Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Mục đích chuyến qua VN lần thứ 9 của Bộ trưởng Q.P. Mỹ và chủ tcịh ủy ban tham mưu hỗn hợp

QUYẾT ĐỊNH TỐI HẬU TĂNG QUÂN SỐ MỸ Ở VN

Năm thứ 4 ● Số 963 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BẢY 17-6-1967 (Ngày 10 Tháng 5 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

SAU KHI ĐÃ NGHIÊN CỨU TỪ LÂU chiến trường sắp gay go hơn

Quân số Mỹ sẽ tròn nửa triệu

HOA THỊNH ĐỐN, 15-6 (AP).— Việc ông Mac Namara, bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ qua VN lần thứ 9 vào tuần tới có thể là để nghiên cứu việc tăng quân số Hoa kỳ ở VN. Cùng đi với ông có thứ trưởng ngoại giao Nicholas Katzenbach và thống tướng Wheeler chủ tịch ủy ban tham mưu hỗn hợp.

Vấn đề gia tăng quân số ở VN đã được nghiên cứu từ lâu nay nhưng chưa có quyết định tối hậu nào. Hiện quân số Hoa kỳ ở VN đã nhiều hơn con số 462.000 người. Con số này cũng đã gần đạt đến mức 470.000 mà các viên chức đã dự tính trong kế hoạch tăng quân.

Có tin là tướng Westmoreland đã đưa nhiều đề nghị về số quân tăng viện khác nhau, sự khác biệt này dựa vào mức độ của các cuộc hành quân khác nhau qua giai đoạn để đạt tới một số mục tiêu quân sự nào đó.

Việc đề nghị tăng quân thay đổi từ 2 đến 4 sư đoàn [illegible], là từ 50.000 đến 100.000 người.

Vài nguồn tin Ngũ giác đài cho hay có phần chắc là quân số sẽ được tăng thêm hơn một sư đoàn từ 25.000 đến 30.000 người.

Đã có sự suy giảm tương đối về cuộc giao tranh trên bộ gần đây ở Việt Nam, tuy nhiên, nhà đương cuộc ngũ giác đài tiên đoán là chiến tranh sẽ khốc liệt trong những ngày sắp tới.

Ngũ giác đài cho biết thêm rằng lực lượng Cộng sản sẽ tiếp tục gia tăng.

Tổng thống Johnson — người sẽ định đoạt về vấn đề nhân lực — hiện đối phó với nhiều vấn đề liên quan đến cuộc vận động tuyển cử vào năm 1968.

Liệu tổng thống Johnson có một quyết định nhanh chóng về vấn đề quân sự là có thêm nhiều binh sĩ và có lẽ có thêm sự vận thế hay không? Liệu tổng thống Johnson tiếp tục đường lối gia tăng từ từ hay không?

Cuộc gia tăng quân số của Hoa kỳ đã chậm chạp trong năm nay. Năm ngoái, Hoa kỳ đã đổ gần 210.000 quân vào VN.

Suốt gần 6 tháng trong năm nay lực lượng tăng viện của Hoa kỳ chỉ lên tới tổng số là 75.000 quân.

---

40 nước đã nhận lời dự Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc

ĐỜ CÔN MẬT ĐÀM VỚI KOSSYGINE TRÊN ĐƯỜNG BAY QUA MỸ

Tổng Thống Mỹ vui mừng tiếp đón Quốc Trưởng các nước

MẠC TƯ KHOA 15-6 (UPI): Hôm 15-6 người ta được tin là Thủ tướng Nga Kossygine sẽ dẫn đầu phái đoàn Nga sang dự phiên nhóm của Đại hội đồng LHQ. Bộ ngoại giao Nga đã thông báo cho các vị đại sứ các quốc gia Đông và Tây phương về việc này và tỏ ý hy vọng các quốc gia khác cũng sẽ gửi các nhà lãnh đạo cấp bực tương đương tới dự hội nghị.

Theo nguồn tin chính thức của Chính phủ Pháp thì Thủ tướng Nga sẽ hội đàm với Tổng thống Đờ Gôn trên đường sang LHQ.

Tại Hoa thịnh Đốn một phát ngôn nhân của Bạch cung cho hay Tổng thống Johnson rất vui mừng đón tiếp bất cứ một vị nguyên thủ ngoại bang nào, trong đó có thủ tướng Nga cùng dự sang dự Đại hội đồng LHQ.

Phát ngôn nhân cũng nhấn mạnh là lời mời của ông Johnson gửi cho các nhà lãnh đạo Nga cách đây 2 năm vẫn còn giá trị.

Tính đến ngày 15-6 đã có 40 quốc gia chấp nhận lời mời tham dự đại hội đồng LHQ.

Chiều hôm 15-6, Hoa kỳ đã trả lời không tán thành lời yêu cầu triệu tập Đại hội đồng LHQ.

Trong văn thư gửi cho ô U Thant tại đây, Mỹ Goldberg cho hay là Hội đồng Bảo an hiện đang cứu xét tới vấn đề Trung Đông, các dự án quyết nghị vẫn còn đệ trình và cuộc tham khảo vẫn còn tiếp diễn và do đó quyết nghị «đoàn kết cho hòa bình» có thể gán cho tình trạng thi hành nhiệm vụ của Hội đồng Bảo An để yêu cầu triệu tập phiên nhóm khẩn cấp không thể áp dụng được.

Tuy nhiên ông Goldberg cho hay là nếu đa số các quốc gia hội viên LHQ quyết định triệu tập hội nghị thì Hoa kỳ ngỏ ý mong ước là các cuộc tranh luận sẽ giúp vào việc khuyến khích các quốc gia liên hệ và làm dễ dàng cho nhiệm vụ các quốc gia mong muốn giải quyết đến cùng những căn nguyên của mối căng thẳng và tranh chấp tại Trung Đông.

Đây sẽ là lần đầu tiên ông Kossygine sang Mỹ châu nhưng là lần thứ hai một thủ tướng Nga xô tham dự cuộc họp của đại hội đồng LHQ.

Người ta còn nhớ lần thứ nhất Thủ tướng Cút xếp tới dự Đại hội đồng LHQ mùa thu 1960 và vụ cởi giày đập bàn đã là [illegible] cho mọi người nhớ mãi.

Nga muốn cột vấn đề Trung Đông vào vấn đề V.N.

ĐÔNG KINH (UPI). — Hội nghị các nhà ngoại giao Nhật hiện đang họp tại Đông Kinh có tuyên bố rằng: «Hoạt động quân sự Hoa kỳ tại VN là 1 vấn đề bế tắc», và Nhật Bản [illegible] tìm cách đưa BV vào bàn hội nghị để tìm cách giải quyết chiến tranh.

Theo các nguồn tin của Bộ ngoại giao [illegible] thảo luận với chính phủ Hoa kỳ về các điều kiện có thể được cho 1 [illegible] giải quyết hòa bình [illegible].

Các đại sứ Nhật ở Á châu, Úc và Tân tây lan đang tham dự hội nghị tại Đông kinh [illegible] tình thế quân sự ở VN hiện đang «thuận lợi» cho Hoa kỳ tuy nhiên chiến cuộc còn phải kéo dài.

Tại Mạc tư Khoa, trong cuộc đàm thoại với [illegible] phái đoàn kinh tế Nhật Bản [illegible] Nga Kossygine cũng đã liên kết vấn đề Trung Đông và vấn đề VN lại. Ông nói «Để [illegible] khẩn cấp là tất cả các dân [illegible] phải đoàn kết [illegible] một nền hòa bình ở Việt Nam».

«VÌ TÌNH THẾ THAY ĐỔI VÀ LÒNG NGƯỜI CŨNG ĐỔI KHÁC VÌ NGUYỆN VỌNG CỦA DÂN CHÚNG NÊN TÔI ỨNG CỬ»

Việc có 2 Quân nhân ứng cử ông nói nhận không đưa tới sự chia rẽ trong quân đội. Vì đứng chung trong liên danh của ông cũng là người dân

Một ký giả ngoại quốc khác hỏi: «Trước đây Thiếu Tướng tuyên bố sẽ rút lui nếu Trung Tướng Thiệu ứng cử. Nay TT Thiệu đã chính thức tuyên bố ứng cử, Thiếu tướng có rút lui không»?

TT Kỳ đã trả lời ngay: «Bây giờ tình thế đã đổi khác và lòng người cũng đổi khác. Hơn thế nữa vì nguyện vọng của dân chúng nên tôi ứng cử». Cũng trong sự trả lời các câu phỏng vấn của ký giả, tướng Kỳ cho biết rằng hiện có tới 390.000 quân VC ở miền Nam và phải cần có 600.000 quân Đồng minh để chiến thắng.

Ông phủ nhận nguồn tin cho rằng Chuẩn tướng Phan trọng Chinh sẽ bị thay thế.

Ngoài ra, tướng Kỳ cũng tiết lộ luật bầu cử Tổng thống và Thượng nghị viện sẽ được ban hành vào sáng ngày 16, theo quyết định của Hội đồng Nội các họp sáng nay.

Nhân cuộc thăm viếng này, TT Kỳ cùng một số các vị Tổng ủy viên, Ủy viên và quan khách đã dùng cơm trưa tại quán sinh viên và trước khi ra về; Thiếu tướng đã chuyện trò thân mật với một nhóm sinh viên, ông đã hứa sẽ cùng họ tranh tài túc cầu vào một ngày nào đó.

Quán cơm này được hoạt động từ 1 tuần lễ nay, mỗi ngày có khoảng bảy, tám chục sinh viên y khoa và một số giáo sư ăn tại đó. Mỗi bữa cơm giá 30đ đối với sinh viên còn đối với giáo sư thì tăng gấp đôi. Thời giá thì phần cơm đó khoảng 80đ. Sự tổ chức ở đây rất chu đáo, sinh viên tự đi lấy phần cơm của mình và tự mang đi trả khi đã dùng cơm xong còn chuyện vệ sinh thì hết chỗ chê vì ngay cả tường nhà bếp cũng trắng tinh.

TƯỚNG KỲ xin nghỉ không lương chức tư lịnh Không quân

Theo tin tờ nhật báo Anh ngữ The Saigon Post thì Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đã loan báo tin ông xin nghỉ không lương chức vụ Tư lịnh không quân để chuẩn bị ra ứng cử trong cuộc tuyển cử TT sắp tới.

Thiếu tướng đã loan báo tin trên trong cuộc viếng thăm Trung tâm y khoa ngày 15-5. Suốt trong thời gian 2 tháng vận động tuyển cử, chuẩn tướng Trần-[illegible]-Minh Phô tư lệnh không quân sẽ tạm thời thay thế thiếu tướng Kỳ trong chức vụ Tư lệnh Không quân. Tuy nhiên, Thiếu tướng vẫn giữ chức vụ thủ tướng như bản Hiến pháp đã quy định.

Chỉ vì đảng cầm quyền gian lận bầu cử mà hỗn loạn!

Dân chúng quyết chống đến cùng cảnh sát quyết đàn áp thẳng tay

● *Hầu hết nghị sĩ đảng cầm quyền hứa từ chức*

HÁN THÀNH (UPI) 15-6.— Qua đến ngày thứ tư của cuộc biểu tình chống đối bầu cử gian lận, khoảng 15.000 học sinh của các trường Trung và Đại học đổ xô xuống đường, khi trường học vừa đến giờ vào lớp.

Sự lan rộng biểu tình đến các trường trung học đã buộc ông bộ trưởng quốc gia giáo dục Hán thành ra lệnh cho các ty giáo dục tự động đóng cửa các trường nào xét thấy tình hình trở nên trầm trọng.

Phi cơ trực thăng của nhà cầm quyền đã được huy động để quan sát sự di chuyển của đám đông học sinh và sinh viên ở các trường khác nhau tại Hán thành đồng thời để phối hợp các cuộc hành quân của Cảnh Sát.

Cảnh sát được huy động để đàn áp và cuộc xung đột gay go đã với dùi cui [illegible], tuy rằng học sinh Trung học [illegible] «hung hãn» hơn là sinh viên Đại học.

Có độ 100 sinh viên học sinh đã vượt qua được hàng rào cảnh sát xông đến tòa nhà quốc hội và ngồi trước phòng họp vừa hát vừa hô khẩu hiệu đòi tổ chức lại cuộc bầu cử.

Hiện nay ở Hán Thành chỉ có 2 trường nữ Đại học mở cửa trong số 13 trường.

Viên cảnh sát trưởng Hán Thành tuyên bố «trừng trị nặng nề» những người tham gia biểu tình trong tương lai.

Trong khi ấy khoảng từ 100 đến 130 tân nghị sĩ của Đảng cầm quyền đã nhóm họp và chấp nhận một quyết nghị chung nói rằng họ sẽ khước từ chức nghị sĩ nếu khi nào tìm ra được tội lỗi của họ trong vụ gian lận bầu cử.

Người da đen lại xuống đường cướp bóc, đốt phá

ATLANTA 16-6 (UPI). Sáng ngày 15-6, các toán người da đen đã kéo nhau qua thành phố Cincinati Dayton thuộc tiểu bang Ohio để cướp bóc, ném vỡ các cửa kiếng và nổi lửa đốt nhà.

Tại Cincinati, một thanh niên da trắng bị thương nặng, một bác sĩ cũng bị thương nặng khi chiếc xe của ông bị ném đá vỡ cửa kiếng.

Tại Montgomery, người da đen họp bác yêu cầu chấm dứt bình động «ăn bạo của cảnh sát» và yêu cầu được sống yên ổn, bình đẳng trong việc làm, được hưởng đầy đủ về giáo dục và nhà ở. Hơn 400 người da đen đi [illegible] đưa cho vị thống đốc tiểu bang Alabama 10 điều bất bình của họ nhưng đã bị cảnh sát chặn lại.

Sau ba ngày rối loạn tại Cincinati có 70 người bị bắt. Các nhà hàng bán súng đã ngưng bán súng và hai trường trung học đã phải bãi bỏ các kỳ thi tốt nghiệp.

Máy bay Mỹ oanh kích

Nhà ga, cầu cống ở Bắc Việt

SAIGON 15-6 (VTX).— Trong 125 phi vụ oanh tạc Bắc Việt hôm qua, phi cơ Hoa kỳ đã phá hủy [illegible] đại bác cỡ 100 và 120 ly thuộc [illegible] phòng duyên hải của Bắc Việt [illegible] các tỉnh Miền Nam Bắc Việt. [illegible] duyên hải cách Thanh [illegible] 25 cây số về phía Nam.

Khu [illegible] Vân cách Vinh 29 cây số [illegible] cũng bị oanh tạc, khối [illegible] 1.000 thước.

Trong khi đó nhiều phi cơ [illegible] của Hải quân Mỹ đã oanh [illegible] 6 cơ sở trong một vị [illegible] của BV ngay trong [illegible] quân sự Bắc cách Đồng [illegible] 70 [illegible] về phía Nam Đông Nam.

Ngoài ra trong ngày hôm qua, phi cơ F105 của không quân Mỹ đã tập trung oanh kích các nhà ga Vũ [illegible] cách Hanoi 67 cây số về phía [illegible] Bắc, Bắc Giang cách Hanoi

13 XEM TIẾP TRANG

SAU CẢ TUẦN YÊN TỊNH

Chiến trường lại sôi động đánh lớn ở Trung và Nam Phần

SAIGON 16-6: Chiến trường sau cả tuần yên tịnh lại trở lại sôi động với nhiều trận đánh ở miền đồng bằng sông Cửu Long và các tỉnh duyên hải Trung phần.

Tại Phong Dinh, như tin đã loan trên Chính Luận hôm qua, sư đoàn 21 bộ binh đã đánh tan tiểu đoàn Tây Đô VC, hạ được 228 tên.

Tại chiến khu D, binh sĩ sư đoàn 1 bộ binh Mỹ đã tấn công vào vùng rừng rậm nơi hoạt động của sư đoàn 9 VC. Trong một cuộc đụng độ kéo dài 3 tiếng, binh sĩ Mỹ đã hạ được 60 VC phía Mỹ 3 chết, 11 bị thương. Cuộc hành quân này nhằm săn đuổi tàn quân của sư đoàn 9 Việt cộng bị đánh tơi bời trong cuộc hành quân Junction City trước đây.

Trong khi đó TQLC Mỹ đã giao tranh dữ dội với một lực lượng không rõ Cộng quân ở các làng rải rác nằm cách Đà-Nẵng 48 cây số về phía Nam. Chưa rõ chi tiết gì về các vụ chạm súng ở đây.

Trong tuần qua Tổn thất 2 bên đều xuống thấp

SAIGON 15-6.— Tổn thất của hai phe trong tuần qua đã giảm xuống thấp.

Thống kê chính thức cho hay 176 binh sĩ Mỹ chết, 928 bị thương trong tuần tính tới thứ bảy vừa rồi.

Phía VN có 215 bị sinh. Bộ tư lệnh VN lần đầu đã công bố số binh sĩ bị thương trong tuần là 496. Trong tuần lễ trước đó tổn thất cao hơn nhiều với 214 Mỹ chết, 1161 bị thương và 235 binh sĩ VN bị sinh.

Số cộng quân bị hạ là 1156 tên so với 2420 trong tuần lễ trước đó.

Phía các quốc gia đồng minh khác có 15 chết 29 bị thương.

10 triệu truyền đơn «Sinh Bắc Tử Nam» thả xuống Bắc Việt

SAIGON 15-6.— Phi cơ đã thả hơn 10 triệu tờ truyền đơn xuống vùng đất cực Nam của BV nhằm đánh mạnh vào tinh thần lính chiến

15 XEM TIẾP TRANG 6

Sau khi bị Do Thái đánh bại tơi bời

Khối Á-Rập lục đục lớn VÌ QUYỀN LỢI XUNG-ĐỘT

BEYROUTH, LIBAN, 15-6 (UPI) Cái vẻ thống nhất của khối Á rập đã biểu lộ những dấu hiệu chia rẽ. Sự khác biệt về lý tưởng, sự va chạm giữa cá nhân vẫn còn tồn tại mặc dầu người ta đã vội vã dựng lên cái mặt tiền thống nhất của các quốc gia Á rập.

Điều này có thể thấy rõ qua danh sách của những nước đoạn giao và không đoạn giao với Hoa kỳ và Anh Quốc.

Ai Cập, Xi ri, Irak, Algérie, Yemen đã đoạn giao với Anh Mỹ. Á Rập, Jordanie, Koweit, Libya, Maroc, Tunisie, khối Á rập bảo thủ không cắt đứt bang giao.

Liban đuổi đại sứ Anh Mỹ nhưng không đoạn giao hoàn toàn.

Sau 4 ngày chiến đấu đài Le Caire nguyền rủa Liban không triệt để ủng hộ chính nghĩa Á rập.

Quốc vương Á rập Seoud đã cho phép công ty dầu hỏa Mỹ quốc hoạt động trở lại (ARAMCO) mặc dầu Ai cập và Algerie ngăn cấm việc cung cấp dầu cho Tây phương.

Giữa các quốc gia Á rập còn có sự bất đồng ý kiến về thời gian và cấp bực hội nghị thảo luận về hành động thống nhất phản công ngoại giao hòng thâu hồi những vùng bị chiếm.

Á rập Séoud và Maroc tán thành một hội nghị ngoại trưởng. Còn Nasser và nước Sudan bình như muốn nhóm hội nghị thượng đỉnh.

Trong số các quốc gia Bắc Phi thì Algerie, Maroc và Tunisie đều có những lập trường khác nhau đối với vụ tranh chấp Trung Đông mặc dầu cả 3 nước đều cam kết ủng hộ các nước Á rập gần cạnh Do thái.

Algerie có một lập trường hăng hái nhất và cắt đứt ngoại giao ngay với Hoa kỳ. Algerie đã đoạn giao với Anh về vụ Rhodesia.

Algerie cũng đã đặt mọi hoạt động thương mại của Mỹ và Anh dưới quyền kiểm soát của chính phủ Algerie và ra lịnh ngưng chở dầu sang hai nước này.

Algerie cũng đã gửi các phi đoàn Mig (khoảng 80 phi cơ) sang Le Caire, ông thống Boumédiene đã giận dữ khi được tin Nasser chấp nhận đề nghị ngưng bắn và cho đến nay Algerie vẫn chưa chấp nhận đề nghị ngưng bắn. Sau cuộc viếng thăm Nga Xô, Boumédienne đã trở thành một nhân vật mới nêu cao ngọn lửa đoàn kết của Á rập chống lại Do Thái, và có thể sẽ là đối thủ của Nasser.

Quốc vương Hassan nước Maroc có gửi quân sang chiến đấu nhưng không áp dụng những biện pháp trả đũa với Mỹ Anh.

Đáng buồn cười là Nasser đã bác bỏ lời kêu gọi của quốc vương Hassan mở hội nghị thượng đỉnh Á Rập khi bắt đầu cuộc xung đột xảy ra. Và bây giờ khi Ai cập kêu gọi mở hội nghị thượng đỉnh sau [illegible] thất bại thì quốc vương Maroc lại không tán thành.

Tunisie vốn từng tranh chấp với Ai Cập trong mấy năm qua này đã [illegible] lập bang giao với Ai cập vì tình đoàn kết của khối Á rập. Chính Bourguiba đã hòa giải với Nasser trong một cuộc điện đàm.

Tunisie, trong khi gởi quân đội qua Ai cập vẫn không cắt giao với Anh Mỹ và cho ông Nasser cũng đáng trách một phần trong việc thất trận.

Trong khi ấy hãng thông tấn Trung Đông thuật rằng cựu bộ trưởng ADIB ELJAPIR chuyên viên dầu hỏa của khối Á rập tuyên bố các quốc gia Á rập sẽ phong tỏa dầu hỏa trong 3 tháng để đưa áp lực đến kết quả, vì các quốc gia Tây phương chỉ có dự trữ đủ dùng trong 3 tháng mà thôi.

Eljadir cũng kêu gọi khối Á rập thống nhất hành động vì đó là vũ khí có tính cách quyết định.

Chính phủ Lybie đã yêu cầu các chính phủ Hoa kỳ và Anh [illegible] triệt thoái những căn cứ tại Libye và rút quân đội khỏi Libye càng sớm càng hay.

Quân đội Anh hiện có một đạo đội lục quân và một phần trung đoàn thiết giáp tại Libye. Tầm quan trọng của căn cứ này là để huấn luyện quân đội tại sa mạc.

10 XEM TIẾP TRANG 8

NGA CHỞ Mig — hỏa tiễn tới Á Rập thống nhất

BELGRADE 15-6 (AFP). Một khối lượng quan trọng chiến cụ Nga đã đến Á rập thống nhất (Ai cập) hãng thông tấn Tanyoung loan tin như trên theo lời tường thuật của nhật báo Oslobogjenje.

«Số phi cơ Mig chuyển giao cho Ai cập đã vượt quá 100 chiếc». Theo nguồn tin chắc chắn, những tàu chở hỏa tiễn Nga cũng đã cập bến Alexandrie thông tấn xã Tanyoung xác nhận như trên.

Theo UPI, nguồn tin thông thạo Ai cập cho hay Nga xô đã cam kết gởi cho Ai cập 200 phản lực cơ để thay thế số đã bị phá hủy. Một số phi cơ hiện đã được chở đến Ai cập và Nga cho đang tiếp tục chở thêm nữa.

Các chuyên gia quốc phòng Do Thái trong trận đánh bán đảo Sinai đã tịch thu được một khối lượng lớn lao võ khí Nga và Do Thái đã phải ngạc nhiên trước cả lượng lẫn phẩm của số võ khí mà Nga và CS Đông Âu tiếp tế cho Ai Cập.

Do Thái cũng đến sự hiện diện của một số xe tăng T 55 rất tối tân của Nga có thể so sánh với loại M 605 của Hoa kỳ hoặc của Anh.

Chính người Nga cũng cho rằng họ đang thiếu loại xe tăng T.55.

Điều này lại càng chứng tỏ âm mưu của Nga tiêu diệt Do thái, gạt ảnh hưởng của Tây phương ra khỏi Trung đông.

Tàu Cộng dọa bắt các nhà ngoại giao và ký giả lấy tin của Vệ binh đỏ

BẮC KINH 15 6 (Reuter).—Hôm nay Bộ ngoại giao Trung Cộng ra một bản thông cáo đe dọa xét xử các gián điệp tất cả các nhà ngoại giao hoặc ký giả ngoại quốc tìm biết tin tức về cách mạng văn hóa qua bích chương và báo chí của vệ binh đỏ.

Bản thông cáo nói trên đòi chấm dứt mọi báo cáo không chính thức về bích chương và báo chí từ Bắc Kinh gởi đi quốc ngoại. Trong suốt năm qua các ký giả ngoại quốc đã theo dõi biến chuyển cách mạng văn hóa cùng những tin tức tranh chấp quyền bính trên bích chương của vệ binh đỏ.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao TC tố cáo Hoa Kỳ và Nga «đã ra lệnh cho các nhân viên các phái bộ ngoại giao và ký giả của các quốc gia phát động hoặc xét lại hành động bất hợp pháp» [illegible] tức [illegible] liệu truyền đơn, báo chí của mọi tổ chức quần chúng cách mạng.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao đã cho trường hợp đệ nhị và đệ tam tham vụ tòa đại sứ Ấn bị trục xuất đã tình cáo các ký giả và nhân viên ngoại giao.

Pháp, Anh, Mỹ, cũng lục đục vì dầu hỏa

BA LÊ 15-6 (Reuter).— Các quốc gia Tây phương đang phải đối phó với áp lực của Hoa kỳ qua việc sử dụng một kế hoạch khẩn cấp hầu hợp để bảo vệ sự cung cấp dầu hỏa cho Anh và Mỹ hiện đang bị Á rập phá hoại.

Pháp đe dọa chống đối với cuộc vận động của Hoa Kỳ trong khi ủy ban chấp hành của tổ chức hợp tác và phát triển kinh tế đang hội họp để thảo luận một phúc trình bí mật của ủy ban dầu hỏa thuộc tổ chức trên.

Pháp chống đối với mọi biện pháp mâu thuẫn với khối Á rập. Mặc dầu có áp lực của Hoa kỳ, 2 ngày hội nghị của ủy ban chấp hành nói trên vẫn chưa đi đến một sự thỏa thuận nào.

Các viên chức của tổ chức hợp tác và phát triển kinh tế cho biết hiện chưa có thể ước lượng được tình thế dầu hỏa trong hoàn cảnh rối loạn ở Trung đông hiện nay.

Ngũ giác đài đã có lệnh

Cấm binh sĩ Mỹ uống bia Phi luật Tân?

HOA THỊNH ĐỐN 16-6 (UPI) Ngũ giác đài đã cực lực phủ nhận tin nói rằng cơ quan này liên can đến âm mưu gây áp lực để cho binh sĩ Hoa Kỳ không [illegible] của Phi như một vài lời tố cáo [illegible] Phi.

Đồng thời bộ quốc phòng cũng

9 XEM TIẾP TRANG 8

Ai Cập không cho tàu Anh Mỹ qua kinh Suez

BBC.—Anh quốc đã phản đối với Ai cập về việc Ai cập ngăn chặn 4 tàu Anh đang đi qua kênh đào Suez. Thứ trưởng ngoại giao Anh William Rodgers nói Anh quốc không thể chấp nhận được việc Ai cập không cho phép các tàu này tiếp tục qua kênh đào.

Một phát ngôn viên bộ ngoại giao Hoa kỳ cũng tỏ ý rất quan ngại về việc kênh đào Suez tiếp tục bị ngăn chặn như vậy và đang nhờ các chính phủ khác giúp để bảo đảm việc thông thương được tiếp tục.

Hiện có 2 tàu Mỹ bị mắc nghẽn tại kênh đào Suez một tàu chở lúa mì cho Ấn độ.

Nguồn tin có thẩm quyền tại Le Caire cho hay Ai cập sẽ không mở lại kênh Suez trong lúc quân Do thái còn đóng ở bờ kênh phía Đông.

THỨ TRƯỞNG Ngoại giao Anh sắp đến V.N.C.H

LUÂN ĐÔN 15-6 (Reuter).— Thứ trưởng ngoại giao Anh William Rodgers sẽ thăm viếng Đông Nam Á từ 21 tháng này tới mùng 7 tháng 7 sắp tới.

Ông Rodgers sẽ đi Tân Đề ly, Vọng Các, Saigon và Djakarta để thâu thập tại chỗ những điều kiện tại các quốc gia đó.

Mặc dù bị phi cơ và tàu Mỹ quấy phá

MỖI NGÀY, 30 TẦU NGA cập bến Bắc Việt

LUÂN ĐÔN, 14-6 (AP) — Theo thông tấn xã Tass, bộ trưởng thương thuyền Nga Viktor Bakayev nói hôm thứ Tư rằng mỗi ngày có hơn 30 tàu Nga cập bến BV, mặc dầu bị phi cơ và chiến hạm Hoa kỳ quấy rối.

Bakayev tuyên bố với tạp chí «Weekly new times» rằng khối lượng chuyên chở qua BV vẫn tăng gia đều đặn. Mỗi chuyến hàng qua BV là [illegible] một sự khó khăn khi đến gần các hải cảng BV, oanh tạc cơ Hoa Kỳ bay lượn [illegible] đầu thủy thủ Nga và các chiến hạm Hoa Kỳ đã xáp lại gần một cách nguy hiểm.

Khi cao tàu tại hải cảng, bom của Hoa Kỳ rơi kế cận tàu Nga và mới đây vừa xảy ra vụ oanh tạc trúng tàu Turkestan.

Theo Bakayev, các thủy thủ Nga tỏ ra can đảm và vượt mọi khó khăn.

Trong khi đó hãng Tass cũng loan tin chiếc tàu [illegible] Nga bị trúng bom Mỹ ở Hải phòng nay đã về tới Hải Sâm Uy. Tàu này chở theo xác của thủy thủ bị thiệt mạng.

Tass cho hay tàu bị hư 67 chỗ và có 1 lỗ thủng rất lớn. Trong số hàng ngàn người ra đón chiếc tàu có [illegible] người chết.

Tướng Walt tiết lộ: 29o/o Việt Cộng là Nữ du kích

DENVER 14-6 (AP) — Trung tướng Walt cựu tư lệnh Thủy Quân Lục Chiến tại Việt Nam đã lên tiếng trong một cuộc đón tiếp dành cho ông tại Denver là tinh thần quân đội Mỹ và VNCH rất cao.

Trước đó trong một cuộc họp báo tướng Walt cho hay là VC đã phải dùng đến du kích quân phụ nữ.

Tại một vài vùng ở Miền Nam, có đến 29 phần trăm du kích là phụ nữ và đã xảy ra vụ cả một trung đội du kích phụ nữ bị bắt. Du kích phụ nữ đều ăn mặc quần áo như đàn ông [illegible] khí giới và được huấn luyện tinh thông.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 24 —

HỒI THỨ BỐN MƯƠI CHÍN

CÒ MÒ TRAI, CÓ NGỜ ĐÂU NGƯ ÔNG ĐỢI CHỜ Ở PHÍA SAU

Kiếm Bình thấy thế rất thắc mắc và nghĩ bụng :

«Chúng cầm cự nhau như vậy không biết tới bao giờ ?»

Chàng đang suy nghĩ, bỗng nghe thấy phía cốc khẩu có tiếng rú kêu nghe rất thê thảm vọng vào. Chàng vội quay đầu nhìn về phía ấy, liền thấy một cái giải sặc sỡ bay nhanh như điện chớp phi vào trong sơn cốc, chỉ thoáng cái đã đi qua dưới gốc cây của chàng đang ẩn núp và tiến tới trước cửa hang động liền.

Thì ra đó là con rắn quái dị dài chừng ba trượng, đầu to như cái đấu và có mào như mào gà, mình mẩy sặc sỡ, trông rất đẹp mắt. Đàn trùng độc thấy con rắn ấy tới liền xáo động và phun sương mù ngũ sắc ra ngay.

Con rắn nọ vừa xuống tới mặt đất đã cuộn tròn lại, bày thành xà trận, đầu ngửng cao, hai mắt tia ra hai luồng ánh sáng chói lọi và nhìn thẳng vào trong hang động kia, mồm thè nọc và phun sương mù ra luôn luôn.

Kiếm Bình dùng truyền âm hỏi Khả Nhân rằng :

— Bát muội có biết con rắn này là loại rắn gì không ?

Khả Nhân cũng dùng truyền âm đáp :

— Rắn này là kẻ Quan Thái Luyện Hỏa Cốt Mãng (trên mào gà sặc sỡ có chất độc hóa xương cốt) và cũng là một trong mười hai thứ độc xà hiếm có nhất trên thiên hạ. Bây giờ nó đã xuất hiện, sẽ có tấn tuồng hay cho chúng ta coi ngay.

Nàng vừa nói dứt, trong hang động đá có tiếng kêu như trẻ con khóc, rất khó nghe, và có ba trùm khói mù ngũ sắc phun ra, nhằm con rắn độc mà phun tới.

Con rắn độc cũng phun sương mù sặc sỡ để đối phó. Hai thứ khói mù và sương mù áp hợp lại thành đám mây ngũ sắc, trông rất ngoạn mục.

Đôi bên cầm cự nhau một hồi, hình như ba trùm khói mù chịu đựng không nổi, bỗng thâu hồi luôn.

Con trăn độc thấy thế, rú kêu một tiếng thực dài rồi xông thẳng vào trong hang động luôn.

Hai người nghe thấy trong hang có tiếng va đụng rất mạnh xen lẫn tiếng kêu rú và tiếng trẻ khóc rất thê thảm vọng ra, khiến ai nghe thấy cũng phải kinh hoàng.

Hàng nghìn vạn con trùng độc ở bên ngoài hang động cũng đều bái sự, nằm phục xuống mặt đất, không dám cử động chút nào.

Nửa tiếng đồng hồ sau, bỗng có tiếng rú kêu rất thê thảm nổi lên con trăn độc mà gà đã ở trong hang phi ra, quay vòng tròn một cái lại bày luôn xà trận như hồi nãy.

Kiếm Bình trông thấy trên đầu con trăn có một vết thương, máu tươi chảy ra rất nhiều, vảy sặc sỡ trên mình cũng bị rụng khá nhiều. Đủ thấy, nó vào trong hang đấu với con độc vật ở bên trong không chiếm được phần thắng tí nào.

Con trăn nằm nghỉ ngơi một hồi, bỗng quay đầu lại nhìn con rết dài ba thước, hai mắt tia ra luồng hung quang trông rất dữ tợn.

Rết với rắn vốn dĩ là thù địch và trời sinh ra chúng tương khắc lẫn nhau. Vì thế con rết thấy con trăn nhìn mình như vậy, chịu sao nổi, mình nó liền rung động một hồi và ngửng đầu lên, đôi mắt to bằng hai trái long nhãn tia ra ánh sáng hung ác màu xanh và giận dữ nhìn lại con trăn kia.

Hai con nhìn nhau một hồi, con trăn bỗng rú kêu về khinh thị, rồi từ từ rụt đầu lại.

Con rết bị trọc tức, chịu không nổi, kêu «chít» một tiếng phi thân lên trên không, trông như một cái giải đỏ và nhằm con trăn tấn công luôn.

Con Trăn càng rụt đầu thực thấp vừa che lấp chỗ cổ là nơi yếu hiểm nhất đồng thời nó cong mình lên, dùng cái mào nghênh đỡ kẻ địch.

Con rết vừa phi thân xuống, dùng ngay hai cái càng kẹp chặt lấy cái mào của con trăn. Nhưng nó biết đã bị mắc hỡm vội cong mình lên định rút đôi càng ra. Ngờ đâu...

Cái mào của con trăn hình như có một sức hút rất mạnh, nên tha hồ con rết giằng co mạnh đến thế nào cũng không sao rút được hai cái càng ra. Biết không thể nào thoát được, con rết liền nổi hung, không định rút lui nữa, trái lại, dùng trăm cái chân chụp lại, ôm chặt lấy đầu con trăn và phun chất độc ra để tấn công.

Con trăn độc không phản kháng gì hết, cứ nằm yên để cho con rết tóm chặt lấy đầu nó.

Kiếm Bình ở trên cây, tuy trông thấy rõ ràng nhưng không hiểu rõ nguyên nhân, lại tưởng con trăn bị con rết kìm chế nổi, vội dùng «Truyền Âm» khẽ hỏi Khả Nhân rằng :

«Trời sinh một vật thì phải có một vật tương khắc, hiền muội xem con trăn độc hùng mạnh như thế mà cũng địch không nổi con rết dài có ba thước...»

Chàng vừa nói tới đó, thì Khả Nhân đã «Truyền âm» đỡ lời :

«Ngũ ca quyết đoán như vậy hơi quá sớm một chút, hãy để ý nhìn xem sẽ thấy ngay».

Kiếm Bình vội ngắt lời nhìn xuống bên dưới, mặt liền lộ vẻ ngạc nhiên ngay. Thì ra năm mươi đôi chân của con rết đã mềm nhũn, từ từ buông thõng xuống, và cả người nó cũng thế, nhưng không còn một chút hơi sức nào, mà cứ nằm uể oải ở trên đầu con trăn thôi.

Sau một tiếng rú kêu khẽ, con trăn bỗng hất đầu một cái, con rết đã bị bắn ra ngoài xa hơn trượng rớt xuống mặt đất không cử động được nữa. Còn cái mào ở trên đầu con trăn thì lại to gấp đôi hơn trước và biến thành màu tía sẫm, không những không suy chút nào, trái lại còn bóng bẩy hơn hồi nãy nhiều.

Thấy thế, Kiếm Bình rất kinh hãi và nghĩ bụng :

— «Con trăn độc này quả thực lợi hại, nó chỉ dùng cái mào ở trên đầu cũng đủ hút hết tất cả tinh hoa độc địa ở trong người con rết kia liền».

Nghĩ tới đó chàng mới hiểu rõ nguyên nhân, lại dùng «truyền âm» nói với Khả Nhân tiếp :

— «Chắc con trăn này muốn hút tinh huyết chất độc của con rết để tăng thêm nội lực của bản thân, rồi vào trong hang đấu tiếp với con độc vật ở bên trong cũng nên ?»

Khả Nhân mỉm cười gật đầu, ra hiệu bảo chàng cúi xuống xem tiếp.

Con trăn lại bắt đầu vươn người, rồi bỗng bò tới gần đàn rết.

Lúc ấy trong đàn rết còn mười mấy con rết dài hơn hai thước, khi chúng thấy con chúa của nó bị giết chết, chúng đã xôn xao hầu như muốn xông lại tấn công vậy. Bây giờ lại thấy kẻ thù vênh váo bò tới, chúng đâu còn nghĩ gì đến sự lợi hại, chỉ thấy chúng kêu «chít chít» một hồi, thế là hàng nghìn con rết to nhỏ như nước thủy triều xông lên tấn công con trăn độc tức thì.

Con trăn trông thấy hàng nghìn con rết xông tới, nó không bò lên nữa mà cứ nằm yên không cử động. Chỉ trong nháy mắt, nó đã bị hàng nghìn con rết bao phủ kín. Mười mấy con dài hai thước cứ nhằm đầu nó mà tấn công tới tấp. Con trăn chỉ nằm bẹp xuống đất che chỗ cổ họng là chỗ yếu hiểm nhất và tha hồ cho đàn rết kia muốn làm gì thì làm.

Lạ thực, đàn rết đông hàng nghìn con, khi xông lên rất hung hăng nhưng vừa bám vào người con trăn, những con rết nhỏ nhất mới cắn được một miếng đã lăn ra chết cứng ngay. Những con to hơn một chút, chỉ cắn được ba bốn cái cũng ngã lăn ra chết liền. Đủ thấy chúng đã trúng phải chất độc của con trăn rồi.

Mặc dầu trông thấy đồng bọn bị chết nhiều như thế, những con rết chưa chết vẫn cứ hăng hái xông lên tấn công hoài.

Chừng nửa tiếng đồng hồ sau, hàng nghìn con rết to nhỏ đã bị chết sạch, không còn nghe thấy tiếng kêu «chít chít» của chúng nữa. Con trăn rũ người một cái, những xác rết đều rơi cả xuống đất, rồi nó như gà mổ thóc, cứ nhằm đầu những con rết dài hơn thước trở lên mà mổ và hút chất độc của những con rết đó vào trong bụng.

Nó càng hút nhiều chất độc của đàn rết bao nhiêu, người nó càng to béo, vảy nó càng bóng bẩy bấy nhiêu.

Một lát sau, nó mới bò về chỗ cũ, nhắm mắt nghỉ ngơi.

Lúc ấy những con bò cạp thủ cung và các loại độc trùng khác, thấy con trăn hung mãnh như thế, đã hoảng sợ đến mất hết hồn vía, cứ nằm yên một chỗ chứ đâu còn dám tới gần nó nữa.

Tuy Kiếm Bình biết những độc trùng này là chuyên môn hại người, nhưng lúc này thấy chúng chết nhiều như thế cũng phải động lòng thương, lắc đầu thở dài một tiếng.

Khả Nhân hình như đã biết rõ tâm sự của chàng, không sao nhịn được, liền «truyền âm» nói :

— Bụng dạ của ngũ ca từ bi như thế này thì làm sao mà diệt trừ được quần ma và tai hại cho nhân gian ? Những độc vật này tàn sát lẫn nhau, đó là trời xanh đã xếp đặt như vậy, có gì đâu mà ngũ ca phải thở ngắn than dài như thế ?

Kiếm Bình đáp :

— Sao bát muội lại dám xác định là trời xanh đã xếp đặt như vậy ?

Khả Nhân hỏi lại :

— Ngũ ca thử nghĩ xem, rết và bò cạp độc nhiều như thế này, nếu để cho chúng vào chỗ người ở đông đúc, thử hỏi sức người có thể diệt nổi một lúc nhiều như vậy không ?

Kiếm Bình lắc đầu đáp :

— Những con độc vật này không những có một số rất nhiều và con nào con nấy đều to lạ thường, thì đừng có nói là người thường, ngay cả người biết võ, tuy có thể diệt được chúng, nhưng thế nào cũng bị chết chóc rất thảm khốc, và không biết số tổn thất bao nhiêu nhân mạng chứ không sai ?

(CÒN TIẾP)

THƠ

Thương về hậu tuyến

Đêm không trăng hỏa châu thay màu sáng
Anh đốt đèn đọc lại dòng thơ em
Thơ vẫn buồn như mưa lạnh vào đêm
Lòng đất ẩm ven rừng vương màu tím
Đêm hỏa tuyến nhớ thương len rừng thẳm
Tình lên ngôi chinh chiến cuốn lối theo
Mộng hoàng sơn thôi đành lỡ hẹn hò
Ôm báng súng anh thề hôn về phố thị
Là chinh nhân anh mộng với hờ hải
Tình yêu em anh nguyện mãi tôn thờ
Để những chiều tìm thương nhớ bơ vơ
Nhặt hoa rừng ép trang nhật ký
Núi non cao với dặm đường thiêng lý
Bước quân hành tay súng vai ba lô
Niềm tin anh gói trọn gửi sông hồ
Đi... đi mãi trên nẻo đường đất mẹ
Là thân trai bước gian nguy nào kể
Anh lên đường xa ánh sáng hậu phương
Xa tình em xa kỷ niệm tuổi vàng
Tìm tuổi lính những mùa hoa chiến thắng
Em vẫn viết những vần thơ sầu đắng
Vẫn điệu buồn tám chữ vẫn suy tư
Vẫn mang vào điệp khúc buồn tình yêu
Đêm thao thức ôm ấp tình đơn lẻ
Dù xa xôi phương này anh vẫn nhớ
Đôi mắt em sâu mộng ướp mây trời
Đôi môi em run nhẹ dưới mưa rơi
Nghiêng vành nón nơi phương trời Cái Sắn
Bây chừ đây anh nơi miền hỏa tuyến
Trên pháo đài ướt súng giọt sương đêm
Tiếng cú kêu nghe tê dại sao em
Anh sẽ gọi tên em trong tiếng súng

HÀ LỆ GIANG

TÌM HIỂU

1 cạm bẫy thiên nhiên giết người khủng khiếp nhất :

SA LẦY

★ TÔ NGỌC

★ Hàng năm số người chết trong bãi lầy lên tới cả ngàn... Bãi lầy giết người rất thong thả nhưng chắc chắn... Tử thần ung dung chờ đợi để mang một vong hồn uổng tử sang bên kia thế giới...

❀ Nếu bị sa lầy, bạn phải làm những gì ? Muốn cứu người sa lầy, bạn phải làm những gì ?

(Tiếp theo và hết)

Tháng tám là mùa khô (ở Mỹ) Phải chăng nước đã ảnh hưởng tới sự lún của bãi lầy ? Nhưng trên bờ biển, dù cát có bị ẩm ướt cũng chẳng bị lúc sụt như bãi lầy, vậy thì tại sao ? Bác sĩ Smith suy nghĩ mãi và ông đã tìm ra một câu giải đáp : «Cát không phải vì số lượng nước nhiều hay ít mà là tại giòng nước chảy». Nếu nước chảy từ trên xuống dưới, cát không bị lún nhưng nếu giòng nước chảy qua cát theo một chiều khác, không phải từ trên ngấm xuống thì lại khác...

Bác sĩ Simith tìm gặp mấy đồng nghiệp địa chất học khác để bàn bạc. Họ cùng đi lang thang để quan sát các nguồn nước chảy xem có ảnh hưởng gì tới các bãi lầy không.

Một giáo sư khác, là ông Jorj Oste,berg thuộc trường đại học *Northwestern* đã sáng chế ra một chiếc thùng thật lớn, bên trong có đổ cát (loại cát thường lấy ở bãi biển). Xung quanh thùng ông có gắn những ống dẫn nước, có thể dẫn nước theo các chiều ngang dọc tùy theo ý thích. Ông làm một con búp bê lớn bằng người thật và đặt tên là Willie, con búp bê này có trọng lượng tương tự như người và được dùng để thí nghiệm. Con búp bê Willie khi bỏ xuống nước thì chỉ chìm đến cổ mà thôi.

Khi cát (trong chiếc thùng) khô ráo, con búp bê tên Willie có thể đứng hay nằm tùy ý. Khi vòi nước mở chảy từ trên ngấm xuống dưới con búp bê vẫn không bị chìm. nhưng khi vòi nước trên khóa, vòi nước dưới đáy mở phun nước lên thì con búp bê chìm xuống cát, chỉ còn thò cái đầu lên mà thôi.

Thí nghiệm đó chứng minh tại sao cũng cùng một thứ cát mà có lúc cứng rắn, có lúc trở thành bãi lầy nguy hiểm.

Lẽ dĩ nhiên tùy theo nơi, có nơi có những bãi lầy ai mà sa vào bị chìm ngập rất nhanh chóng. có những bãi lầy thì dù sa vào cả tiếng đồng hồ sau vẫn chưa bị chìm hết mình. Căn cứ theo các thí nghiệm người ta nhận thấy chỗ nào cát mịn, hạt nhỏ, giòng nước ở dưới đất phun lên mạnh thì bãi lầy được gọi là «supe.quick» tức làm chìm rất nhanh

Theo các nhà địa chất chuyên khảo cứu về bãi lầy cho biết thì ta có thể «bơi» trên bãi lầy bởi vì dù thế nào mặc lòng, bãi lầy cũng như là một thứ nước sền sệt nên phải tuân theo tất cả những định luật của nước. Nhà địa chất học Gerard H. Mathes đã từng bị sa lầy ở gần sông Colorado khi ông đi thám hiểm vùng này cho biết là ông đã tự giải thoát khỏi sự chết bằng cách «bơi» trên bãi lầy. Trong suốt tám giờ chật vật chiến đấu với tử thần ông di chuyển trên bãi lầy được lối ba thước lầy để tới chỗ đất cứng và thoát nạn.

Sở dĩ ông có thể một mình tìm cách thoát khỏi bãi lầy là vì ông hiểu rõ bãi lầy và những đặc tính của nó Sau đây là mấy lời khuyên của ông cho những ai không may sa phải bãi lầy muốn tìm cách tự cứu mình :

a/ Cố chạy thật nhanh

Nhiều bãi lầy có bề mặt khá cứng. Nếu chân đã chạm phải và biết là bãi lầy rồi ráng chạy thật nhanh, chân đẩy mạnh về phía sau, bùn cát sẽ bắn tung về phía sau. Chạy nhanh khiến chân chưa kịp chìm xuống thì đã co lên rồi.

b) Ráng nằm ngửa

Làm như vậy thân thể sẽ nổi trên mặt, vì trọng lượng của cơ thể được rải đều, chứ không dồn xuống chân (có bề mặt nhỏ bé) khiến dễ bị chìm lặn. Động tác này rất dễ làm.

c) Hãy vứt bỏ những đồ vật nặng.

Bỏ súng, túi rết hay ba lô đem theo trên mình. Những lúc này cơ thể càng nhẹ càng tốt. Có thể cởi bỏ áo nặng, nếu có đủ thời giờ,

d) Chớ giơ tay lên trời,

Nên để tay lên trên mặt bãi lầy và dùng nó như một thứ bơi chèo.

e) Khi có người tới cứu

Hãy nằm yên để người ta vứt dây thừng hay cây gậy dài. Nắm chặt lấy cho họ kéo trượt lên mặt bãi lầy.

f) Nếu không có ai tới cứu

Thì phải tự cứu lấy mình bằng cách nằm sạp xuống. Động tác này phải làm rất thong thả từ từ, nếu làm nhanh thì sẽ bị chìm xuống không sao ngóc lên được. Sau đó cố gắng lê mình rất nhẹ nhàng và tiến dần từng phần một, cho tới khi thoát hiểm.

(Theo «True, the ma'a magazin)

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Thư gửi một người (Thy Quân), Rưng rức, Mưa chiều (Hoài Yên Thi), Viết cho em (H.Kh.), Người anh lính chiến, Lối hẹn, Thăm trách (Hoài như Yến), Khung trời kỷ niệm, Tình ca tháng ba (Huỳnh mai Hoa), Ngày xa vắng (Nguyễn văn Đó), Vùng mưa đêm (Hoài Thi Yên Thi), Nguyên vẹn (Đặng đức Côn), Mấy lời dặn dò (Kim Khánh).

— Kỳ 86 —

PHẦN THỨ HAI

BÃO RỪNG

CHƯƠNG XVII

Hắn về vào tập giấy cầm tay, nói tiếp :

— Còn cái của nợ này thì tôi sẽ đưa cho đồng chí tự tay hủy đi.

Huấn có vẻ chột dạ khi nhìn thấy Châu đứng cạnh chân cầu thang. Vấn cũng hơi ngạc nhiên, nhưng hắn lấy lại được bình tĩnh ngay. Hắn chỉ tay về phía Châu, nói với Huấn :

— Đồng chí Châu đây này. Đồng chí cứ hỏi thăm mãi. Bây giờ tha hồ mà hỏi nhé.

Nhưng Huấn không hỏi han gì nàng cả, hấp tấp xuống thang, rồi đi lẫn vào bóng tối. Vấn xoa hai tay vào nhau, bảo Châu :

— Tối nay, ăn cơm xong. em phải đi ngủ sớm để mai lấy sức mà đi.

CHƯƠNG XVIII

Châu rất lấy làm ngờ vực trong lòng. Nàm là con người sinh trưởng nơi rừng núi lại có thể lạc đường một cách ngu ngốc ? Hắn vẫn tự hào bất cứ con đường rừng nào dù rắc rối đến đâu mà hắn đã đi qua một lần đầu có thể nhớ như in trong óc. Thế mà đường đi Rộc hắn đã qua lại hàng chục lượt, bây giờ vẫn đi lạc không ngờ sao được. Hắn phải có uẩn khúc gì đây.

Vào khoảng chín giờ tối, Nàm mới đưa được Châu đến nơi đã định. Nàng hấp tấp hỏi thăm ngay nơi Trúc nằm dưỡng bệnh. Dù Rộc chỉ là một thôn rất nhỏ, lèo tèo dăm túp nhà sàn, nàng cũng phải chật vật lắm mới tìm ra. Nhưng một điều bất ngờ đã xảy đến cho nàng, Trúc vừa chết được mấy tiếng đồng hồ. Anh nằm trơ trọi trên một cái chiếu hẹp trải ngay xuống sàn tre. Dưới ánh sáng bập bùng của một cây đuốc, xác Trúc trông nhỏ bé như xác một đứa trẻ con độ mười ba mười bốn tuổi. Hai má anh hóp lại. Đôi mắt sâu hoắm, mở trừng trừng.

Tự nhiên lúc đó, Châu thấy lòng mình không có một cảm giác gì hết. Nàng cứ đứng trơ trơ một chỗ. Không trông thấy gì ! Không nghe thấy gì ! Ngay cả hai dòng nước mắt chảy tràn xuống má nàng cũng không biết nữa.

Nàng đã tới đích ! Nàng đã gặp Trúc ! Anh nằm đó, trước mặt nàng ! Nhưng anh bây giờ đã vĩnh viễn xa cách nàng rồi ! Anh không còn là của nàng nữa ! Anh đã thuộc về thế giới khác !

Một cơn gió lạnh từ ngoài thổi vào trong nhà, làm cho cây đuốc suýt tắt ngấm. Châu như choàng tỉnh một cơn mê. Nàng lắc đầu mạnh một cái, ngơ ngác nhìn quanh. Hoàn toàn vắng lặng. Nàng quỳ xuống bên cạnh Trúc, đưa ngón tay vuốt mắt cho anh. Nàng run sợ khi nhận thấy từ mép anh rỉ ra một dòng máu tươi. Nàng gục xuống, áp mặt vào bộ ngực bất động của anh mà nức nở bật lên tiếng khóc. Nhưng nàng không sao khóc to được, chỉ nghẹn ngào trong cổ họng.

Nàng không hiểu nàng ngồi cạnh xác Trúc được bao lâu thì Nàm rón rén đi vào, khẽ nói :

— Đồng chí Châu, đồng chí sang nhà bên kia ăn cơm. Khuya rồi mà.

Châu như một cái xác không hồn, không tự chủ được nữa, từ từ đứng dậy đi theo Nàm như một cái máy.

Nàm dẫn Châu sang một căn nhà sàn gần đó. Cơm nước đã sẵn sàng. Lại có thêm mấy người đàn ông lạ mặt đang ngồi thầm thì nói chuyện bên bếp lửa. Nàm cho nàng biết trong đám đó có một viên y tá đã từng săn sóc cho Trúc từ ngày anh bắt đầu ốm. Nếu nàng có muốn hỏi gì, hắn sẽ trả lời. Nàng có thiết gì nữa đâu, nên không để ý tới lời Nàm. Nàng chỉ liếc nhìn bọn người ngồi bên bếp một cái rồi đi thẳng về phía mâm cơm. Nàng chợt nhận ra mình không đói, không khát mà miệng lại nhạt nhẽo. Mùi cơm vừa chín tới rất thơm cũng không quyến rũ nổi nàng. Nàm cho biết hắn đã ăn cơm từ lâu, chỉ còn có mình nàng thôi. Và bây giờ đã gần nửa đêm.

Nàng lắc đầu, uể oải ra ngồi bên cửa sổ nhìn vào khu rừng trước mặt tối đen thăm thẳm. Nàng không nghĩ được gì hết, Tâm hồn nàng lúc ấy thật trống rỗng. Thỉnh thoảng một vài tiếng cú rúc nghe ghê rợn, thảm thiết. Lá cây xào xạc mỗi cơn gió thoảng qua. Càng về khuya, rừng có nhiều tiếng động nghe lạ tai : tiếng gầm gừ của một con hổ lớn vọng đâu đây, tiếng chim «bắt cô trói cột» kéo dài từng hồi, tiếng sột soạt của chân thú dạp lên lá khô, tiếng nước róc rách chảy vào máy giã gạo của người Mường.. Còn nhiều thứ tiếng nữa mà nàng không sao nhận biết được hoặc nàng không chú ý nghe.

Thời gian thầm lặng trôi và nỗi đau khổ của nàng mỗi lúc một tăng. Hình ảnh Trúc nằm chết trơ trọi trên sàn luôn luôn ám ảnh tâm trí nàng. Có khi nàng không tin Trúc đã chết. Nàng hy vọng đó chỉ là một cơn ác mộng. Biết đâu, bây giờ anh đã tỉnh lại và đang chờ đợi sự giúp đỡ của nàng. Không, anh không thể chết dễ dàng như thế được. Anh vẫn sống vì đang mong ngóng nàng. Anh cần phải sống để cho nàng còn lý do sống !

Ý nghĩ đó đã thúc đẩy nàng sang thăm anh ngay. Nàng cần phải có mặt lúc anh tỉnh lại. Nàm đã bưng mâm đi từ lúc nào nàng không hay. Cả bọn người ngồi cạnh bếp lửa cũng đã đi mất. Chỉ còn có một mình nàng trong gian nhà vắng lặng. Ngọn lửa gần tàn cháy yếu ớt trên bếp. Nàng mệt mỏi đứng dậy, chệnh choạng bước ra cửa. Nàng chợt thụt lùi lại khi thấy bóng thằng Nàm ngồi ôm súng dựa vào vách nứa ngay đầu cầu thang. Chờ đợi một lát không thấy hắn động đậy, nàng khẽ lên tiếng gọi.

— Đồng chí Nàm !

Hắn không đáp. Nàng tiến thêm vài bước nữa và nghe thấy tiếng ngáy nho nhỏ của hắn. Nàng cẩn thận bước từng bước dò dẫm một. Nàng không dám thở mạnh, sợ làm kinh động đến giấc ngủ của hắn. Thế rồi, nàng cũng xuống được tới đất yên ổn. Nàng nhìn quanh, chỉ một màu tối đen. Nàng không sao định hướng nổi. Nàng chỉ nhớ mang máng túp nhà có Trúc ở phía tay trái.

Nàng liền đi về phía đó. Nhưng nàng đi mãi cũng không sao tới nơi được. Nhất định hai nhà không cách nhau xa như vậy. Chắc chắn nàng đã lạc đường. Bây giờ nàng phải trở về địa điểm xuất phát để định hướng lại. Cho đến gần sáng, nàng cũng không hề tới nơi : Xao xác gà rừng một vài con gà rừng cất tiếng gáy dâu dây. Rồi, khoảng trời Đông, sau một dãy núi cao, hửng sáng. Bỗng nàng nghe thấy có tiếng nước chảy róc rách ở gần. Nàng liền đi về hướng đó. Băng qua cả những bụi cây rậm rạp. Quần áo bị xé rách một vài chỗ. Da thịt rướm máu. Nhưng nàng không thấy đau đớn gì hết. Nàng chỉ mệt mỏi, buồn ngủ đến cứng cả mi mắt.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Ford F.600 Citerne xăng 12.000L đời EC 5-7 ngàn đầu còn tốt, cần bán. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Cholon.

Desoto PD.600 và PC.600 chưa số. Cần bán rẻ. 122 Trần bình Trọng.

Peugeot đời EC 203 — Toyota đời EF xe đò moris đời EC muốn bán xin thương lượng. 135/2 Tân Thuận Đông Gia Định.

Cần bán Camion Ford — Jeep — Fourgonnette Volkswagen. Xin hỏi tại Van phòng Saigon 41 Ngô đức Kế.

203 du lịch máy, vỏ mới NBA bán và cần mua Taunus hoặc Jeep Willys thùng. Hỏi 25 Trần Quang Diệu (nối dài trên lầu) Saigon.

Bán 1 xe du lịch Audi DKW đời EE. coi xe và hỏi tại số 7 Hàm Nghi Saigon giờ làm việc.

Quá rẻ bán 1 Camion Benne G.M.C. Còn mới nguyên đã có số. Chưa rodage, ưu tiên cho người đến trước một giá rẻ bất ngờ. Xin hỏi 413 Trần quý Cáp Saigon.

4 cv đời NBO xe toàn hảo chủ tự lái, cần bán gấp, giá rẻ xem xe tại số TK33B/12 Nguyễn cảnh Chân Saigon gần góc đường Bến Chương Dương (từ 7 giờ đến 10giờ và từ 18giờ đến 22giờ. Mời ông trả 165.000đ lại thương lượng.

Bán một xe JEEP Willys toàn hảo tại 368A Lê văn Duyệt (Khu Hòa Hưng) Saigon.

Bán Austin Sport EC có Radio máy toàn hảo, Hỏi Khải 171/2 Phan đình Phùng Gia Định.

Simca 9 NBH bán. Xem xe tại 286 bis Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mướn gấp giá cao nhiều xe Toyota chuyên chở nhẹ tình trạng mới. hoàn hảo. Xin liên lạc ông Nghĩa ngoài giờ làm việc địa chỉ 934 Trần hưng Đạo.

Dư xài cần bán một xe Citroen AZU đời EB 8đ Hoàn toàn mới do nơi 30/73 Tự Đức nối dài.

Mua 1 Thames 3T,5 không thùng bán 1 Citerne Shell 12.000đ 485 Pétrus Ký Cholon

Simca Aronde 9 195.000đ máy, đồng nốp đệm mới, 1 đường Thái lập Thành PN coi xe 8 giờ đến 18 giờ.

203 NBC sửa hoàn toàn như mới, bán vì dư dùng. Hỏi 140 Tô hiến Thành, Hòa Hưng cạnh trại Lý Thường Kiệt.

Máy 11-D
Bán Traction 11 Normale, máy 11.D cardan, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi 398 Bà Hạt Cholon.

Peugeot 203 bán, toàn hảo và 11.000đ, 1 Orgue nhỏ, có chân, ghế. Hỏi tại 12B Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán vốn 2 xe Lambro 550. Hỏi Đạo Đồng Cứu Thế, hẻm 88 Hoàng hoa Thám Giađịnh số 1.202. ĐT. 91720.

Dauphine ED bán gấp. tình trạng toàn hảo. Hỏi 156 Đinh tiên Hoàng.

Benne xe bán Ford 600 máy xăng 2 dít số ED.. Hỏi 25 Nguyễn văn Tráng ngã Sáu Saigon.

Dauphine EB bán 420.000đ toàn hảo. Hỏi Hoàng Liêm 82 Lê Lai Saigon sáng từ 7g đến 9 giờ.

Citroen 15CV đi xa bán thật rẻ vỏ, nệm, đồng, máy mới làm. Hỏi 1/32 cư xá Lữ gia Phú Thọ hết giờ làm việc.

Bán Renault 4CV — Simca 9 — Lambro 5 xe bán hoặc cho mướn. Do 456 Lý thái Tổ Sg.

Đi du lịch bán xe Fiat 850 Coupé Sport mới, xem 17h-19h. 183 Yên Đỗ.

Bán Toyota corona EF (xe mới) — Toyota Life Stout EF 1 tấn (xe mới) 2 Lambro 3 bánh (xe mới) 235 Khổng Tử Cho Lon

Cortina trắng cuối đời EC chín nút, có Radio toàn hảo. Hỏi 84/9 Lê văn Duyệt ngoài giờ làm việc.

Opel Rekord 1.700 cuối đời EB, mới chạy 32.000cs tình trạng như mới bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã sáu) Saigon.

Bán 1 xe du lịch Zodiac EB 9 nút toàn hảo. Hỏi 333 Trương minh Giảng.

P. 203 du lịch bán gấp 235.000đ chắc giá. 117 Trần quốc Toản Saigon (hoặc đổi R. 4CV).

Simca 1000 EB — Cortina ED — Chevrolet 58 BH — Austin minivan EB — DS 19 EA — Corvair EA — Peugeot 203 BK — R8. EB — Simca P60 EB — Traction BD — NSU prinz EC — Valiant Station wagon ED — Lãnh làm thủ tục sang tên các loại xe tự động. Do nơi 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
Bán : Vauxhall super 101 ED - NBU — Simca 9 NBD — Simca 1000 EB — P.203 NBA — Chevrolet NBV — Nash NBP — Taunus 12m NBM — Toyota pick-up EF — Isuzu pick-up ED — Austin Microbus ED — Chevrolet Microbus EB — Volkswagen Microbus NCC — Hillman NBG — 2CV Berline NBQ.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM : Đã phân lô, gần chợ.

Taxi 4cv BM thật tốt mua chạy liền. 121 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 Chrysler 62. Tình trạng tốt, EG.1.. 650.000đ (bao sang tên). Hỏi 22 AF cư xá Đô Thành Saigon.

Bán xe du lịch 2 ngựa của Đức Quốc hiệu NSU Prinz cuối đời EB toàn hảo. Hỏi garage Liên Đại 126 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Ford Taunus Microbus NCD có kiến — Simca 9 NBG NBF—Vauxhall NBN—Standard 10 de luxe xe nhà NBL Mini Lambretta mới toanh 84A Nguyễn văn Học Gia định.

2 CV Fourgonnette N.C.E bán 265.000đ. Hỏi 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Simca 9 giá rẻ tại 617 Phan đình Phùng Saigon hỏi chiều thứ bảy.

Taxi NBD đi xa bán gấp 150.000đ Hỏi Lô 20/2 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán xe Morris Minivan vận tải nhẹ, cắt kiếng rồi, thứ nhỏ EB. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh Cholon mới (xéo đình Minh Phụng, đầu hẻm có phong tên nước).

Bán 1 Peugeot 203 Berline số 90 Đỗ thành Nhân Saigon (xem ngoài giờ làm việc).

Cho thuê xe Volskwagen ED du lịch. 25.000đ/tháng. Hỏi số 138/2 Nguyễn Trãi Cholon.

Peugeot 203 NBI toàn hảo 1 Traction légère cốp vuông. Hỏi 58 Trần quang Khải Tân Định.

Bán Peugeot 203 Camionnette NCC. Hỏi tiệm Lam Thành dg. Hoàng hoa Thám G.Đ.

Bán rẻ Renault 4 CV. Thay cốt máy mới, giảng đầu lớn, 3 tắc kê. Hỏi ông Tư sau tiệm diệu Kim Long đường Cộng Hòa (Nancy)

Traction 11 bán còn tốt mới sơn. Ô Xinh 73 Bà Hom Phú Lâm.

Bán Morris loại mui kiến (Berline) toàn hảo số 2E Nguyễn thành Ý, Đakao Saigon coi xe giờ làm việc.

Phòng Trưng Bày Xe Nguyễn Hữu
2A. đường Phan-văn-Trị Giađịnh
Những xe trưng bày tại đây giúp Quí Ngài Mua, Bán, Đổi hoặc Gửi xe thật nhanh chóng :
— Opel Rekord 1700 EE. 2 — DKW F.12 EB.1 — P.404 EC.1 — Ford Falcon EB.1 — Chevrolet 1957 (4 cửa, sans montant) — Buick station wagon ED (máy lạnh) — Mercedes 190 BV — Thames fourg CE — Taunus 15m de luxe BR — P.203 berline BJ — Opel Rekord BN — 2CV berline BQ — Dyna Panhard BJ — 2 Jeep capot cao và thấp — Willys station wagon.

Dư dùng bán 1 xe Vendôme Ford toàn hảo 150.000đ và 1 xe 3 bánh thùng Lam máy moto Guzzoni chở hàng hay bỏ liền 140.000đ. 54 Trần tấn Phát Tân Định Saigon.

Dauphine đời EB giá nhất định 330.000đ xem xe tại số 169 đường Nguyễn Huệ Chi Lăng Phú Nhuận

Bán T.45 thốt, có remorque. Tốt có mối chở nặng 60 ngàn 1 tháng hoặc đổi xe du lịch mới Toyota 169B Trần quốc Toản buổi chiều.

Có nhiều camion chuyên chở Ciment đi các tỉnh và Sg Cholon giá phải chăng 169B Trần quốc Toản.

Hít Ghính tăng cường hiệu năng và đời sống Bình Điện xin nhớ địa chỉ Tổng Phát Hành sỉ và lẻ 4A Lê Lợi Saigon gần Quốc Hội

Bán Vauxhall 58 số NBV thật toàn hảo. Hỏi 201 Lê văn Duyệt.

Bán Peugeot 403 EA3 đầu toàn hảo, tại 175/20 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán xe vận tải nhẹ mới tinh (Sambar 2 chv), rất gọn và tiện lợi cho các nhà Công Kỹ Nghệ dùng để giao hàng. 243 Minh Mạng.

Bán 2 cái xe benne 1 chevrolet 1 GMC. Hỏi 197A/156C Lê văn Duyệt Saigon.

Morris Minivan EB 7... Một đời chủ kiến quay. 551 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Simca Aronde thật tốt. NBI giá 190 ngàn máy lớp nệm mới hoặc đổi với Vespa Lambretta mới. Hỏi coi xe chiều 169B T.Q. Toản Saigon.

Bán Cortina EC, Honda 50. máy lạnh Westinghouse 1 ngựa. 373C Võ Tánh Saigon

Taxi Renault 4CV NBJ. 31 Trần nhân Tôn Cholon.

Frégate NBP một đời chủ ít dùng bán rẻ. Hỏi 282 Công Lý (S) sau 16g.

550.000đ Dauphine EE 34.đi 7000km màu trắng 207 Bến Chương Dương

Salon «Hồng-Tâm»
533, Đại lộ Ng. tri Phương C.L.
R-16 (chưa số) — Opel 1700 Fourg-2 xe (chưa số) — Corsair (chưa số) — Peugeot 404 đời EE và EB — Hillman EE — Taunus Van EE, băng kiến — Tempo EE băng kiến, orig — Dauphine ED — Contessa ED — Ami 6 EG — Opel fourg EE — Volks. NBN — Volks. bus EC — Simca fourg-EB — Nash-NBP, NSU EC — 2CV đời EC. — Linh Tinh : Lam 550 (có thùng chưa số) — Máy lạnh Kelv.9000 BTU — Tủ lạnh Kelv. 215T — Radio PU meub.National — Malaguti — Tất cả còn nguyên. Phố lầu dũ cmặt tiền đại lộ.
Kính mời.

Microbus ngoại kiều dần sự cần mướn nhiều xe Microbus (các loại xe) và tài xế lái lấy trong châu thành, xe tình trạng tốt hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Renault 4C xe nhà chủ lái. Hỏi tại 28 Lô 70 Cư xá Đô thành

Microbus Volkswagen EB..9.. Kiếng nệm mới — Taxi Dauphine EB, 7 —Jeep capot thấp 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2CV bán đời ED... sơn, nệm đồng còn mới. Hỏi 199 đường Minh Phụng Cholon ngoài giờ làm việc.

Bán xe bồn (camion citerne) chở xăng đang chạy xin hỏi Bà Nguyễn thị Nhi 225 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 xe Datsun đời EC 8.. toàn hảo. Hỏi 32 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Taunus NBU 15M thật tốt, giá 340.000đ. Hỏi Cư xá trước cửa trường đua Phú Thọ số 34/122 L.G 8.

Bán Simca 1000 EB-3... Hỏi Bách giờ làm việc. 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Gấp 1 Land Rover máy mới hoàn hảo. Hỏi và xem xe tại 63 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Toyota Corona du lịch chưa số, màu trắng. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ. Khánh Hội.

Bán Simca 1000 EB thật tốt. Bảo đảm tất cả còn origine. Toàn hảo như mới. Đi xa cần tiền bán gấp. giá rẻ 400.000đ Hỏi 177 hay 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

XE SCOOTERS

32.000đ một Lambretta NAW mới làm máy Hỏi 207A Bùi Viện Sg.

Lambro Sang tên thẳng tiện cho quí vị Tính xe lấy xe liền tại hãng. Đứng tên luôn hóa đơn chính, một lần trước bạ. Giá thật rẻ. Salon : 46 Ngô t. Châu Sg.

Nhà trưng bày xe — Địa Ốc cục
Trường - Can
88 Mạc Đĩnh Chi — Đ.T. 91.908
Dưới nhiều hình thức thật rộng rãi và nhanh chóng để quí vị có thể :
— Mua, Bán, Đổi đủ loại xe hơi và nhà đất. — Xe gửi bán không phí tổn hoặc lấy trước nửa tiền.
— Đổi xe hơi lấy nhà đất và ngược lại. — Cho vay, sinh lợi các bất động sản. — Xây cất, Cơi lầu, Sửa chữa, Vẽ họa đồ. — Sơn xe hơi bảo đảm, nhanh chóng.
Bán Gấp : 1 Biệt thự song lập và 1.000th đất, vùng Bình Lợi. Nơi lý tưởng của người lớn tuổi hoặc làm tiểu công nghệ. Đầy đủ tiện nghi : điện, nước, máy lạnh, vườn hoa, để được 20 xe hơi, kiến trúc đẹp. Có thể mua phân nửa. Giá thật rẻ.

Nhường Gấp 1 Lambro 3 bánh với giá vốn. Hỏi 587 Phan đ. Phùng SG.

Vespa NAJ mới làm máy bán. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ 1 Lambro 550 chưa số hỏi 245/7 Võ Tánh Sgon

Lambretta Special 150cc chưa lấy số bán gấp với giá chính thức và một máy ảnh hiệu Voigtlander mới nguyên Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương CL.

Dư dùng bán Vespa Super chưa số thiệt. 192 Nguyễn Kim Cholon.

Cần nhường vốn bon dặt mua xe Lambro 550 luôn thùng Lấy ngay tại hãng. Hỏi 180 Gia Thắng Saigon.

Bán Lamdretta Scooter. ED 65.000đ. Hỏi Hoa 210 Võ Tánh Saigon.

Vespa Supes và NA-A 9 nút bán gấp. Hỏi 321 Thành Thái Cholon.

Bán Lambrett NAA. Hỏi 16/17 cư xá Lữ Gia P.T.

Bán gấp Lambro 550 đủ giấy tờ chở hành khách đang chạy Saigon Cholon hỏi 341 Phù Đổng Cholon.

Zundapp Scooter Đức quốc 50cc chưa rodage bán rẻ tại 12 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán Vespa Ý NAA số 2 đầu, mới làm máy. Xin hỏi 214-17/4 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (ngoài giờ làm việc).

Bán Vespa Ý, đời EE. Hỏi bà Nguyễn Ngọc Cương. 35 Lương Hữu Khánh Saigon.

Lambro 550 mới lấy ở hãng về. Bán tại 14 Huỳnh thoại Yến Cholon.

Bán 1 Lambro EF.7 xe nhà, mới có sổ sọc đỏ. Hỏi 394/A Trương minh Giảng Saigon

Vespa NA..A Pháp mới làm máy, bán 31,000đ Hỏ 174 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do 654 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa Standard chưa chạy. 218/1 Cô Giang (P.N)

Lambro 550 EF có sọc đỏ còn mới bán gấp Hỏi 190 Hòa Hảo Cholon 1 giờ đến 5 giờ chiều.

Lambro 550 mới chưa số bán bao sang tên 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg

Thùng Lambro 550 hành khách và nhiều kiểu khác mua rẻ lấy liền, giá hạ Minh Sơn 109 Cộng Hòa Nancy ...

Bán 1 xe Lambro 550 mới xin số luôn thùng Italy. Hỏi tại số 127 đường Tôn thất Hiệp gần cửa trường đua Phú Thọ, giá rẻ

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CHUẨN TƯỚNG TƯ LỆNH SƯ ĐOÀN I BỘ BINH TUYÊN BỐ :

ĐỊCH KHÔNG CÒN ĐÁNH MẠNH ở vùng giới tuyến nữa

vì các tiểu đoàn chủ lực của chúng đã bị tan rã

SAIGON 15-6 (VTX).— Chuẩn Tướng Ngô quang Trưởng, Tư lệnh Sư đoàn I Bộ binh kiêm Tư Lệnh Khu 11 Chiến thuật, cho biết ba sư đoàn 341, 324 và 325 của Việt Cộng hiện vẫn hoạt động tại vùng giới tuyến và vùng cận sơn tỉnh Thừa Thiên, nhưng mức độ hoạt động không còn mạnh mẽ nữa sau các cuộc hành quân Lam Sơn của khu 11 chiến thuật.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại bộ chỉ huy hành quân Lam Sơn 66 ở Quảng Điền, Thừa Thiên Chuẩn Tướng Ngô Quang Trưởng còn cho biết là tính từ ngày 23/4 đến nay các đơn vị thuộc khu 11 chiến thuật với sự tăng phái của một chiến đoàn nhảy dù Việt Nam Cộng Hòa, đã đánh tan rã các tiểu đoàn chủ lực nội địa Việt Cộng 802, 804 và 810, đồng thời gây tổn thất cho bốn tiểu đoàn chủ lực 805, 808, 814 và 821 khác. Trong thời gian này, mức độ hành quân của khu 11 chiến Thuật lên cao nhất với ba cuộc hành quân cấp sư đoàn, 16 cuộc hành quân cấp trung đoàn và 85 cuộc hành quân từ cấp tiểu đoàn đến cấp đại đội.

Vẫn theo Chuẩn Tướng Trưởng, bộ chỉ huy quân khu Bắc của Việt Cộng tại Thừa Thiên và trung đoàn 6 Việt Cộng hiện không còn khả năng chiến đấu sau các cuộc hành quân Lam Sơn 45 và 47 của khu 11 chiến thuật. Chuẩn Tướng còn tiết lộ thêm, chỉ riêng 19 cuộc hành quân cấp sư đoàn và trung đoàn trong tháng 5 vừa qua đã hạ tại trận 2491 Việt Cộng, tịch thu 91 súng cộng đồng và 572 súng cá nhân. Ngoài ra, cuộc hành quân Lam Sơn trong vùng phi quân sự mới đây đã được một thành quả lịch sử là bảo vệ cho hơn 14 ngàn đồng bào vùng giới tuyến về định cư tại quận Cam Lộ, Quảng Trị.

SÁNG THỨ HAI 19-6-1967

QUỐC HỘI L.N. BÀN VIỆC THỰC THI HIẾN PHÁP

và lập Ủy Ban cứu xét hồ sơ ứng cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống

★ Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã ban hành luật bầu cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Thượng Nghị Viện

SAIGON.— Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã nhóm họp tại Dinh Độc Lập để cứu xét về dự luật bầu cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Thượng nghị viện vào lúc 15giờ chiều 15-6-67.

Sau phiên họp, UBLĐQG đã cho công bố một bản thông cáo như sau : «Văn phòng UBLĐQG trân trọng thông cáo : Ngày 15-6-67, UBLĐQG nhóm họp dưới quyền chủ tọa của Trung Tướng Chủ tịch UBLĐQG đã ban hành luật bầu cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống, và luật bầu cử Nghị sĩ Thượng nghị viện. Hai cuộc bầu cử nói trên sẽ được tổ chức cùng ngày mồng 3 tháng 9 năm 67.

QHLN họp vào 19-6

SAIGON, 15-6 (VTX).— Nguồn tin Sở Báo Chí Quốc Hội chiều nay cho biết, Quốc hội lưu nhiệm sẽ nhóm phiên họp khoảng đại vào hồi 9 giờ sáng ngày thứ Hai 19-6-1967.

Chương trình nghị sự của phiên họp này sẽ gồm ba điểm :

— Bầu Chủ tịch Ủy ban Đặc biệt. Ủy Ban này có nhiệm vụ cứu xét hồ sơ ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

— Bầu một dân biểu vào Hội đồng Tuyển cử Trung Ương.

— Thảo luận về vấn đề thực thi Hiến Pháp.

Chương trình nghị sự trên đã được Hội đồng Nghị trình của Quốc Hội quyết định trong phiên họp sáng nay.

Phái đoàn phủ đặc ủy thượng vụ tới QHLH

SAIGON 15-6 (VTX).— Một phái đoàn Phủ Đặc Ủy Thượng Vụ dưới sự hướng dẫn của Trung Tá Ya Ba, phụ tá đặc biệt Đặc Ủy Trưởng Thượng Vụ, đã đến Quốc Hội, sáng nay, để trình bày các thắc mắc và nguyện vọng của đồng bào Thượng đối với Sắc luật bầu cử Hạ Nghị Viện.

Phái đoàn nói trên gồm bốn người đã tiếp xúc với Ủy ban Soạn thảo các Sắc luật Bầu cử của Quốc hội Lưu nhiệm.

Nguồn tin Sở Báo Chí Quốc Hội tiết lộ rằng phái đoàn đã yêu cầu Ủy Ban Soạn thảo qui định trong Sắc luật bầu cử Hạ Nghị Viện sự bình đẳng giữa người Kinh và người Thượng về phương diện ứng cử viên cũng như cử tri.

Ông Nguyễn văn Sâm, Phó Chủ tịch Ủy ban Soạn Thảo các Sắc luật Bầu cử, đã tiếp nhận các ý kiến của phái đoàn. Cuộc hội kiến trên đã kéo dài trong hai tiếng đồng hồ và các chi tiết khác của cuộc hội kiến chưa được tiết lộ.

— Theo đài Saigon loan báo thì tại vùng 1 chiến thuật sắp nhận được 600 máy vô tuyến truyền hình trong 1 loạt 2.500 chiếc. Đây là loại máy 23inch vẫn được dùng để thiết trí ở những nơi công cộng nhằm gởi tới đồng bào tin tức, giáo dục và giải trí. Tin tức cũng cho biết là thành phố Huế sắp được trang bị 1 đài truyền hình theo chương trình VN. Trong khi đó, tại Đà Nẵng và Quảng Ngãi các đài truyền hình quân đội Mỹ đã hoạt động.

TOÀ ĐÔ CHÁNH THÔNG CÁO :

XE LAM CHỈ ĐƯỢC HÀNH NGHỀ tới khi công quản tậu đủ xe buýt

★ Giấy phép xe lam chỉ được cấp tạm 6 tháng một và có thể bị thâu hồi vô điều kiện bất cứ lúc nào

SAIGON 15-6 (VTX).— Tòa Đô chánh vừa thông báo cho các chủ xe Lam ba bánh chuyên chở hành khách trong Đô thành rõ rằng giấy phép tạm chỉ có hiệu lực trong sáu tháng kể từ ngày cấp và có thể được gia hạn mỗi kỳ sáu tháng cho đến khi nào Công quản xe buýt có đủ xe chuyên chở hành khách.

Mỗi kỳ hết hạn 6 tháng, chủ xe phải xin gia hạn và sẽ được kiểm nhận nơi giấy phép tạm.

Tuy nhiên bất luận lúc nào xét ra cần thiết, giấy phép tạm cũng có thể bị thâu hồi vô điều kiện mà chủ xe không có quyền khiếu nại.

Thông cáo còn nhấn mạnh là mọi việc sang tên mua bán loại xe 3 bánh cứt tơ ba bánh được cấp giấy phép tạm bị cấm nhặt và nếu vi phạm giấy phép tạm sẽ bị thâu hồi.

Ngoài ra, trước khi đem xe ra lưu hành chủ xe phải khai báo với Ty Cảnh sát Quốc gia Công Lộ lý lịch tài xế xử dụng xe (và sau này, mọi thay đổi về tài xế phải được khai trong vòng 24 giờ) và không được ghi vào thùng xe bất cứ lộ trình nhất định nào.

Những chủ xe hay tài xế, nếu can án về tư pháp cũng như về chánh trị, sẽ bị thâu hồi giấy phép tạm hoặc giấy phép lái xe xích lô máy do Tòa Đô Chánh (Ty Cảnh sát Quốc gia Cộng lộ) cấp.

Sinh viên du học Mỹ được quyền mang theo vợ hay chồng

SAIGON 15-6 (VTX).— Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Uỷ Viên Giáo Dục, sáng nay cho biết Bộ Giáo Dục không thấy trở ngại trong việc vợ hoặc chồng của sinh viên du Học Hoa Kỳ thuộc chương trình «Leadership Scholarship» sang sinh sống tự túc với các sinh viên du học này nếu không gây trở ngại trong việc học của họ.

Bác sĩ Thơ tiết lộ như trên, sau khi tiếp phái đoàn giáo dục Hoa kỳ do ông Harold Winor, Phụ tá Giám đốc USAID về giáo dục, hướng dẫn.

Trong dịp này, bác sĩ Uỷ viên đã được phái đoàn trình bày về tình hình các sinh viên du học thuộc Chương trình «Leadership Scholarship» 1967. «Chương trình học bổng dẫn đạo) do chính phủ Hoa Kỳ cấp cho Việt Nam lần đầu. Có 118 sinh viên du học theo chương trình này Các sinh viên trên theo học từ 4 năm trở lên. Hoa Kỳ cũng sẽ cấp 100 học bổng cũng của chương trình này trong tài khóa tới.

— Ông Trần Trung Lương, Giáo sư trường Chu Văn An vừa được bổ nhiệm làm Công Cán Uỷ Viên tại Bộ Giáo Dục phụ trách phối hợp ngoại viện và du học.

Các em mồ côi Don Bosco

tặng bà TT Thiệu con ngựa gỗ

SAIGON.— Sáng 15-6, bà Nguyễn văn Thiệu, phu nhân Trung tướng Chủ tịch UBLĐQG đã đến thăm và tặng quà cho các em trong Trung tâm Kỹ thuật Don Basco ở Gò Vấp và Viện Dưỡng Lão ở Thị Nghè.

Trước khi Trung tướng Phu nhân và phái đoàn ra về Linh mục Generoso Bogo, đại diện Ban Giám Đốc Trung Tâm đã dẫn một em học sinh đến đọc diễn văn bày tỏ lòng tri ân của các em và gửi tặng Trung tướng Phu nhân 1 con ngựa gỗ do các em học sinh khác rất đẹp để làm quà kỷ niệm.

Ở Viện Dưỡng Lão, bà Thiệu đã tặng 30 bao gạo, 10 cây vải và một số bánh mì thịt, bánh ngọt.

Tổng Thống Mỹ tuyên dương công trạng 3 đơn vị quân lực V.N.

HỘI AN 15-6 (VTX).— Đại tướng William C. Westmoreland đã thay mặt Tổng Thống Hoa Kỳ tuyên dương Công trạng Tiểu đoàn 37 Biệt Động quân Việt Nam trong một buổi lễ tổ chức sáng nay tại Hội An (Quảng Nam).

Đồng thời Tổng Thống Hoa Kỳ cũng đã tuyên dương Đại Đội 934 Địa phương quân và Trung đội 2 thuộc tiểu đoàn 21 pháo binh.

Trong bản tuyên dương công trạng Tổng Thống Hoa Kỳ đã nói «Tiểu Đoàn 37 Biệt Động Quân Việt Nam và các đơn vị trên đã anh dũng chống lại quân địch khi Việt Cộng tấn công đồn Thạch Trụ trong tỉnh Quảng Ngãi hôm 22-1165. Hôm đó Việt Cộng với sự tăng cường của một Trung đoàn lính chính qui Bắc Việt đã tấn công tiền đồn này bằng đại bác không giật 75 ly và súng cối 81 ly. Trước một lực lượng địch đông dảo gấp bội tiểu đoàn 37 Biệt Động quân với lòng anh dũng chí cương quyết và tinh thần đồng đội đã đẩy lui ba đợt xung phong biển người của địch...»

Vợ không chính thức của Thanh Niên Chiến Đấu cũng được hưởng trợ cấp tử tuất của chồng

SAIGON 15-6 (VTX).— Theo một nguồn tin chính thức tại Bộ Thanh Niên, vợ không chánh thức của các thanh niên chiến đấu tử nạn vì công vụ có thể xin hưởng trợ cấp và tử tuất của chồng.

Trong trường hợp trên nếu muốn hưởng trợ cấp các góa phụ phải đính theo đơn xin giấy chứng nhận sống với chồng do Hội đồng Gia tộc chồng cấp và được Cơ quan Hành chánh địa phương thị thực.

VC ném lựu đạn ở Nhà Bè giết 1 em bé, 2 thường dân

★ 30 người bị thương, chưa rõ số thiệt mạng trong vụ nổ kho đạn tại Biên Hòa.

SAIGON 15-5 (VTX) Nguồn tin quân sự Việt Nam cho biết, quân khủng bố Việt Cộng, hồi 15 giờ chiều 13/6 đã ném một quả lựu đạn vào căn nhà số 3/4 ấp tân sinh An Phú, 9 cây số Tây Nam quận Nhà Bè, làm cho một trẻ em thiệt mạng và hai thường dân khác bị thương. Thủ phạm trốn thoát.

Tin thêm về vụ cháy kho đạn

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về vụ nổ và cháy ở kho đạn Biên Hòa. Nay có thêm chi tiết như sau :

10 giờ 35 đêm 14-6, thình lình có hai tiếng nổ liên tiếp dữ dội, kế thấy lửa bốc cháy phừng lên khủng khiếp nơi khu chứa đạn dược ở phía sau trại Biệt Kích Mỹ (tọa lạc cạnh Quân Y Viện của Quân Đoàn 3, giáp vòng đai phòng thủ phi trường Biên Hòa, nằm giữa hai ấp Nội Đất và Phúc Hải Thị Xã Biên Hòa).

Được tin, Đội Cứu Hỏa Khối Quân Mỹ Việt liền đến chữa cháy nhưng vì đạn nổ quá dữ và bắn vung tứ phía khiến cho việc cứu hỏa rất khó khăn, nguy hiểm mặc dầu có thêm Đội Cứu Hỏa Đô Thành lên giúp sức. Do đó, Thần Hỏa tự do hoành hành, bắt cháy luôn mấy dãy Trại Gia Binh rồi lan qua luôn Bịnh viện của Quân Đoàn 3 và mãi đến 6giờ30 sáng ngày 15-6 mới dịu lần nhưng tiếng đạn nổ vẫn còn rải rác phát lên.

Bên trại gia đình binh sĩ có 40 căn nhà bị cháy rụi 40 căn khác bị hư hại, có tới 30 người vừa đàn ông đàn bà trẻ em bị thương nặng và nhẹ. Chưa rõ số người thiệt mạng. Hiện chưa rõ nguyên nhân vụ nổ này. Theo nguồn tin quân sự Mỹ thì chỉ có 5 người bị thương.

Bắn ngã 1 V.C

SAIGON.— Như tin đã loan hôm qua, nhà chức trách đã bắt giữ 3 thanh niên có dính líu vào vụ ám sát viên đại úy Không Quân Mỹ ở Chợ Lớn, bọn này khai thêm một đồng lõa nữa là N.Q.P. (25t.) nhà ở hẻm 284 Lý thái Tổ. Cảnh sát tới nhà P. thì y bỏ chạy nên phải nổ súng bắn bị thương mới bắt được (AH)

Khai mạc Đại hội Thông tin C.G. toàn quốc

SAIGON 15-6. (VTX).— Đại Hội Thông Tin Công Giáo toàn quốc đã khai mạc sáng nay tại thính đường trường Hòa Bình, cạnh Vương Cung Thánh Đường Saigon, dưới sự Chủ Tọa của Đức Giám Mục Phạm Ngọc Chi Giám Đốc Trung Tâm Công Giáo Việt Nam.

Đại Hội quy tụ trên 50 đại biểu thông tin Công Giáo thuộc 13 địa phận trong toàn quốc và các giới tư nam nữ như Phan Xi Cô, Chúa Cứu Thế, Đồng Công, Sư Huynh Sa Lan, nữ tu Bác ái Thánh Vinh Sơn Ngoài ra còn có một số nhà văn, nhà báo Công Giáo cũng tham dự đại hội.

Trong bài diễn văn khai mạc, Đức Giám mục Chi đã tuyên đọc lời hiệu triệu của Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ Lục nhân ngày Quốc Tế về phương tiện truyền thông xã hội năm 1957, nhắn nhủ các đại biểu hãy cố gắng hơn trong công tác thông tin Công giáo.

Đại hội Thông tin Công Giáo sẽ kéo dài trong hai ngày, theo chương trình nghị sự nhằm thảo luận về các vấn đề về truyền thông xã hội như thông tin, báo chí phát thanh, vô tuyến truyền hình điện ảnh, văn nghệ...

Cầu nguyện cho hòa bình Việt Nam TẠI FATIMA

FATIMA 14-6 (AFP).— chiều thứ Ba đến hết ngày thứ tư cả các tín đồ hành hương Fatima, có độ 6.000 người, hướng tâm trí về Việt Nam.

Hồi chiều thứ Ba, tại bàn thờ chánh của Vương cung Thánh đường Fatima, Đức cha Nguyễn Văn Thiện Giám mục địa phận Vĩnh Long cử hành một thánh lễ có hai tín đồ Việt Nam hành hương giúp lễ.

Qua ngày thứ Tư, Đức cha Vĩnh Long lại cử hành thánh lễ tại bàn thờ kính Đức chúa Thánh Thần, đối diện mồ của mục đồng Francois, một trong 3 trẻ đã thấy Đức Bà hiện ra cách đây nửa thế kỷ.

Đức Cha Nguyễn văn Thiện cũng làm lễ ban phép lành cho các bịnh nhơn trước khi bắt đầu cuộc rước kiệu đêm đã kết thúc.

Ngoài ra, Đức Giám mục Moura thuộc địa phận Portalegre ở Bồ Đào Nha trong bài giảng của ngài đã hai lần gọi tất cả các người có mặt cầu nguyện cho hòa bình vãn hồi ở Việt Nam.

Đoàn hành hương Việt Nam tham dự cuộc rước kiệu, đã đi ngay trước bàn kiệu tượng ảnh Đức Mẹ và có cầm những biểu ngữ mang những chữ «Hòa bình ở Việt Nam nhờ Đức Mẹ».

Nhà cầm quyền địa phương giải thích với phái đoàn báo chí...

QUẢ LÀ CÓ BÊ BỐI

(tiếp theo và hết) ● của bốn báo đặc phái viên

Chuyện gái điếm bị lưu đày trên hoang đảo cháy nắng ở Nha Trang, nếu trang giấy báo có đủ chỗ, người ký giả còn có thể viết được cả tháng nữa. Ông Tỉnh trưởng Nha Trang có thiện chí muốn tìm một giải pháp cho một « vết thương muôn thuở » của nhân loại là vấn đề mãi dâm. Nhưng tiếc rằng cái biện pháp « đày đọa thể xác » của ông Trưởng Ty Xã Hội chỉ giống như một thỏi sắt nung đỏ có thể đốt cháy một ung nhọt ở ngoài da, nhưng không sao trừ tiệt được các thứ bệnh phong tình.

Vì nhận thấy mỗi lúc ông tỉnh trưởng đến cập anh em báo chí là y như rằng một lúc sau đã có ông trưởng ty xã hội xuất hiện. anh em liền hỏi ông tỉnh trưởng :

— Ô. tỉnh trưởng đến nhận chức thì đã có ông Ty trưởng xã hội rồi, hay sau khi ông tỉnh trưởng đến nhận chức thì ông Ty trưởng xã hội mới được bổ nhiệm

Ông Tỉnh trưởng cho biết là ông Trưởng ty Xã Hội đã có mặt ở Nha Trang trước khi ông đến nhận chức. Chúng tôi nhắc lại chuyện bà luật sư Nguyễn thị Vui báo động về vấn đề mãi dâm trước Hội đồng Dân quân và hỏi ông tỉnh trưởng sao chưa mời Hội đồng Dân quân ra thăm đảo lưu đày gái điếm này, thì ông tỉnh trưởng cho biết là ông chưa nghĩ tới vấn đề ấy.

°°°

Đúng như ông Tỉnh trưởng Nha Trang tuyên bố, bãi tắm dành cho người Việt Nam bây giờ đã sạch sẽ « lại rồi, người dân lương thiện đã có thể yên trí đưa vợ đưa con đi tắm biển.

Nha Trang hiện đang mắc phải những « căn bệnh thời đại » y hệt như Saigon, Đà Nẵng, Qui Nhơn v.v... những nơi phồn hoa mà người dân Việt Nam ba cọc ba đồng đang phải vật lộn với sức mạnh vô biên của đồng đô la do các ngoại kiều vung vãi ra. Mấy anh bạn ở địa phương lái xe đưa chúng tôi đi thăm viếng các nơi đã chỉ từng ngôi nhà một mà ngoại kiều đang mướn và nói rõ tên cuối cùng chức vụ của chủ nhà.

Nếp sống ở Nha Trang đắt đỏ đến nỗi Đại Tá Phạm văn Liễu (chỉ huy trưởng trường huấn luyện hạ sĩ quan ...

●

phải nói với anh em báo chí đến thăm ông với tư cách riêng :

— Nếu anh em không chê những hiệu cơm xoàng xoàng thì tôi có thể mời anh em ăn một bữa được. Còn những tiệm ăn lớn như anh em đang đến thì tôi không đủ khả năng.

Đại úy Phạm Hậu, trưởng đài phát thanh Nha Trang, mặt méo dài vì đồng lương không đủ cho anh « nối đầu 2 đoạn của tháng năm ».

°°°

Sau hai ngày ngán ngủi ở Nha Trang, loạt bài này chỉ nêu lên được vài chuyện nho nhỏ. Người ký giả cũng đã tự ý kiểm duyệt trước khá nhiều chuyện mà kinh nghiệm nghề nghiệp cho biết rằng : « Tất cả sự thực không phải là đề... viết lên mặt báo ». Tất nhiên, trong lòng người dân đang ở Nha Trang vẫn còn nhiều ấm ức khác. Hy vọng rằng nhà báo sẽ còn có dịp đề cập tới.

CẤP 600 NỀN NHÀ

và tiền xây cất nhà trên đất đó cho quân nhân các cấp

❋ Bổ nhiệm nhiều Trưởng Ty Cảnh Sát mới ở Sài Gòn, Gia Định và vài tỉnh lân cận.

SAIGON.— Theo đồng nghiệp Tiền Tuyến, nhà cầm quyền quân đội đã chấp thuận trên nguyên tắc, kể từ đầu tháng 8-67 trở đi sẽ bắt đầu phân chia đất tại làng quân đội cho các quân nhân có đơn xin, và cho vay một khoảng tiền cho các người đó xây nhà trên đất đó. Quân nhân các cấp muốn xin đất ở làng quân đội và vay tiền để xây cất cũng phải dựa theo thể thức dự tranh tính điểm và tùy thuộc cấp bậc sẽ được xếp riêng để dự tranh với nhau. Một Uỷ Ban Cứu Xét việc này đã thành lập và hoạt động ráo riết.

Có ít nhất là 6000 nền nhà được phân phối trong đợt đầu cho từ cấp sĩ quan đến binh sĩ. Muốn vay tiền, phải nộp mẫu nhà cho Uỷ ban cứu xét và chỉ được xây cất khi nào kiểu mẫu riêng của mình được chấp thuận.

Bổ nhiệm các Trưởng Ty Cảnh sát mới

SAIGON.— Theo nguồn tin thông thạo, Chuẩn tướng Nguyễn ngọc Loan. Tổng giám đốc Cảnh sát Quốc gia vừa bổ nhiệm một vài người mới vào các chức vụ Cảnh Sát Trưởng ở Saigon và vài tỉnh lân cận.

Theo nguồn tin này thì Thiếu tá Trần thụy Ly, Cảnh sát Trưởng Quận II Đô thành được cử giữ chức vụ Trưởng ty Cảnh sát Biên Hòa thay thế ông Lương quang Khương đặt thuộc quyền xử dụng của Nha Cảnh sát QG Vùng III.

— Thiếu tá Nguyễn văn Ứng được cử giữ chức vụ Trưởng ty Cảnh sát Q.G Gia định thay thế Đại úy Vũ văn Nhỏ được cử giữ chức vụ Chánh sở Ngoại kiều Tổng nha CSQG thay thế Thiếu tá Trần hiệp Thới trở về cục ANQĐ.

— Thiếu tá Đỗ hữu Ninh, Chỉ huy Trưởng Lực lượng Tuần Cảnh Hỗn hợp tại Thương Cảng Saigon kiêm nhiệm chức vụ Trưởng Ty CSQG Hải Cảng thay thế ông Nguyễn tấn Quốc đặt thuộc quyền xử dụng của khối kiểm soát Tài Nguyên Tổng Nha CSQG.

— Đại úy Đỗ hoàng Phước, tân Trưởng ty CSQG Tây Ninh thay thế Đại úy Phạm đức Khâm lãnh nhiệm vụ khác.

— Đại úy Trần văn Hải, tân Trưởng ty CSQG Bình Dương thay thế Đại úy Kiều công Bỉ lãnh nhiệm vụ khác.

Uỷ Ban Liên Bộ họp về việc thu hồi CÔNG TY CEE

SAIGON 15-5.— Nguồn tin hữu quyền cho biết Uỷ ban Liên bộ sẽ nhóm phiên họp quyết định việc thâu hồi công ty Thủy Điện vào ngày mai 16-6-67 tại Bộ Công Chánh.

Được biết Uỷ ban Liên bộ gồm Ông Uỷ viên Công Chánh (Chủ Tịch), và các ông Tổng Uỷ viên Kinh Tế (hay đại diện), Uỷ Viên Tài Chánh, Uỷ viên Tư Pháp, và một số đại diện các Bộ liên hệ khác làm hội viên.

Công Ty CEE sẽ mãn hạn khai thác điện năng vùng Saigon và phụ cận vào ngày 31-12-67. Người ta biết rằng gần đây tổng đoàn TN trữ gian đã họp báo tố Uỷ ban Thâu Hồi CEE có ý trì hoãn việc thu hồi. và ông Tổng Giám Đốc Điện Lực V.N cũng xác nhận như vậy.

Đi kiểm tra hãng bảo hiểm lại ăn hối lộ 30.000đ

cựu công chức cao cấp Bộ Tài Chánh tù 5 năm

● 2 NGOẠI KIỀU ĐƯA HỐI LỘ CŨNG BỊ 5 NĂM TÙ

SAIGON.— Trong phiên nhóm sáng 15-6-67, tòa sơ thẩm đại hình đã lên án khuyết tịch Lê thành Mỹ, thâu ngân viên của Saigon Thủy Cục, chung thân khổ sai về tội biển thủ 1.024.780đ25 của cơ quan này. Một thâu ngân viên khác là Nguyễn văn Ngãi cũng bị xử vắng mặt như Mỹ, 5 năm khổ sai về tội biển thủ 101.081đ40. Cả hai bị can còn phải bồi hoàn Saigon Thủy Cục những số tiền đã biển thủ.

Ngoài ra, chiều 14-6-67 ban Đại hình sơ thẩm đã xử phạt khiếm diện 2 ngoại kiều Marius J. Philibert-Belle và Jack-P-Shaw, mỗi người 5 năm tù và 100 ngàn về tội đưa hối lộ. Cũng liên can vào vụ này, ông Lâm Tấn Sĩ, một cựu công chức cao cấp Bộ Tài Chánh cũng bị phạt 5 năm tù và 50 ngàn vạ về tội nhận hối lộ. Theo cáo trạng, vào cuối năm 1962, Bộ tài chánh có phái ông Sĩ tới hãng Bảo hiểm A-I-U để thanh tra sổ sách kế toán của hãng này. vì bị tình nghi đã gian lậu thuế trong những năm1959-60-61 và 62. Để cho việc khám xét sổ sách được dễ dàng ông Marius giám đốc hãng Bảo hiểm này đã ra lệnh cho nhân viên hãng lập 2 chi phiếu lấy ở ngân hàng ra 30 ngàn để tặng Sĩ. Ra trước tòa, ông Sĩ vẫn chối không nhận hối lộ, nhưng sau lời buộc tội của công tố viện, Tòa đã xử phạt ông Sĩ như trên.

QUÂN NHÂN ĐÀO NGŨ trước 20-7-1964 ĐƯỢC RA TRÌNH DIỆN

SAIGON 15-6 (VTX).— Bộ Quốc Phòng cho biết, để tỏ lượng khoan hồng của chính phủ, Bộ Quốc Phòng chấp thuận cho các quân nhân nguyên thuộc Quân Đội Quốc Gia Việt Nam đào ngũ trước ngày ngưng bắn 20-7-54 được phép ra trình diện kể từ nay cho đến ngày 31-12-67 tại các đơn vị Quân Cảnh Điều Tra Tư Pháp để được miễn truy tố về tội đào ngũ và được cấp chứng chỉ điều chỉnh tình trạng quân vụ.

Thông cáo của Bộ Quốc Phòng cho biết, quá thời hạn nói trên, những người không ra trình diện sẽ bị xét xử theo luật lệ hiện hành.

Đức Giáo Hoàng sẽ đi Guyane VÀO NĂM TỚI

LUÂN ĐÔN 14-6 (AFP).— Đức Giáo Hoàng có thể sẽ viếng Guyane nhân nhịp ngài qua Nam Mỹ dự đại hội Thánh Lễ ở Bogota (Bolivi) vào năm tới. Tin này do đức cha Lestei Guilly loan báo.

Đức cha Guilly từ La Mã về sau khi dự hội nghị về thống nhất Thiên Chúa Giáo, đã nói rằng Đức Giáo Hoàng tỏ ra rất chú ý đến việc có thể sẽ viếng thăm Guyane như chính Đức Cha đã đề nghị.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 16-6-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Thứ Bảy
Trưa Thứ Bảy 17-6-67 từ 15g đến 14 giờ 30.

B.S. Phạm huy Sinh.	180	Đinh Tiên Hoàng	Saigon
— Phan văn Đương.	156	Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi Thị Nhy	64	đường Bắc Việt Phú Thọ	Cholon
— Phan Thị Trường	26	Nguyễn Cảnh Chân	Saigon

HỘI THẢO HÀNH CHÍNH TẠI QUẬN 6

SAIGON.— Để phổ biến thủ tục Hành Chánh cùng xây dựng lề lối làm việc cho nhân viên tại hạ tầng cơ sở, Chương trình Phát triển Quận 6 đã phối hợp với Tòa Hành Chánh Quận tổ chức một Khóa Hội Thảo Hành chánh luân phiên cho các vị Khóm Trưởng và Liên Gia trưởng thuộc các Phường trong Quận. Khóa Hội Thảo dành riêng cho hai Phường Chợ và Bình Tây được khai mạc vào hồi 9 giờ ngày chủ nhật 18-6-67 tại Trường Tiểu Học Phạm Đình Hổ.

TÀI XẾ XE LAM TRUẤT PHẾ ĐẠI DIỆN

SAIGON.— Giới xe lam chạy lộ trình Lăng Cha Cả Saigon gồm 126 tài xế đã nhóm Đại Hội bất thường tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công để truất phế đại diện Nguyễn văn Hai vì theo họ, ông này đã bóc lột và mướn cao bồi lưu manh đàn áp anh em gây xáo trộn bến. Đại Hội cũng đã bầu ban đại diện mới do ông Vũ văn Tỉnh cầm đầu. (VTT)

BÀ CHỦ TIỆM BỊ TRÓI, THẤT CỔ ĐẾN CHẾT

BIÊN HÒA.— Trưa 14-6, vì thấy tiệm tạp hóa số 37/183 của bà Nguyễn thị Năm (72 tuổi) ngụ dựa bờ sông Đồng Nai ở ấp Khôi Bình xã Bửu Long Biên Hòa) đóng cửa suốt buổi, người ta khả nghi liền dòm theo kẹt vách thì thấy bà Năm hai tay bị trói ngoặc ra sau và cổ bị siết bằng khăn lông chết cứng từ bao giờ. Nhà chức trách cho biết nạn nhân vừa bị giết trong đêm vừa qua, và rương tủ đều bị cạy, xâu chìa khóa của gia chủ biến mất. Ông M. (45t) cư ngụ trong nhà nạn nhân được mời thẩm vấn. (PV)

CAN PHẠM TẨU THOÁT, QUÂN NHÂN MỸ BẮN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 14-6, Nghĩa quân xã Tân Mỹ Tây áp giải can phạm Nguyễn văn Ba (23t) bằng xe Lam 3 bánh về quận Hóc Môn nhưng khi xe chạy đến ngã ba Chùa Hóc môn thì ông này nhảy xuống xe thoát chạy. Nghĩa quân nổ mấy phát súng chỉ thiên nhưng ông Ba vẫn chạy luôn. Ngay lúc ấy có một quân nhân Mỹ là Daniel lái xe đến đấy thấy vậy bèn dùng súng Colt bắn trúng đầu ông Ba chết tại chỗ. (DL)

KHÁM XÉT GIA ĐÌNH RA THUỐC CẦN SA

SAIGON.— Đêm 14-6 nhân viên Cảnh sát khám xét tờ khai gia đình ở đường Lương thập Tự bắt gặp trong nhà ông T. một số thuốc cần sa quan trọng. (CC)

NHẬU SAY CHỌC GÁI BỊ BÀ CON LỐI XÓM ĐÁNH XỈU

SAIGON.— 7 giờ tối 14-6 ông Lê văn T. (30t, cháu kêu bà Lê thị G. bằng dì, ngụ tại bến Chương Dương) bị bà con lối xóm đánh té bất tỉnh nhân sự. Bà G. phải nhờ nhân viên cảnh sát đến can thiệp và chở đến bệnh viện. Theo người biết chuyện thì tối 14-6 ông T. đi nhậu say về chọc gái trong xóm làm bà con bất bình nổi nóng đánh.(CC)

BỊ ĐUỔI NHÀ, VŨ NỮ RÚT SÚNG TOAN NỔ

SAIGON.— Cô Nguyễn thị L. (32t) vũ nữ, chồng là 1 Mỹ kiều, thuê căn lầu 1 nhà ở đường Trương minh Giảng của ông T. (27t sinh viên) mỗi tháng 10.000 đồng. Cô ở được 9 tháng trả tiền sòng phẳng nhưng cách đây 3 ngày, chồng cô về Mỹ, ông T. đuổi cô không cho mướn nữa. Đôi bên cãi lộn, cô vào trong nhà mở tủ lấy khẩu súng lục của chồng bảo chủ nhà nếu lôi thôi sẽ bắn. Chủ nhà tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát mời cô L. về bót, tịch thâu khẩu súng lục, vì cô này oa trữ súng không giấy tờ hợp pháp. Sáng 15-6 cô bị giải tòa, và sau đó bị tống giam vào khám. (AH)

MỘT ĐÊM, GIẢ NHÀ CHỨC TRÁCH CƯỚP 3 NHÀ

LONG AN.— Trần trọng N.C. (16t) và Phạm văn Đ. (17t) ngụ ở Tân Phú Thượng Đức Hòa đêm vừa qua đến ấp Bầu Trai B cùng xã, vào nhà bà Lê thị Răng, mang theo súng gỗ, đòi xét giấy. Khi bà mở tủ lấy giấy tờ thì chúng giật cái xách tay lục lấy 3350đ. Xong đâu đấy, chúng bắt bà Răng không được ra khỏi nhà rồi chúng ra khỏi cửa đứng ở chỗ khuất giả bộ xử dụng máy truyền tin gọi về Tiểu khu để dọa bà Răng.

Sau đó, chúng lại đến nhà bà Phạm thị Phan ở gần đấy lấy của bà này được 12.000đ và dọa khổ chủ bọn chúng là phòng nhì và cũng giả bộ gọi máy truyền tin. Làm xong vố thứ 2, bọn này đến nhà bà Nguyễn thị Hoạt thấy có cậu con trai tuổi quân dịch chúng dọa bắt để lấy 15.000đ. Lấy được mấy món tiền, bọn chúng lên Saigon tiêu xài nhưng rồi bị phát giác và cả 3 đã bị bắt và bị tống giam (HT)

BỐ LƯỚI BAO VÂY 40 KÍ BỘT THUỐC TRỤ SINH

SAIGON.— Được tin có 1 tổ chức nhảy dù thuốc trụ sinh ở dưới tàu ngoại quốc, đem về 1 căn nhà ở đường Xóm Chiếu tiện thụ bằng xe du lịch, và địa điểm giao hàng ở trước cửa sân vận động Phan đình Phùng, nhân viên Tổng Nha Cảnh sát liền bố lưới bao vây, quả nhiên bắt được chiếc xe NBH... mang 40 kí lô bột thuốc trụ sinh. (AH)

CHỒNG QUÁ LO LÀM ĂN, VỢ VÁC TÌNH NHÂN VỀ NHÀ

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 14-6 tại căn nhà ở 1 hẻm đường Trương minh Ký Phú Nhuận xảy ra một vụ bắt ghen sôi nổi. Ông Th. (chủ căn nhà trên) đã đạp cửa xông vào bắt quả tang vợ ông là bà X. đang ái ân với tình nhân trong phòng. Ông Th. toan dùng dao hạ sát tình địch, nhưng ông đã ghìm được sự nóng giận, ông chỉ nhờ bà con lối xóm bắt đôi gian phu dâm phụ. Theo người hiểu chuyện thì ông Th. chỉ vì quá chăm lo làm ăn, bọc hành nên bị bà vợ, đã có 2 con, cho mọc sừng. Bà X. đi thăm lén vụng trộm với một họ sĩ ở kế cận. (DL)

ĐẢNG TRƯỞNG MẬT ĐÁ LÀM TIỀN Y TÁ

SAIGON.— Chiều 14-6, ông Nguyễn thanh T. (24t y tá, nhà ở đường Phạm ngũ Lão) đi làm về tới nhà thấy 1 bức thư của một kẻ tự xưng là đảng trưởng đảng Mật đá báo ông phải nộp cho đảng y số bạc 20.000đ, nếu không sẽ bị thủ tiêu. (AH)

NỔ SÚNG TRƯỚC NHÀ BÁC SĨ ĐÁN

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 14-6, ông Nguyễn văn C. nhân viên Cảnh sát) được biệt phái gác trước nhà của bác sĩ Dân biểu Phan quang Đán ở Bà Chiểu, bỗng bị 4 thanh niên xông tới hành hung và toan đoạt súng. Vừa lúc ấy 1 cảnh sát khác đi ngang qua trông thấy nổ súng chỉ thiên. Tốp thanh niên bỏ chạy tán loạn. (DL)

MANG TRONG MÌNH NỬA TRIỆU, 1 BÀ BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 14-6, Cảnh sát Saigon chận xét xe cộ trên đường Hiền Vương bắt bà Nguyễn thị Th. (22 tuổi), từ Đà Nẵng vào Saigon vì trong người bà mang nửa triệu bạc V.N. tiền mặt. (DL)

ĐÒI NỢ HAY TỐNG TIỀN ?

SAIGON.— Ngày 14-6, ông Nguyễn văn Th. (42t nhà ở đường Nguyễn tiểu La Cholon) đến bót trình là ông nhận được một bức thư, do một người đưa tận tay, hăm dọa bảo là ông có chân trong 1 tổ chức buôn lậu, nếu muốn làm ăn tử tế phải nộp 5000đ. Ông Th. xin ghi số bạc trước. Đến 8 giờ tối, quả có 2 thanh niên và một bà vào nhà lấy tiền. Cả ba vừa ra khỏi cửa thì bị cảnh sát tóm. Tại bót họ khai tên là Tạ thị Th. Đào mỹ K., Vũ thế H. và bảo rằng họ đến lấy nợ ông Th. Hư thực ra sao chưa rõ. (AH)

ÔNG XÍCH LÔ BẮT ĐƯỢC MẸ MÌN

GIA ĐỊNH.— Chiều 13-6, ông Ngô Quyền (42t phu xích lô đạp số SG 1980) chở một bà và một em bé trai 8t từ Xóm Gà về Trương minh Giảng thấy bà này ôm cưng em bé trong lúc em này la khóc. Nghi bà này đã bắt cóc trẻ nít nên ông Quyền chở thẳng tới bót trình. Thiếu phụ bị câu lưu. (DL)

tin cần biết

Thi nhập học trường QGHC phải nộp chứng chỉ hợp lệ quân dịch

— Học Viện Quốc Gia Chánh cho biết các nam thí sinh muốn dự thi nhập học Ban Tham Sự khóa III và Ban Cán Học khóa III Học Viện Quốc Gia Hành Chánh mở tại Saigon và Huế ngày 18-7-67 và 25-7-67 phải nộp gấp giấy chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch (hoặc bản sao), trước ngày 3-7-67 là hạn chót.

Quá thời hạn này, thí sinh nào không điều chỉnh kịp thời sẽ đương nhiên bị xóa tên trong danh sách dự thi và mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Giá vé mới của xe buýt

— Kể từ 1-7, giá vé xe buýt mới đã được ấn định như sau : đường Saigon Chợ Lớn : 6 đồng (trước 4) vé suốt; vé chặng từ 2 đồng tăng lên 4 đồng, vé hạ từ 2 đồng tăng lên 3 đồng.. Các đường khác cũng tương tự như vậy. Phiếu hàng tuần tăng lên 100đ (trước 60)

Đi ngược chiều bị phạt nặng

— Cảnh Sát Công Lộ vừa kêu gọi đồng bào xử dụng công lộ nên triệt để tôn trọng luật lưu thông và nhất là không nên lưu thông ngược chiều. Cơ quan này cho hay ngoài phần phạt vi cảnh những người vi phạm lưu thông ngược chiều duy nhất sẽ bị thu hồi bằng lái xe 15 ngày nếu xe có bảng số, giữ xe 7 ngày nếu xe không bảng số.

Thi tuyển vào trường Quốc gia Thương mại

— Một kỳ thi tuyển 60 sinh viên vào năm thứ nhất trường Quốc gia Thương mại niên khóa 1967-68 sẽ được mở đồng thời tại Saigon và Huế vào ngày thứ ba 11-7-67. Điều kiện được 18t và không quá 25t có bằng Trung Học Đệ Nhất cấp hay tương đương.

Đơn sẽ được nhận từ 1-6-67 đến ngày 25-6-67 tại trường Quốc Gia Thương Mại (trong Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ, cạnh trường Bách khoa Trung Cấp) hộp thư 1390, cho thí sinh dự thi tại Saigon và tại trường Kỹ thuật Huế cho thí sinh dự thi tại Huế.

Nữ chiêu đãi viên phải có sổ nhận dạng hoặc giấy phép tạm hành nghề

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo để ngày 14-6 nói rằng nữ chiêu đãi viên nào tại các nhà hàng, khiêu vũ trường và quán rượu chưa có sổ nhận dạng hoặc giấy phép tạm hành nghề, nếu bị bắt gặp hành nghề sẽ bị nghiêm phạt cùng với chủ nhân dùng đương sự. Biện pháp trên sẽ được áp dụng 15 ngày sau khi ra thông cáo này.

Thông cáo cho biết thêm là, các nữ chiêu đãi viên khi nạp đơn xin sổ nhận dạng, sẽ được cấp một giấy phép tạm hành nghề nếu được chủ nhân bảo đảm về hạnh kiểm và hành vi chánh trị trong suốt thời gian đương sự giúp việc tại hiệu. Tờ bảo đảm phải có chính quyền thị thực chữ ký.

Ngày 19-6, ngày quân đội nhận lãnh trách nhiệm điều khiển Quốc gia

TRANG 4

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SÙNG
Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH—SAIGON—điện thoại 25.977
Năm thứ 5— Số 963 8 trang 5 đồng
Thứ Bảy 17.6.1967 (10-5 Đinh Mùi)

CHUNG QUANH VỤ TRUNG ĐÔNG

Trung Cộng mưu tính gì?

Trong cuộc khủng hoảng Trung đông gần đây nghĩa là trong cuộc chiến tranh giữa Do thái và các nước Á rập thì lập trường của Pháp, Anh và Mỹ trong những bản tuyên bố chính thức là không bênh vực cho bên nào hết. Liên sô thì cực lực ủng hộ các nước Á rập và TC thì cũng ủng hộ cho các quốc gia Á rập, thế nhưng lại theo một lối riêng nghĩa là cực lực đả kích cả 4 cường quốc Anh, Nga Pháp Mỹ.

Thật ra thì Trung cộng chỉ mới tìm ra cách kết thân với các nước Trung đông từ 9, 10 năm nay. Ở bên Trung cộng thì có chừng một triệu người theo Hồi giáo và tuy những người này không được tiếp xúc gì với thế giới bên ngoài thế nhưng Trung Cộng đã hết sức khéo léo lợi dụng cái số người Hồi Giáo đó để mà kết thân với các nước Á rập.

Ai cập thì đã công nhận Bắc Kinh vào năm 1955 và kể từ đó thì thủ đô Le Caire đã trở thành trung tâm của mọi hoạt động TC. trong khối Á rập.

Ta thấy là có một số rất nhiều các phái đoàn Á rập đã qua Bắc Kinh và chính thủ tướng Chu ân Lai và ông Trần Nghị đã qua Ai Cập cách đây 2 năm để mà tìm sức hậu thuẫn cho cái nhóm thân TC ở trong tổ chức đoàn kết Châu Phi, TC thì hết sức thân thiện với tổ chức giải phóng Palestine và lãnh tụ tổ chức này đã nhậnđược thông điệp của ông Chu ân Lai khi chiến tranh bùng nổ.Vàlãnh tụ nhóm này cũng nói trắng ra rằng là những vũ khí hạngnhẹ mà quân đội giải phóng Palestine xử dụng là vũ khí chếtạo ở TC.

Một trong những biến chuyển đáng chú ý gần đây nhất là việc TC tổ chức một cuộc triển lãm tại tiểu vương quốc Kuweit và quốc vương Kuweit đã cố hết sức giữ trung lậpkhông kết thân với bên nào trong cái thế quân bình quyền lực ngày một chênh lệch tại khối Á Rập vì xét về trong tương lai Trung Cộng cũng không cần tới dầu hỏa của Trung đông để mà dùng vào các kế hoạch kỹ nghệ hóa trong nước nhưng cứ hiện nay thì TC có đủ số dầu trong nước để dùng và hình như là TC cũng có những mỏ dầu lớn ở miền đông bắc chưa khai thác.

Có thể nói rằng TC can thiệp vào Trung đông vì 2 lý do. Trước hết là để giảm bớt ảnh hưởng mỗi ngày một lớn của Liên sô tại một vài nước Á rập nhất là ở Syrie.

Thứ hai là dùng tình hình Trung Đông mà coi đây là một bài học của lịch sử chủ nghĩa Mác xít để mà thúc đẩy 700 triệu nhân dân Trung hoa. Theo học thuyết của họ Mao thì thế giới của các nước nghèo dù là nước nghèo ở châu Mỹ La Tinh hay trong khối Á rập hay ở Đông Nam Á. Đối với họ Mao thì thế giới gồm có 2 khối một bên là đế quốc còn 1 bên là tất cả các nước khác. Cho nên chiến tranh Á rập Dothái đã quá phù hợpvới con mắtngườiTCvới cái hình ảnh của một thế giới đầy rẫy những cuộc xung đột tranh chấp trong đó có cả tình hình Hương cảng và VN, cả những vụ bạo động về vấn đề chủng tộc ở bên Mỹ. Những sự thiệt ở Do thái không có quan trọng gì, việc quan trọng đối với Bắc Kinh là một cơ hội để mà cổ võ cho lý thuyết của họ Mao.

Anh Mỹ Nga cùng bị thiệt !

Cuộc chiến ở Trung Đông vừa tạm yên thì một cuộc tranh luận bắt đầu nổi dậy, phần lớn cuộc tranh luận này đã tựu tập xung quanh vấn đề can thiệp bằng nhân lực, vấn đề buộc tội Anh, Mỹ đã can thiệp bênh vực cho Do Thái và lời buộc tội này đã được các chính phủ Anh và Mỹ cực lực phủ nhận mấy lần.

Và xung quanh vấn đề Á rập thất bại vì Nga xô đã không can thiệp vào. Người ta có thể cho rằng đó là những điều mà đại tá Boumedienne, thủ tướng Algerie đã thảo luận trong mấy tuần qua với các lãnh tụ Liên sô tại Mạc tư Khoa.

Thực thế, trước khi rời Mạc tư Khoa đại tá Boumedienne đã hô hào tất cả các quốc gia CS định rõ lập trường của họ đối với vấn đề Trung Đông.

Hôm thứ ba, Liên sô đã hô hào có ngay một phiên họp của hội đồng bảo an và đại hội đồng LHQ chắc hẳn có ý định xóa bỏ cái cảm giác của thế giới Á rập cho rằng đang bị các nước CS bỏ rơi. Sự thật nếumuốn ghép việc tiếp viện vũkhí là một cách can thiệp thì cả 4 cường quốc đều đã can thiệp trước sau những vụ xô xát bùng nổ, theo thứ tự thì Nga đã cung cấp nhiều vũ khí nhất cho cả Á rập lẫn Do thái rồi tới Pháp, Mỹ và Anh. Nhưng dù cho các cường quốc có gián tiếp hậu thuẫn cho bên nào hay cho cả hai thì họ đều không sẵn sàng cam kết trực tiếp can thiệp vào mộtkhi những vụ xô xát bùng nổ. Ngay cả Nga xô đã công khai hậu thuẫn cho Á rập và lên án Do thái, nhưng hết sức quan tâm ngăn không cho vụ xung đột từ Á rập và Do thái mở rộng ra,

Những lời Anh và Mỹ cam đoan đứng trung lập hình như chắc chắn được MạcTưKhoachấp nhận.

Nói cho cùng thì các chính phủ Anh và Mỹ cũng không muốn để Liên sô trực tiếp can thiệp vào cũng như là Liên sô không muốn để Anh và Mỹ can thiệp vào. Nhưng Liên sô còn cẩn thận đi do thám hạm đội thứ 6 của Mỹ ở vùng Đông Địa Trung Hải để cho chắc chắn hơn nữa, họ khó có thể dò được các tàu bè của Anh đậu ở Chypre và Malte nhưng họ biết rằng các tàu bè của Anh đều đậu xa khu vực giao tranh.

Thành ra Liên sô biết chắc rằng các phi cơ của Anh lẫn Mỹ đều cùng không thể dự vào cuộc chiến Trung Đông được và điều này đã khiến cho họ không phải cần can thiệp vào 1 cách thiết thực. Sự thật là mặc dầu TC muốn nói gì chăng nữa không 1 cường quốc nào hiện nay có thể theo đuổi một đường lối đối ngoại hoàn toàn không vị kỷ. Và vì những hậu quả quá lớn đốivới thế giớicho nên khôngmột chính khách hiểu biết trách nhiệm của nước nào giám gánh trách nhiệm gâyra cuộc tranh chấp giữa các cường quốc. Trở lại những lời buộc tội Anh và Mỹ đã can thiệp vào cuộc giao tranh ở Trung Đông đứng về phía Do Thái, có điều lạ là cả Anh lẫn Mỹ cùngnói cho tất cả mọi phần tử liên hệ rõ là ít nhất trong vụ xung đột này họ đã quyết định giữ trung lập, một phần chắc chắn cũng là để bảo vệ cho những quyền lợi của họ trong cácnước Á Rập. Mặc dầu thế họ vẫn bị đả kích đồng ngay vào những điểm này và với một cách chỉ có thể có hạicho những mối quan hệ giữa 2 nước và khối Á Rập và điều này rõ ràng có thểgọi được là một sự mỉa mai đau đớn. (BBC 15-6)

CHIẾN TRANH VN DƯỚI MẮT 1 LÃNH TỤ PHI CHÂU

«Cuộc xung đột đã xảy ra tại Việt Nam là vì chính sách xâm lược không thể tha thứ được của Cộng sản Bắc Việt muốn dùng võ lực để thống nhất quốc gia Việt Nam theo ý của họ». Đó là lời tuyên bố của tổng thống Hastings Kamuzu Banda xứ Malawi. Xứ Malawi ở miền Đông Phi châu, trước gọi là Nyassaland cựu thuộc địa Anh, rộng 95 ngàn cây số vuông, dân số 3 triệu vàhiệnvàophe trung lập.Bài phỏng vấn dưới đây là của Tổng Thống Banda dành cho hãng thông tấn AP.

Muốn phát biểu ý kiến về chiến tranh Việt Nam,tôi thiết tưởng phải chú ý đếu việc cần thiết dưới đây :

Cuộc xung đột xảy ra vì chính sách xâm lăng không thể tha thứ của Bắc Việt muốn dùng võ lực để thống nhất quốc gia Việt Nam theo ý muốn riêng.

Muốn tiến tới mục đích, Hà nội đã khuyến khích và ủng hộ phong trào gây loạn có tổ chức ở miền Nam Việt Nam

Tôi đã giải thích quan điểm này hồi tháng Chạp năm ngoái tại quốc hội nước tôi.

Đồng thời, tôi cũng nói rõ rằng, trong vài trường hợp, dư luận đã hình dung sai lầm tính chất cuộc khủng hoảng hiện nay tại vùng Đông Nam Á. Sở dĩ có sự sai lầm ấy là vì dư luận cho rằng chủ tịch Hồ chí Minh đã khởi xướng sự nghiệp chính trị của ông bằng chủ trương tranh đấu chống chế độ thực dân.

Sự kiện đó đã đưa đến các luận điệu tuyên truyền xảo trá và làm lan tràn những quan niệm sai lầm.

Chẳng hạn như người ta tưởng lầm rằng. Chiến tranhnhư hiện nay ở Nam VN chỉ là sự kế tiếp của cuộc tranhđấu chống thực dân do Hồ chí Minh khởi xướng từ nhiều năm qua.

Một sự nhầm lẫn khác là cho rằng cuộc chiến tranh ở Nam VN chỉ là cuộc nội chiến mà VC là người quốc gia chính cống và người chiến sĩ thực sự cho tự do và độc lập.

CS còn tuyên truyền rằng Nam VN không được độc lập thực sự và theo một chế độ *mới* về thực dân và đế quốc, chính phủ Nam VN chỉ là bù nhìn của tân thực dân và đế quốc.

Cộng sản cũng rêu rao sự hiện diện tại miền Nam VN các quân đội ngoại quốc như Mỹ, Úc, Tân tây lan, Đại Hàn và các nước khác chỉ có mục đích là duy trì chủ quyền của đế quốc.

Vẫn theo luận điệu của Cộng sản thì nếu không có quân đội ngoại quốc ở miền Nam VN, VC và người dân miền Nam VN đã thanh toán xong các vụ xích mích nội bộ tức là chiến tranh đã kết thúc.

Các ngụy biện này cùng loại với việc đòi hỏi quân đội ngoại quốc rút lui và việc đình chỉ các vụ oanh tạc ở phía Bắc vĩ tuyến 17 được cộng sản coi là điều kiện tiên quyết để tái lập hòa bình.

Theo ý tôi chiến cuộc đương tàn phá miền Nam VN không phải là sự kế tiếp của cuộc tranh đấu đòi độc lập của HC Minh chống người Pháp và Nhật mà cũng không phải là nội chiếngiữa những người dân miền Nam VN yêu chuộng tự do và những người muốn duy trì quyền thống trị của thực dân và đế quốc.

Kỳ thực, đây là một chiến cuộc giữa các người CS và người không CS. Nhưng đồng thời có 2 vấn đề cần nêu ra : 1) Trong tương lai, nước nào kiểm soát Á châu ? 2) Nguyên tắc sống chung hòa bình có được tôn trọng ở phần đất này không ? Bởi thế nếu nói rằng sự hiện diện của quân đội ngoại quốc tại Việt Nam cản trở sự giải quyết các cuộc tranh chấp giữa Nam và Bắc là một lời nói thiếu thiện chí. Tôi thiết tưởng trở lực cho việc tái lập hòa bình ở Việt Nam chính là vì Bắc Việt, có Việt Cộng yểm trợ, muốn mở rộng việc thống trị về phía Nam. Lại nữa, Bắc kinh cũng cố gây ảnh hưởng ở phần đất này nên việc tái lập hòa bình lại càng khó khăn.

Tôi tin chắc việc rút lui quân đội ngoại quốc, nhất là quân đội Hoa kỳ,không giúp cho việc tái lập hòa bình tại VN. Trái lại, cuộc xung đột sẽ lan tràn sang Thái Lan,Mã Lai Á, Phi luật Tân và Đại Hàn nữa. Các quốc gia khác ở Á Châu cũng bị lôi cuốn, rồi Phi Châu và ChâuÂu cũng không đứngyên

Trên thực tế, không thể hòa đàm đơn phương được.

Muốn chấm dứt chiến tranh này cả hai bên phải tỏ ra có thiện chí; nước nào nâng đỡ nhân dân miền Nam VN ? Lẽ dĩ nhiên là nước Mỹ.

Nước nào nâng đỡ VC ?

Chắc chắn là BV, TC và tất cả khối CS, kể cả Nga sô. Miền Nam VN và Mỹ cósẵn sàng ngồi vào bàn hộinghị không?

Chắc chắn là sẵn sàng, Ngoại trưởng Dean Rusk vàTT Johnson vẫn nhắc đi nhắc lại là Hoa kỳ lúc nào cũng sẵn sàng hòa đàm về vấn đề VN.

Trái lại,VC, BVvàTrung cộngtrả lời thế nào?Họluônluôn khước từ đàm phán. Hà nội, Bắc kinh và Mạc tưKhoakhông những khước từ các đề nghị hòa bình của HK mà còn từ chối cả những đề nghị hòa giải của Anh và các bộ trưởng Liên hiệp Anh cùng nhiều nhân vật khác nữa.

Người ta có thể kết luận tình trạng này như sau. Chính BV và Trung cộng đã ngăn trở việc tái lập hòa bình ở phần đất này chứ không phải Hoa kỳ hay các đồng minh. Vậy, các cá nhân hay các phe nhóm nào, các quốc gia dơn độc hay các nhóm quốc gia nếu coi rằng Hoa Thịnh Đốn là bọn háo chiến thì đó là một nhận định sai lầm lớn lao và lại càng sai lầm nữa nếu người ta tưởng rằng Hanoi và Bắc Kinh và các thủ đô CS khác là nơi sản xuất các «con chim bồ câu về hòa bình».

Đường huyết mạch

(Tiếp theo trang 4)

binh sĩ Úc đại lợi trao đổi những cử chỉ chào hỏi hân hoan khi đoàn xe chạy qua để vào quận lỵ Xuyên Mộc. tại phố quận toàn thể dân chúng trong phố đã đứng sắp hàng hai bên con phố hẹp miệng hoan hô tay phất quốc kỳ tỏ vẻ hân hoan. Tại đây trước số đông dân chúng tụ tập, ông Tỉnh trưởng cùng với vị chỉ huy lực lượng Úc đã hứa với họ là con đường này sẽ mãi mãi tự do lưu thông.

Con đường Xuyên Mộc này chỉ tiêu biểu cho 2o/o hệ thống quốc lộ được khai thông không còn do Việt cộng kiểm soát trong năm qua, Nhưng đối với dân chúng trong quận lỵ nhỏ bé đó nó có nghĩa một sự cởi mở vòng kiềm tỏa đã giam hãm họ từ lâu,nó cũng có nghĩa là sự bắt đầu của một kỷ nguyên tự do mới và giúp cho sự giao thương dễ dàng với những làng mạc lân cận. Hiện nay tại khắp lãnh thổ Nam VN quân đội Việt Nam, Úc Đại Lợi, Hoa Kỳ, Đại Hàn và các nước đồng minh khác đã tiến sâu vào những trúkhu của VC trước đây để tiễu trừ bọn chúng,khai thông nhữngdương sá và vì thế dân chúng tại những quậnkhác cũng như quậnnày đều đang chung hưởng mộs đời sống tự do.

Một người dân vừa thoát ách VC người bán hồ tiêu tại Xuyên Mộc đã thổ lộ tâm sự : «Đến nay chẳng khác gì đã cắt đứt được vòng giây xiết quanh cổ chúng tôi ».

Diễn đàn

Vài ý kiến về việc cải tổ Hành Chánh Xã

theo chế độ sắc lệnh 198 ngày 24-12-66

VÕ THÀNH VỊ
SVQGHC—XII

Nhằm mục đích hữu hiệu hóa guồng máy hành chánh tại hạ tầng cơ sở, ngày 24-12-1966 Phủ Chủ Tịch Ủy Ban Hành pháp Trung ương đã ban hành hai sắc lệnh : Sắc lệnh số 198-SL/ĐUHC về việc cải tổ hành chánh xã ấp và sắc lệnh số 199-SL/ĐUHC ấn định thể thức bầu cử các hội viên Hội đồng Nhân dân xã và các Trưởng ấp, Phó Trưởng ấp.

Sắc lệnh 198 đã mang đến những tiến bộ quan trọng trong công cuộc cải tổ hành chánh xã; Đểcó dịp nhận xét những sự tiến bộ đó, trong bài này chúng tôi cố gắng lần lượt trình bày hai điểm sau đây :

— Những tiến bộ của việc cải tổ hành chánh xã theotinh thần Sắc lệnh 198,

— Nhận xét sự điều hành giữa các cấp hành chánh địa phương theo cơ chế mới.

ĐIỂM I

Những tiến bộ của việc cải tổ hành chánh xã theo tinh thần SL 198

Trong hiện tại bộ máy hành chánh xã theo chế độ sắc lệnh số 203d/NV ngày 31-5-1964 dù đã tiến một bước quan trọng trong vấn đề địa phương phân quyền, cũng như trong việc thực hiện một nền dân chủ xã thôn, nhưng vẫn vấp phải một số khuyết điểm,Sắc lệnh 198 được ban hành đã mang đến cho xã ấp một luồng sinh khí mới và đã khắc phục những khuyết điểm của bộ máy hành chánh cũ ở cả hai cơ quan. Cơ quan quyết nghị và cơ quan chấp hành.

I) Cơ quan quyết nghị: HĐ nhân dân xã

Cơ quan này hiện tại chỉ có hình thức, nhưng không có quyền quyết nghị các vấn đề ích lợi công cộng tại địa phương người dân hầu như quên mất vai trò của Hội Đồng Nhân Dân xã. Người dân chỉ nhìn thấy các hoạt động hành chánh qua Ủy Ban Hành Chánh xã mà thôi.

Sắc lệnh 198 đã tăng cường nhiều quyền hạn cho HĐNDX :

— Quyền quyết nghị : HĐNDX có quyền quyết nghị trong việc tuyển chọn các viên chức trong UBHCXvà các vấn đề ích lợi công cộng tại địa phương.

— Quyền kiểm soát việc thực thi ngân sách xã, việc thực hiện các chương trình của chánh phủ, tác phong nhân viên và cán bộ các cấp trong xã,

—Quyền tư vấn : HĐNX có quyền trình bày ý kiến, đề nghị các vấn đề lợi ích chung thuộc phạm vi xã lên thượngcấp, quyền khuyến cáo UBHCX nếu xét thấy có khuyết điểm trong khi thi hành nhiệm vụ.

Nhiệm kỳ HĐNDX theo chế độ sắc lịnh 203-d/NV là 2 năm.

Thời gian ngắn này không đủ để cho các vị Hội viên am tường các vấn đề hành chánh cần phải giải quyết tại địa phương để đề nghị những dự án cải cách. Chưa thực hiện được những nhu cầu của đồng bào một cách thỏa đáng thì các vị Hội viên lại phảilo vậnđộng tranh cửtrongnhiệmkỳ mới.Sắc lệnh 198đã tăng nhiệmkỳHĐNDX lên 3 năm,nhằm mục đích cho các vị Hội viên có đủ thời gian hoạch định và thực hiện cácchương trình kiến thiết xã ấp, đồng thời làm giảm bớt những tốn phí và công lao của công chức, cán bộ các cấp trong việctổ chức bầu cử mà không mang lại ích lợi thiết thực.

Đặc điểm thứ ba là vấn đề phụ cấp, d.15 SL 203-d/NV qui định: Trong khi thi hành nhiệm vụ, Hội viên HĐNDX không được hưởng lương bổng, nhưng được lãnh một phụ cấp di chuyển do ngân sách xã đài thọ, chế độ phụ cấp này rất thấp kém nếu so với chế độ SL198. Theo đó, Hội viên HĐNDX được lãnh phụ cấp tính theo số ngày họp của Hội đồng (100d. mỗi ngày họp). Riêng Ban Thường vụ HĐNDX được lãnh một phụ cấp đặc biệt. Phụ cấp đặc biệt của chủ tịch HĐNDX ngang với thù lao hàng tháng của chủ tịch UBHCX (4.030d). Với chế độ phụ cấp tương đối khá cao, quý vị trong Ban Thường vụ HĐNDX cũng như quý vị Hội viên sẽ có phương tiện hoạt động hữu hiệu trong nhiệm vụ.

B – Cơ quan chấp hành : ỦyBan Hành Chánh Xã

Chế độ SL 198 qui định cơ quan này có thực quyền trong việc điều hành các công tác tại địa phương.

Chủ Tịch UBHCX theo chế độ SL 203 thì do Tỉnh Trưởng bổ nhiệm bằng quyết định(d17).

SL 198 nâng cao uy tín của Chủ tịch UBHCX.Muốn đắc cử vào chức vụ này phải qua hai giai đoạn : Trước tiên phải đắc cử vào Hội đồng nhân dân xã. Sau đó được các Hội viên trong HĐNDX bầu làm chủ tịch UBHCX theo thể thức đầu phiếu kín, đích thân và đa số tuyệt đối. Tỉnh trưởng duyệt y kết quả cuộc bầu cử nói trên :

Như thế. vị chủ tịch UBHCX theo chế độ SL198 cónhiều uy tín đối với đồng bào địa phương cũng như đối với thượng cấp.

Vấn đề thống nhất chỉ huy trong hiện tại, các viên chức trong UBHCX như phó chủ tịch và các ủy viên đều do tỉnh trưởng bổ nhiệm bằng quyết định. Các ủy viên chuyên môn như ủy viên Thông tin, Uỷ viên cảnh sát v.v... chịu hệ thống của các Ty chuyên môn, Vì thế có thể có sự thiếu thuần nhất trong việc điều hành công vụ. Với chế độ mới, Chủ tịch UBHCX có quyền bổ nhiệm và bãi chức bằng quyết định Phó chủ tịch và các Uỷ viên với sự thỏa thuận của HĐNDX. Tỉnh trưởng duyệt y các vấn đề công cử vừa nêu trên. Sự cải cách này sẽ đưa đến sự thống nhất chỉ huy trong nội bộ UBHCX vì Phó chủ tịch và các ủy viên đềutrực thuộc và chịu trách nhiệm trước Chủ tịch UBHCX.

Ngoài hai vấn đề vừa nêu trên, SL 198 đã gia tăngchoChủ tịch UBHCX nhiều quyền hạn để điều hành công vụ một cách hữu hiệu mà hiện tại chưa có.

—Quyền tuyển bổ và bãi chức các viên chức trong UBHCX như vừa nêu trên.

—Quyền bổ nhiệm các Phụ tá Trưởng ấp bằngquyết định do sự đề nghị của Trưởng ấp.

—Quyết định bổ nhiệm các viên chức Phụ tá Trưởng ấp chuyển đến Quận trưởng sở quan duyệt y. (Hiện tại việc bổ nhiệm các viên chức này do Quận trưởng tuyển bổ bằng Sự vụ lệnh).

— Quyền điều động lực lượng cơ hữu của xã.

— Quyền xuất ngân sách xã. Trong hiện tại việc xuất ngân phải có lịnh cho phép xuất ngân của Tỉnh hay Quận.

Vấn đề quyền lợi của các viên chức trong UBHCX theo chế độ mới cũng được đặc biệt lưu ý. Đó là thù lao của các viên chức tương đối cao và sự đãi ngộ công bằng. Phụ cấp các viên chức xã hiện tại rất thấp và không tương đối với mỗi nhiệm vụ trong UBHCX,Chủ tịch UBHCX chỉ được lãnh phụ cấp hàng tháng 2.145d. do ngân sách quốc gia đài thọ và một phụ cấp bổ túc do ngân sách xã đài thọ. Phụ cấp này tùy theo ngân sách của mỗi xã từ 286d đến 1001d. Như vậy chủ tịch UBHTXlãnhphụ cấp hàng tháng từ 2431d đến 3146d. Với số phụ cấp vừa nêu trên, chủ tịchUBHCX có khi lãnh phụ cấp ít hơn lương hàng tháng của một ủy viên Cảnh sát xã chế độ SL 198 đã ấn định thù lao của chủ tịch UBHCX là 4.030d và để hợp lý hóa, các ủy viên trong UBHCX phải được lãnh thù lao ít hơn thù lao của chủ tịch UBHCX. Các ủy viên lãnh thù lao đồng đều mỗi tháng là 3.250d.

Ngoài ra, Sắc lệnh 198 qui định trong thành phần UBH-CX có thêm một ủy viên Canh Nông và một Uỷ viên Xã hội. Đây là một cải tiến rất quan trọng và thích ứng với xã hội nông nghiệp của miền Nam. Nước ta trong thời chiến nhiều vấn đề xã hội phát sinh mà chánh quyền phải có nhiệm vụ giải quyết. Chức vụ Uỷ viên Xã hội được qui định trong thành phần UBHCX là một tiến bộ ích lợi và trong chiều hướngđáp ứng những nhu cầu thiết thực tại mỗi địa phương.

ĐIỂM II

Nhận xét việc điều hành giữa các cấp hành chánh địa phương theo cơ chế mới

Chúng tôi vừa trình bày những tiến bộ của việc cải tổ hành chánh xã theo tinh thần SL 198. Sự tiến bộ đã đưa đến sự thực hiện nguyên tắc địa phương phân quyền rộng rãi, và đã đáp ứng được tinh thần «xã thôn tự trị» của người dân quê VN,

Tuy nhiên trong bước đầu chuyển tiếp, các viên chức xã mới thực tập tinh thần dân chủ không khỏi vấp những khuyết điểm trong việc điều hành công tác.

Điều quan trọng là không những chỉ cải tổ cục bộ, nhằm tăng cường quyền tự trị của xã, mà còn cần phải cải tổ toàn diện cơ cấu hành chánh địa phương. Nếu chỉ nới rộng quyền tự trị của xã trong khi đó cấp Quận, Tỉnh vẫn đứng yên, thì sẽ phát sinh ra những trở lực trong việc điều hành công vụ.Việc gia tăng quyền hạn của xã có thể làm giảm hiệu lực quyền giám hộ của Quận. Đó là những nhận xét mà chúng tôi sẽ trình bày chi tiết dưới đây.

A — Những trở lực điều hành công vụ trong thời gian chuyển tiếp

Những trở lực này có tính cách giai đoạn nhưng chúng tôi thấy cần nêu lên hầu tìm biện pháp cải tiến cho những cuộc tổ chức bầu cử trong tương lai. Trở lực đầu tiên là sự lựa chọn Phó Chủ tịch và các ủy viên trong UBHCX.Theo chế độ SL 198. Chủ tịch UBHCX có quyền bổ nhiệm Phó chủ tịch và các ủy viên bằng quyết định với sự thỏa thuận của HĐDNX liên hệ.

Quyền lựa chọn các viên chức của Chủ tịch UBHCX trên thực tế có thể đưa đến những trở ngại như sau ;

— Các vị tân chủ tịch thường có thành kiến với các viên chức thuộc thành phần UBHCX cũ. Vì thế không tuyển dụng các người cũ, trong khi đó các người mới chưa quen công việc. Những vị có uy tín và khả năng tại địa phương thì phần lớn đã đắc cử vào HĐNDX. Những vị này cũng không được lựa chọn vào thành phần UBHCX, vì bị chi phối bởi nguyên tắc bất khả kiêm nhiệm giữa chức vụ dân cử và chức vụ có trả thù lao hàng tháng.

— Có một số vị tân Chủ tịch UBHCX vì chưa ý thức được tinh thần dân chủ nên đã lạm dụng dân chủ. Có trường hợp Chủ tịch UBHCX lựa chọn các viên chức trong thành phần UBHCX không theo những điều kiện của Tỉnh trưởngấnđịnh. Do đó, quận bắt buộc phải hoàn trả lại, xã phải lo tuyển dụng người khác thay thế, hoặc Chủ tịch xã chỉ tuyển chọn những thân nhân. Những vị này có đôi khi lại kém khả năng, uy tín, vì thế không được sự đồng ý của HĐNDX. Sự kiện nêu trên đã đưa đến hậu quả là sự thành lập UBHCX có thể mất một thời gian lâu dài; Thời gian chuyển tiếp này rất quan trọng, vì nhằm vào lúc xã phải đảm nhiệm vai trò tổ chức bầu cử Trưởngấp, Phó trưởng ấp, và các công tác liên tục nằm trong các chương trình ích lợi hay chánh sách của chánh phủ. Để được điều hòa công vụ, chúng tôi đề nghị nên ấn định một thời hạn tối đa chủ tịch UBHCX sau khi đắc cử phải tuyển bổ xong phó chủ tịch và ủy viên trong hạn định đó. Nếu không hoàn tất nhiệm vụ, Tỉnh trưởng ra quyết định bổ nhiệm các viên chức khiếm khuyết qua đề nghị của Quận Trưởng sở quan.

Trở lực thứ hai là vấn đề tinh thần trách nhiệm của các Ủy viên chuyên môn. Một số viên chức này đã thờ ơ với tổ chức bầu cử HĐNDX trong nhiệm kỳ đầu tiện.

Các viên chức này biết phủ Đặc Uỷ Hành Chánh sẽ đài thọ thù lao hàngtháng theo chế độ mới nên tỏ ra vô kỷ luật và từ chối lệnh điều động công tác Ty chuyên môn liên hệ, hoặc thi hành một cách chểnhmảng các công tác trong thời gian chuyển tiếp. Sở dĩ có tình trạng trên là vì họ biết sau này Quận hay Ty liên hệ khó

(Xem tiếp trang 5)

ĐẶC BIỆT

ÁNH VIỆT

Trong mối quan hệ tiếp xúc giao lưu với nền văn hóa Trung quốc, ngoài vốn liếng tinh hoa tư tưởng triết học Khổng Mạnh Lão Trang mà nhân dân VN đã tiếp thụ, còn có phần đóng góp quí báu khác : Đó là kho tàng ngôn ngữ phong phú đã giúp cho tiếng Việt thêm giàu có và sinh động, uyển chuyển Hiện tượng phối hợp chặt chẽ giữa hai tiếng Hán—Việt qua sự đãi lọc kỹ càng của thời gian đã trở thành một cuộc hôn nhân kỳ thú. Chỉ riêng một tiếng Đặc cũng đã phát sinh ra hàng mấy mươi từ ngữ mang nhiều ý nghĩa súc tích như : đặc ân đặc cách, đặc chất, đặc di, đặc thù, đặc tính, đặc trưng, đặc điểm, đặc đãi, đặc giá, đặc huệ, đặc khoản, đặc nhiệm, đặc quyền, đặc công, đặc sắc, đặc truyền, đặc trách, đặc biệt. Cũng chỉ riêng một từ ngữ đặc biệt, đối với bất cứ một người Việt nào, dù trí thức hay vô học, cũng đã trở nên một tiếng nói thông dụng, quen thuộc, rất được phổ cập trong dân gian.

Tiếng đặc biệt thường chỉ định một ý nghĩa riêng rẽ vượt ra ngoài khuôn khổ chung, và tùy theo trường hợp bày tỏ thái độ trong lời nói câu viết, tiếng đặc biệt có thể bao hàm một ý tốt, tích cực, xuất sắc hay ngược lại, xác định một ý nghĩa xấu, tiêu cực, dưới mức bình thường.

Việc xử dụng từ ngữ đặc biệt đã được phổ biến rộng rãi tới cái độ trong ngôn ngữ dùng hàng ngày, khi nhắc đến 2 tiếng đó là người ta có thể hiểu ngay nội dung chủ yếu của câu nói mà không cần đòi hỏi bổ túc thêm một tính tự hay một trạng tự nào khác. Chẳng hạn khi nghe nói «ông X. thường có nhiều cách ăn hối lộ đặc biệt thì ta có thể hiểu ngay là ông X, thường nhận của đút lót bằng nhiều mánh khóe rất tinh vi hay «nội dung thơ của bà Hồ xuân Hương thường mang một sắc thái đặc biệt» thì bất cứ một học sinh trung học nào cũng hiểu rằng hầu hết thơ của nữ sĩ họ Hồ đều chứa đựng một ý tưởng dâm dàng.

Thông thường, tiếng đặc biệt biểu thị 2 ý nghĩa tương phản, đối lập nhau tùy theo cách. Khi nói nhà văn A có một bút pháp đặc biệt thì có thể hiểu rằng lối hành văn của văn sĩ A thật trong sáng bình dị, hoặc cũng có thể hiểu lối viết của nhà văn A quá bí hiểm, cầu kỳ—nói rằng ca sĩ B có giọng hát đặc biệt thì có thể hiểu là giọng hát của ca sĩ B vô cùng trầm buồn, truyền cảm, không giống với bất cứ một giọng hát nào, mà cũng có thể hiểu là giọng hát của ca sĩ B nghêu ngao như mèo kêu hoặc sống sượng như tiếng chó sủa, Kịch sĩ C có lối diễn xuất đặc biệt: có thể hiểu rằng phong cách diễn xuất của nghệ sĩ C thật độc đáo, có khả năng lôi cuốn khán giả mãnh liệt, đồng thời cũng có thể hiểu rằng lề lối diễn xuất của nghệ sĩ C quá vụng về non nớt-Cậu D có nếp sống đặc biệt : có thể hiểu rằng nếp sống của D thật trong sạch, đàng hoàng, mẫu mực mà cũng có thể hiểu là D có một nếp sống bừa bãi, ngang tàng, bất chấp cả dư luận, lễ giáo. Thằng cha E có lối yêu đặc biệt : có thể hiểu rằng E đa yêu si là yêu da diết, si mê điên cuồng, mà cũng có thể hiểu là đối với tình nhân, hắn chỉ yêu hời hợt lơ là, dễ thay đổi. Nhân vật G có tác phong lãnh đạo đặc biệt có thể hiểu rằng tác phong lãnh đạo của ông G thật dân chủ, dễ chịu; lại có thể nghĩ là phương pháp lãnh đạo của ông G rất quan liêu, phong kiến.

Tuy nhiên, trong đời sống hàng ngày, khi nghe nói đến từ ngữ đặc biệt thì người ta lại thường nghĩ đến một ý nghĩa trội bật, may mắn, giá trị đáng được khích lệ chia vui, Chẳng hạn : qui chế đặc biệt, thành tích đặc biệt ngân khoản đặc biệt giá cả đặc biệt. phở tái đặc biệt, buổi liêu bóng đặc biệt, đêm văn nghệ đặc biệt, kết quả đặc biệt thì phải hiểu là những sự việc, tổ chức, hoạt động ấy rất chú ý khen ngợi vì tính chất khác thường của chúng.

Trong chiều hướng ý nghĩa đó khi nghe công bố «Công chức, cán bộ, quân nhân được hưởng phụ cấp đặc biệt» thì quần chúng vội vàng nhận định bằng một phản ứng lạc quan mà không cần tìm hiểu thấu đáo cái tầm mức «đặc biệt» ấy ra sao. Đặc biệt là bọn con buôn — chữ đặc biệt dùng ở trường hợp này hẳn là thích hợp lắm ! — bởi cố tình hiểu theo cái nghĩa tốt đẹp nhất, (hơn cả ý nghĩa tăng lương thông thường) nên tha hồ mà tăng giá thực phẩm, vật dụng, Và trong trường hợp này giới quân nhân cán bộ, công chức đã vô tình trở thành những nạn nhân đặc biệt của một sự cưỡng hiếp danh từ thô bạo, trơ trẽn.

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn (lần thứ 2)

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :— Ngày thứ Bảy 17-6-67 hồi 9g tại Trại Triệu Đà Ban Mê Thuột.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :— Tám (8) Khế ước cho công tác sáp dựng, cán nền và xây cất tiện nghi vệ sinh cho nhà Tiền Chế Gia Binh bằng sắt và gỗ.

THỂ THỨC ĐẤU THẦU :— Năm (5) Khế ước Tổng Khoán.
— Ba (2) Khế ước kê giá.

TIỀN KÝ QUỸ TẠM THỜI :—

Tổng khoán :—	(— 4 KW mỗi KW		20.000đ00
	(— 1 KW mỗi KW		160 000đ00
Kê giá :—	(— 20o/o Trị giá ước lượng.		

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

— Cục Mãi Dịch Quân Đội số 163 Đại lộ Chi lăng Phú nhuận Saigon.
— Trại Đào duy Từ đường Nguyễn tri Phương Saigon.
— Trại Triệu Đà (cổng số 1) Banmê huot

CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
12 Hồng Thập Tự
SAIGON
—oOo—

VIỆT NAM CỘNG HÒA

Thông Cáo

Điện lực VN dự định tổ chức 1 kỳ thi tuyển Thư ký đánh máy vào ngày 24-6-1967 để phục vụ tại các Cơ sở DLV trên toàn quốc.

Điều kiện dự thi : ứng cử viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch và có một trong những điều kiện sau đây :

1) Có chứng chỉ đánh máy của 1 trong những cơ quan kể sau :
— Bộ Quốc Gia Giáo dục
— Học viện Quốc gia Hành Chánh
— Trường Quốc gia Thương Mại
— Bằng đánh máy quân đội
— Chứng chỉ đánh máy do Phòng Thương Mại Pháp hoặc VN cấp.

2) Có bằng Trung học Đệ I cấp. Chứng chỉ đánh máy tư thục.

3) Có bằng Tiểu học, chứng chỉ đánh máy tư thục và đã phụ trách đánh máy tại một trong các công tư sở

Đơn xin dự thi sẽ nộp tại Sở Nhân viên tổng Nha Trung Ương ĐLV 12 Hồng thập Tự Saigon kể từ ngày đăng Thông cáo này đến hết ngày 20-6-67.

Phiếu báo danh sẽ phát vào ngày 22 và 23-6-1967 tại địa chỉ nói trên.

Riêng đối với những ứng viên đã nộp đơn xin việc với tư cách Thư ký đánh máy tại DLV yêu cầu đến Sở Nhân Viên 12 Hồng-Thập. Tự Saigon để bổ túc hồ sơ dự thi hoặc lãnh phiếu báo danh.

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

Đường huyết mạch Xuyên Mộc Đất Đỏ đã khai

Nông dân hết đi chợ bằng trực thăng

Cho tới nay đã có nhiều dữ kiện thống kê khiến ta biết trước được sự thảm bại tất nhiên của VC tại chiến cuộc Nam VN. Nhưng con số quan trọng nhất trong những dữ kiện đó mà người ta rất dễ nhìn nhận thấy có lẽ là sự kiện VC đang mất lần quyền kiểm soát trên những quốc lộ.

Ông Robert Komer cố vấn đặc biệt của Tổng thống Johnson phụ trách về trận tuyến xây dựng nông thôn tại VN cũng đã nhấn mạnh tầm quan trọng của công việc khai thông quốc lộ trong bản tường trình cuối cùng gửi về Bạch Cung. Trong báo cáo đó ông đã viết «Cảm thấy phấn khởi khi biết những thành quả chắc chắn trong công việc khai thông đường sá. Tuy nó không phải là công việc lớn lao nhưng những con đường đó là con đường kinh tế huyết mạch của VN».

Sự lưu thông về dân sự và thương mại được hành sử tự do trên 69o/o số đường sá chính yếu tại Nam VN — khoảng 3.425 cây số đường từ vĩ tuyến thứ 10 đến vĩ tuyến thứ 17. Nếu được quân đội tháp tùng người ta còn có thể sử dụng thêm một số đường khác nữa khoảng 400 cây số — 8o/o tổng số hệ thống đường. Ngoài việc mất quyền kiểm soát một số hệ thống quốc lộ và đường liên tỉnh, Việt cộng còn mất theo luôn cả những trạm thâu thuế mà họ đã dựng lên trong những năm qua để thu thuế bất cứ thứ hàng gì có thể buôn bán được chuyên chở qua đó.

Không lời nào có thể tả xiết nỗi vui mừng của dân chúng khi họ tới tham dự buổi lễ khai thông con đường Xuyên Mộc được tổ chức mới đây ngày 12-4 tại Phước Tuy.

Tại tỉnh này chỉ có con đường độc đạo đi tới quận Xuyên Mộc một quận nhỏ của tỉnh Phước Tuy. Ngay từ đầu chiến cuộc đường này đã bị VC kiểm soát. CS duy trì những tiền đồn và bắt những nông dân trong vùng đóng thuế rất nặng nề.

Những nông dân này cư ngụ dọc theo con đường dài 19 cây số nối liền hai quận lỵ Xuyên Mộc và Đất Đỏ hai quận lỵ này vẫn do chính phủ kiểm soát. Đã từ lâu bọn Việt Cộng thường sách nhiễu những người qua lại con đường giao thông thương xuyên giữa hai quận này. Trong những năm mới đây những nông dân quận Xuyên Mộc đã phải chuyên chở hồ tiêu, chuối và những hoa mầu khác của họ bằng trực thăng tới những chợ quận Đất Đỏ và tỉnh lỵ Phước lễ cách đó khoảng 30 cây số về phía tây nam Nhưng phi cơ chỉ chở giùm khi nào không bận hành quân Thực sự quận Xuyên Mộc đã đã bị cô lập và những trạm gác của Việt cộng đặt trên đường liên quận đó đã bóp nghẹt đời sống kinh tế và xã hội toàn thể dân chúng trong quận.

Rồi tới khi lực lượng Xung kích Úc đại Lợi được tăng cường quân số tới 4.500 người và những tiểu đoàn Úc đại Lợi dũng cảm này đã di chuyển từ căn cứ Vũng Tàu đến Phước Tuy. Đa số họ là những cựu quân nhân có nhiều kinh nghiệm về chiến đấu trong rừng rậm tại những khu vực khác thuộc Đông nam Á. Họ đều là những binh sĩ thiện chiến được huấn luyện và trang bị đặc biệt để chiến đấu trong miền rừng núi.

Những đơn vị thuộc Trung đoàn Hoàng gia Úc đó đã bắt đầu một loạt những cuộc hành quân tầm diệt địch, tiêu trừ hết những quân du kích Việt cộng ra khỏi những trú khu mà chúng cố thủ trong nhiều năm qua. Một số những cuộc càn quét đó đã được thực hiện tại Đất Đỏ và Xuyên Mộc để đuổi cổ bọn cộng sản ra khỏi hai quận này.

Những binh sĩ Úc đã tuần tiễu suốt con đường Xuyên Mộc để khai thông và đảm bảo đường này luôn luôn được an ninh. Những trại quân của họ đóng cách quãng dọc theo đường, còn quân tuần tiễu thì sắp hàng một đi hai bên đường và một lực lượng Địa phương Quân VN đóng trên ngọn đồi nằm ở khoảng giữa Đất Đỏ và Xuyên Mộc.

Những kỹ sư và cán bộ công dân vụ Úc đã thiết lập hai cây cầu mới để nối đường này vượt qua nhánh sông nằm trong vùng châu thổ. Sau đó vị tư lệnh lực lượng Úc đại Lợi đã báo cho ông tỉnh trưởng Phước Tuy biết là đường này đã được khai thông cho dân chúng qua lại.

Do đó một buổi lễ mở đường đã được tổ chức vào ngày 12-4. Hàng trăm những xe bò xe Lam 3 bánh xe gắn máy và xe vận tải sắp thành hàng dài chạy theo sau xe jeeps của ông Tỉnh trưởng và vị tư lệnh Quân đội Úc khởi hành từ quận lỵ Đất Đỏ chạy bon bon trên con đường mới được khai thông. Đây là lần đầu tiên trong nhiều năm qua những người tài xế của những chiếc xe chất đầy sản phẩm lại có dịp qua lại trên con đường dài 19 cây số ngàn để tới quận Xuyên Mộc mà không còn e sợ VC sách nhiễu hoặc bắt bớ. Những bác tài xế và những hành khách đã cùng những

(Xem tiếp trang 5)

Diễn đàn

(tiếp theo trang 4)

còn quyền tuyển chọn họ như trước nữa. Nhằm mục đích cho công vụ được tiến triển tốt đẹp và đền đáp công lao của các ủy viên chuyên môn đã tỏ ra xứng đáng trong thời gian chuyển tiếp, chúng tôi đề nghị Quận trưởng có quyền lựa chọn đề nghị một số ủy viên có khả năng hoặc đã tận tâm phục vụ công tác tại xã liên hệ, để vị tân Chủ Tịch UBHCX tuyển chọn các viên chức này vào thành phần UBHCX mới. Đề nghị của Quận trưởng phải được vị tân chủ tịch chấp thuận ít nhất là một phó Chủ tịch hay một Uỷ viên. Biện pháp này không can thiệp nặng nề đến quyền tuyển bổ của Chủ tịnh UBHCX, vì vị chủ tịch vẫn còn quyền bổ dụng 4 trong số 5 viên chức trong UBHCX. Và lại ngay trong việc thỏa mãn đề nghị của Quận trưởng, vị Chủ tịch vẫn có quyền lựa chọn các viên chức có khả năng và uy tín. Biện pháp trên còn giúp cho Quận có phương tiện làm tròn nhiệm vụ Giám hộ các xã.

Quận hướng dẫn cho các xã tuyển dụng những viên chức xứng đáng, và đầy đủ khả năng để đảm nhiệm các chức vụ quan trọng tại xã.

B— Những trở lực trên nguyên tắc

Ngoài những trở lực trong giai đoạn chuyển tiếp, chúng tôi còn nhận thấy một vài trở lực trên nguyên tắc như vấn đề xuất ngân, vấn đề tuyển bổ nhân viên và sự điều động các ủy viên trong UBHCX.

Theo chế độ SL 198, chủ tịch UBHCX có quyền ký lệnh xuất ngân sách xã, Tỉnh và Quận chỉ còn quyền kiểm soát việc thu xuất đó mà thôi. Một số chủ tịch UBHCX có thể vì kém khả năng hay có ý định thâm lạm công quỹ có thể ký lệnh xuất ngân trái nguyên tắc hoặc bừa bãi Tỉnh và Quận khi kiểm soát đã bị đặt trước tình trạng đã rồi. Biện pháp thay thế viên chức mới hay khiển trách cũng đã làm cho công vụ không được tiến triển tốt đẹp.

Để tránh những trường hợp đáng tiếc xảy ra, theo thiển ý chúng tôi, Trung Ương nên ấn định trước 1 số nguyên tắc căn bản để vị Chủ tịch xã thi hành trong khuôn khổ đó.

— Về thường chi : ấn định số dự chi trong ngân sách từng tam cá nguyệt. Trong trường hợp chi quá số ấn định trong mỗi tam cá nguyệt, phải hỏi ý kiến của tỉnh và quận-Về bất thường chi: Xã phải chi xuất hợp lý và ấn định giới hạn tối đa cho mỗi loại chi. Quá giới hạn đó, phải xin phép tỉnh hay quận. Về bất thường chi cũng phải ấn định giới hạn từng tam cá nguyệt.

Tỉnh và Quận có thể đặc trách cho vị chánh thư ký UB HCX thêm một phần trách nhiệm trong việc thi hành ngân sách. Vì viên chức này do Tỉnh trưởng bổ nhiệm trong nhiệm vụ thường xuyên và được huấn luyện chu đáo.

Vấn đề tuyển bổ nhân viên trong UBHCX cũng gặp nhiều trở ngại trên nguyên tắc. Theo chế độ mới, Tỉnh và Quận chỉ còn quyền phủ nhận việc tuyển chọn Phó Chủ tịch và các Uỷ viên trong UBHCX, nếu việc tuyển chọn này không theo những điều kiện của Tỉnh trưởng đề ra.

Quyết định tuyển bổ của Chủ tịch UBHCX sau khi đã được Tỉnh trưởng duyệt y thì Tỉnh Quận trên nguyên tắc không còn quyền can thiệp, bãi chức hay thay thế các viên chức trong UBHCX nữa, dù các vị này kém khả năng hay làm việc tắc trách.

Đây là một trở lực quan trọng trong việc điều hành công vụ. Nếu vị Chủ tịch xã chọn lựa thân nhân không xứng đáng hay những viên chức kém khả năng, uy tín thì xã liên hệ phải gánh chịu tình trạng này trong ba năm. Vấn đề này nên đặt lại nguyên tắc bổ túc là Quận trưởng có quyền đề nghị bãi chức các ủy viên trong UB HCX nếu xét thấy không xứng đáng.

Đề nghị có hiệu lực nếu được quá bán Hội viên HĐNDX biểu quyết chấp thuận. Do đó, Quận trưởng cũng có quyền trực tiếp yêu cầu HĐNDX triệu tập các phiên họp bất thường để giải quyết các vấn đề ích lợi và cấp thiết tại địa phương (SL 198 không qui định vấn đề này).

Ngoài hai vấn đề xuất ngân và tuyển bổ nhân viên vừa nêu trên, vấn đề thứ ba cũng không kém phần quan trọng. Đó là sự điều động các nhân viên trong UBHCX, Mục 3 điều 32 của SL 198 qui định «Phó Chủ Tịch và các ủy viên trong UBHCX đều trực thuộc Chủ Tịch UBHCX». Nguyên tắc này có thể xảy ra tình trạng là các uỷ viên chuyên môn có thể không tuân lệnh của các Ty chuyên môn để thực hiện các công tác trong các chương trình hay chánh sách của quốc gia, Tình trạng này chúng tôi đã trình bày qua ở phần trên. Để cho các công tác tại xã ấp được tiến hành tốt đẹp thiết tưởng nên thiết lập qui chế của các ủy viên trong UBHCX. Các ủy viên này phải chịu hai hệ thống ngang và dọc :

—Dưới quyền điều động của chủ tịch UBHCX,

—Và chịu trách nhiệm về phần chuyên môn trước các Ty chuyên môn liên hệ.

—Các Ty này có quyền đề nghị bãi chức vì lý do kém khả năng chuyên viên. Đề nghị có hiệu lực nếu được Tỉnh trưởng chấp thuận và được quá bán số hội viên HĐNDX biểu quyết tán đồng.

Trong trường hợp này Chủ tịch UBHCX phải tuyển chọn một viên chức mới thay thế trong thời hạn luật định.

Trên đây chúng tôi vừa trình bày những nhận xét về việc cải tổ hành chánh theo tinh thần Sắc lệnh số 198. Sắc lệnh 198 là nền tảng của cơ cấu hành chánh xã ấp tương lai. Chúng ta đang ở vào giai đoạn khởi điểm trên con đường thực thi dân chủ tại hạ tầng cơ sở. Bước khởi đầu, như chúng tôi đã trình bày, đã vấp phải những trở lực trong thời gian chuyển tiếp, cũng như những trở lực trên nguyên tắc trong việc điều hành công vụ.

Những nhận xét của chúng tôi nhằm mục đích rút ưu khuyết điểm trong giai đoạn đầu, hầu tu chỉnh lại những giai đoạn sau áp dụng cho những xã có đầy đủ tiêu chuẩn để tổ chức bầu cử.

Những nhận xét trên còn nhằm mục đích đề nghị cải tiến bổ túc qui chế của các viên chức trong UBHCX thành lập theo chế độ sắc lệnh số 198-SL/ĐUHC ngày 24-12-66.

ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM
12 Hồng Thập Tự
Saigon

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Thông Cáo

Điện Lực VN cần tuyển gấp 2 sinh viên Kiến Trúc (năm thứ Năm hoặc năm thứ Sáu).

Xin liên lạc tại Sở Nhân Viên, DLV số 12 Hồng Thập Tự Saigon để biết thêm chi tiết.

Transfo

VOLTAMP

Biến điện đèn ống — Biến điện đủ các loại.
ĐẶC BIỆT — Máy tăng giảm điện dùng cho T.V
TÂN-THANH KỸ-NGHỆ ĐIỆN
138 Pasteur SAIGON Đ.T.24.713
38 Phan Bội Châu SAIGON Đ.T.20,343
CHÚ Ý — Xin coi chừng đồ «VOLTAMP» giả mạo. Yêu cầu Quý Khách mua tại các Đại Lý chính thức hay liên lạc thẳng với chúng tôi.

Cáo thị Đấu thầu Công khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Cung cấp thực phẩm sống cho Bảo Sanh Viện Từ Dũ kể từ ngày 1-7-1967 đến 31-12-1967.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU

Hồi 9 giờ sáng ngày 29-6-1967 tại Bảo Sanh Viện Từ Dũ.

Lô		Trị giá phỏng định	Ký Quỹ tạm
1	Thịt	1 392.278đ.	34.850đ.
2	Cá	512.818đ.	12 850đ.
3	Rau, trái cây	341.603đ.	8.550đ.
4	Tạp phẩm, gia vị	326.360đ.	8.200đ.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

— Văn phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ, 284 đường Công Quỳnh Saigon.
— Bộ Y tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng thập Tự Saigon, trong giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU

— Văn phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ, trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 09 tháng 6 năm 1967
Giám Đốc Bảo Sanh Viện Từ Dũ
B.S NGUYỄN-VĂN-HỒNG

THƠ VUI

Làm coi !

Hội kỹ sư kỹ thuật gia V.N thành lập Ủy ban nhân dân tranh đấu «Điện Việt Nam»
Tin các báo

Chuyên viên Việt khả năng dẫy đủ.
Nếu như cần tranh thủ thời gian.
Có gì mà phải đem bàn,
Kỹ sư máy điện cả ngàn thiếu chi ?
Không làm nổi thế thì chẳng lẽ
Chỉ ăn thua cái mẽ bề ngoài.
Có bằng có cấp cho oai,
Học hành như thế chẳng hoài lắm sao
Xin cô bác đồng bào yên chí !
Dù đi Tây du hí hơi nhiều,
Thực hành chẳng có bao nhiêu,
Khi cần họ vẫn biết điều chỉ huy.
Giỏi không giỏi còn tùy lắm thứ
Mó tay vào ! Thử cứ làm coi !
Chuyên viên kỹ thuật hẳn hoi,
Bây giờ chẳng lẽ vẫn đòi làm ... quan

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

Nếu quý vị còn thắc mắc về

— Tôn giáo?
— Cộng sản ?
— Thực dân ?
— Đế quốc ?

Hãy tìm đọc :

Cộng-sản và Tôn-giáo tại Việt-Nam

của HOÀNG-PHƯƠNG — in lần thứ 2
Tựa của Tuấn-Giang
— Đã có bán tại các hiệu sách

Cáo thị bán đấu giá công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU GIÁ :

Tại Cục Xã Hội số 6 Đồn Đất Saigon đúng 9 giờ ngày 20-6-1967.

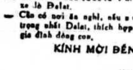
MỤC TIÊU CUỘC BÁN ĐẤU GIÁ :

— Bán đấu giá 10 lô da dê theo thể thức tương thuận mỗi lô ước lượng 9.470 kgs.

ĐIỀU LỆ BÁN :

Xin hỏi tại Cục Xã Hội số 6 đường Đồn Đất Saigon (Khối HC/TC) trong những ngày giờ làm việc. Xem mẫu tại Căn cứ 10 Thực Phẩm Quân Trang (Gò Vấp) do nhân viên HC/TC hướng dẫn.

KBC. 4.961 ngày 9-6-1967.
Đại tá VŨ - QUANG - LAI
Trưởng Cục Xã Hội



TIN CẦN BIẾT CHO DU KHÁCH ĐẾN DALAT

— Cần có xe đưa rước từ Phi Trường Liên Càng Cam Ly hoặc bến xe lò Dalat.
— Cần có nơi ăn nghỉ, nấu nướng riêng đủ tiện nghi lịch sự sang trọng nhất Dalat, thích hợp cho người độc thân, vợ chồng trẻ gia đình đông con,

KÍNH MỜI ĐẾN

Khách Sạn
DUY-TÂN
83. Duy Tân Dalat

Ghi tên giữ chỗ trước tại :
SAIGON : 265 Bến Chương Dương Đ.T 20,780
DALAT : Điện thoại số 2216.

Cáo thị đấu thầu công khai

(Đấu thầu Lần thứ 1)

— MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Dưỡng Trí Viện Biên Hòa kể từ ngày 1-7-1967 đến ngày 31-12-1967.

— NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 9 giờ 30 sáng ngày 29-6-1967 tại Dưỡng Trí Viện Biên Hòa

— TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

		KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 (Thịt heo)	1.671.500đ00	41.800đ00
Lô 2 (Thịt bò, Gà Vịt)	585 000đ00	14.600đ00

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.
— Sở Tài Chánh Bộ Y Tế, 59 đường Hồng thập Tự Saigon trong những giờ làm việc.

— NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

Văn Phòng Dưỡng Trí Viện Biên Hòa trước giờ đấu thầu.

Biên Hòa, ngày 9 tháng 6-1967.
GIÁM ĐỐC DƯỠNG TRÍ VIỆN
BS NGUYỄN-TUẤN-ANH

Cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ II)

I— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

Ngày 30 tháng 6 năm 1967 hồi 9 giờ tại Khu Tạo Tác Cầnthơ số 38C, đường Thủ-Khoa-Nghĩa — Phong-Dinh.

II— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

21) Ráp dựng và tiện nghi cho nhà tiền chế sắt thuộc các dự án :

— Dự án — A 81/67 (Điều lệ sách số 11/515/67)
— Dự án — A 87/67 (—nt— 11/518/67)
— Dự án — A.88/67 (—nt— 11/519/67)
— Dự án — A.79/67 (—nt— 11/513/67 (Đấu thầu lần thứ I

ký quỹ tạm : 20.000đ — cho mỗi dự án

— Dự án A 66/67 (Điều lệ sách số 11/510/67 (Đấu thầu lần thứ I

ký quỹ tạm . 52.000đ

22) Tu bổ và sửa chữa tường đá chắn bờ sông thuộc dự án 4/67 (Điều lệ sách số 11/201/67

ký quỹ tạm : 17.385đ

III— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Khu Tạo Tác Cần Thơ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa Phong-Dinh
— Sở Hành Chánh Tài Chánh số 5
— Cục Công Binh đường Nguyễn Tri Phương nối dài ChợLớn
— Cục Mãi Dịch Quân đội số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định

KBC 4958 ngày 20 tháng 5 năm 1967
Trưởng Khu Tạo Tác Cần Thơ

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin Em Lê Thới quán làng Phú Mỹ tỵ Nghĩa Quảng Ngãi đi tìm bà Chị Hồ thị Cường con ông bà xã Thông. Nay hiện trú số 23 Hà ra Nha Trang, vào đây tạm trú số 28C Hẻm 358 Lê văn Duyệt mong gặp chị ngày 13/6 đến 20/6/67 về Nha Trang.

Diễn Thuyết

— Tại Chùa Đại Giác số 118 Đại lộ Cách Mạng Saigon, sáng Chủ nhật 18-6-67 hồi 10 giờ có buổi giảng, đề tài : «Tứ diệu đế» Dự thính tự do.

Tôi Có đánh rơi thẻ căn cước mang tên Phạm Ng. Quế số 467.593. Ông bà nào lượm được nhờ vui vẻ đem đến 9A Sương Nguyệt Ánh Saigon. Xin hậu tạ.

BÓNG TỐI VÀ ÁNH SÁNG

Đó là đề tài thuyết giảng do ông LÊ VĂN TRỌNG trình bày lúc 9g sáng Chúa nhựt 18-6-1967 tại Giảng đường Trung ương đạo Baha'i số 193/1C Công Lý Saigon. Kính mời đồng bào đến để nhận chân thực trạng và cùng góp tay xây dựng Xã hội loại người bằng giải pháp tốt nhất.

Mất giấy tờ Tôi tên là Bà Trần ngọc Mỹ có mất 1 túi Nylon đựng hồ sơ của xe Taxi NBB 646. Ai lượm được xin mang lại số 322/28 đường Thành Thái hoặc số 75 Tôn thất Đạm Saigon xin hậu tạ.

Mất giấy ngày 11 tháng 6 lúc 8giờ khoảng đường Trương minh Giảng đến Ngã Sáu — Saigon tôi có đánh mất một thẻ tùy thân mang tên Trịnh Thí số quân 60/208637. Ai nhặt được xin vui lòng đến 102 đường Ngô tùng Châu Saigon (hỏi ông Ảnh) tôi xin hậu tạ.

Diễn Thuyết

— Tại Hội Quán Trung Ương Hội Thông Thiên Học số 462 Võ di Nguy Phú Nhuận, sáng Chủ nhật 18-6-67 lúc 9 giờ 30 sẽ thuyết trình về đề tài : « Luận lược về sứ tu ».

—Tại Chi Bộ Kiêm Ái Hội Thông Thiên Học số 380 Phan thanh Giản Saigon, chiều chủ nhật 18-6-67, đúng 5 giờ 15 như thường lệ, sẽ thuyết trình về đề tài : « Miền cực lạc ». Vào nghe tự do.

NHÀ

Nhà bán trong hẻm, lầu suốt, cột đúc, gạch bông, đẹp yên tĩnh, mát, an ninh. Giá 385.000đ. Hỏi 135 Nguyễn Huệ P.N. Bán một Solex đời mới. Xem nhà buổi sáng.

Phố bán gấp cửa hàng đủ tiện nghi giao hà ngay 87 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ.

Bán nhà 3m50x16m tường xây, gạch bông đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 38/10/22P Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp giá rẻ, đất Phú Thọ, khu D, 500m2. giao trống Hỏi 371A Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán lầu cột đúc 4x14 có sân thượng, đèn nước có sẵn đủ tiện nghi số 35/11/18 Phát Diệm Saigon, trung tâm thành phố gần chợ, trường nhà thờ giá 995.000đ. Xem nhà lúc nào cũng được miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền 4x25m đủ tiện nghi mở phòng mạch VP thương mãi 160/B Đề Thám Sg

Bán ??? nhà trong ngõ. 450.000đ đủ tiện nghi. gần chợ, trường các bến xe Cát suốt.Xin đến 296 Sư vạn Hạnh Sgon (hỏi nhà cậu Kỳ 294/79C)

Bán phố lầu mặt tiền 2 từng lầu đủ tiện nghi.tiện buôn bán hay làm văn phòn. Hỏi 36 Nguyễn Trãi Saigon.

Phố bán 3m2x16m sân trước sau, béton gạch, khu thương mãi. 504 Minh Phụng CL.

Nhà bán lầu đúc mới cất, 2 tầng 6mx11m ngang công trường Cộng Hòa Hỏi tại 125 Bùi Viện Saigon.

160.000đ nhà thật rẻ. Hỏi 321A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa).

Đất bán vì đi xa cần bán 120m2 đường Nguyễn minh Chiếu Hỏi bà Soạn 304 đường Trương tấn Bửu (Gia Định).

Nhà bán 36, đường Bàn Cờ, 3x16 có điện nước đủ tiện nghi mặt tiền có góc trung tâm đô thành gần chợ gần trường chùa nhà thuốc tây.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 101 Trần quang Diệu (tức Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán phố lầu đúc 6 căn đèn nước cả đất sau chợ Phú Lâm đường Bà Hôm 18A.

Bán 700.000đ nhà trệt cả đất, 3 buồng -|- đủ tiện nghi, mua xong ở liền tại 123/1 Chi Lăng Hỏi 77 Yên Đỗ.

3 triệu 5 Nhà 2 tầng lầu có đồ đạc đủ tiện nghi. Hỏi 712 Trần hưng Đạo Sg.

Bán đất trống cao ráo, vùng Công Kỹ Nghệ tại Phú Thọ Hòa 9.760th.v. Hỏi ô. Đức Cogeco, 35B Bến Chương Dương Saigon trong giờ làm việc Đ.T. 22.696.

TIẾNG NÓI HOA KỲ

Phát thanh bằng VIỆT NGỮ mỗi ngày 6 tiếng rưỡi đồng hồ gồm các chương trình sáng, trưa và tối.

Hàng ngày Đài TNHK biến quý vị tin tức đầy đủ, mau chóng và chính xác.

Mỗi thứ Sáu từ 19g đến 24g30 trên các làn sóng 19, 25, 31 và 263 thước, quý vị sẽ nghe các chương trình sau đây :

- Hình Ảnh Thế Giới
- Âm Nhạc Mỹ Quốc
- Xây Dựng Nông Thôn
- Mục Điểm Báo

Buổi sáng từ 6g30 đến 7g và buổi trưa từ 12g30 đến 13g trên các làn sóng 19, 25,31 và 41thước

Mục Hiện Tình Miền Bắc

phát thanh đêm trước sẽ được phát thanh lại.

TRUYỀN - HÌNH

VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
Ngày 16-6-67
— 19g30 : Tin tức
— 19g45 : Chương trình Quân đội : tin chiến sự, phóng sự, phần Văn Nghệ
— 20g30 : Tuồng « Người Đi Trong Ngõ Tối » do Đoàn Thanh Minh Thanh Nga trình diễn

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
16-6-67
— 18g30 : Information Feature
— 19g00 : Addams Family
— 19g30 : News and Sports
— 20g00 : Gunsmoke
— 21g00 : Danny Kaye
— 22g00 : The Tonight Show

REX
Le Vilain Américain (Ông Tân Đại Sứ) Marlon Brando. Eiji Okada Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Kiếm Báu Diệt Đàn Ma. Lăng Ba. Tân Bình. Vương Vũ. La Liệt. Shawscope. Màu. PĐ. Việt Anh.

EDEN
Un Colt pour Mc Gregor. Carl Mohner. Luis Davila. Fernando Sancho. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Đờ Long Kiếm. Kiếm hiệp tình cảm hoạt động với : Trịnh Phối Phối. Scope. Màu. Phụ đề Hoa Anh.

KHẢI HOÀN
077. Missione Bloody Mary (Điệp viên quyết tử) Ken Clark. Helga Liné. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa

OPERA — OSCAR (cũ)
Phi Mã Đại Hiệp. Phương Dinh. Nghiêm Tuấn. Trương Yến. Scope. Màu. T. Trung Hoa. PĐV. Anh.

PALACE Cholon
Un Colt pour Mc Gregor. Carl Mohner. Luis Davila. Fernando Sancho. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT (Cholon)
Phi Mã Đại Hiệp. Phương Dinh. Nghiêm Tuấn. Trương Yến. Scope. Màu. T.Trung Hoa. PĐV Anh.

KIM CHÂU
077. Missione Bloody Mary. (Điệp Viên Quyết Tử). Ken Clark. Helga Line. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
1) *Le Mercenaire.* Stewart Granger. Scope. Màu. PĐVN. 2) *Il faut tuer Papa.* G.Ford. Màu PĐVN.

CHIẾU BÓNG

DIÊN HỒNG
1) *Huyết chiến Rắn tinh* Thần thoại mới. Tiếng Việt. 2) *Woman Ninja* (6 nữ yêu) Scope Màu. PĐVN.

NAM VIỆT
1) *Technique d'un Meurtre.* R. Webber. Scope. Màu. 2) *Amours Primitives.* J. Mansfield. Màu.

HỒNG BÀNG
1) *Furia A Bahia pour OSS 117.* Frédérich Stafford. Sp.Màu. PĐVN 2) *Les Nymphettes.* T.Pháp PĐVN.

THANH BÌNH
Les Folles années de Laurel et Hardy (Những trận báo cười). Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa.

MODERNE
1) *Điệp viên 2 mặt.* Robert Vaughn Senta Berger. Scope. Màu. PĐVN. 2) *Vonderful Life.* Màu PĐVN.

VIỆT LONG
Les Folles années de Laurel et Hardy (Những trận báo cười). Nói tiếng Pháp. PĐ. Việt Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) *Coplan Agent Secret FX18* phim màu. Scope.PĐVN 2) *Sấm sét trên non cao* Màu. Scop. Phụ đề V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) *Sexy Al Néon Bis* Scope. Màu PĐVN. 2) *Géant.* Elizabeth Taylor James Dean. Scope. Màu PĐVN.

CASINO SAIGON
Les Folles années de Laurel et Hardy (Những trận báo cười). Nói tiếng Pháp. PĐ. Việt Hoa.

VĂN HOA
Un Dimanche à New York Những ngày Chủ Nhật ở Nữu Ước C. Robertson. Jane Fonda. Màu.

Rạp KIM ĐÔ
Tề Thiên Đại Thánh Loạn Thiên Đình (Tiếng Việt). 2) *Chuyến xe lửa hãi hùng.* Phụ đề Việt Ngữ.

THĂNG LONG
Rạp Chớp Bóng—148 Cống Quỳnh 1) *Opposite Sex.* Sp. Màu PĐVN. 2) *Cướp Ngân Hàng Anh Quốc.*

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
1) *Phi Thiên Tiểu Hiệp,* phim mới loại Siêu Nhân Batman. T. Việt. 2) *Người Sói.* phim mới loại Dracula.

Ciné QUỐC THÁI
1) *Sư Tử Phi Châu.* (Lions d'Afrique). Màu. PĐVN. 2) *Đảng Cướp Xa Lộ 301.* Scope. Màu.

Tại Huế bán một biệt thự 11mx12 luôn đất, có 4 phòng, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng tắm chà cầu, nhà bếp gạch bông, đủ tiện nghi điện. nước, giá phải chăng, chỗ để xe. Hỏi số nhà 27 đường Hàn Thuyên thành nội Huế.

Nhà bán luôn đất, điện nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán gấp nhà một tầng lầu kiểu mới cất đẹp có điện nước, sân xe (6mx18m) giá rẻ hỏi tại số 208 Thoại ngọc Hầu G.Đ.

Muốn bán 2 lô đất tại Châu thành Cần Thơ, do đạt rồi 660m2 và 3580m2 tiện xây cất nhà phố làm công kỹ nghệ hoặc chăn nuôi. Chi tiết xin hỏi tại 13/4 Ngô Quyền Phong Dinh Cần Thơ hay 60 Nguyễn thái Học Saigon. Miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất 3 tầng 6 phòng 4mx17m,50 có sân thượng mới cất kiểu tân kỳ đủ tiện nghi hướng đông 611/1m/1 Phan thanh Giảng Saigon.

Nhà Lầu bán, 5 phòng, 3 WC, Douche tiện nghi, sân thượng, ngõ hậu. Số 38/12 bis Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà Vũng Tàu bán, số 9 đường Thành Thái, cách Bãi Trước 100 thước Salon. phòng ăn, hai phòng ngủ, đủ tiện nghi điện nước, 100 thước vuông đất. Nhà trống. Hỏi quán Kim Phong, 6 Quản, Vũng Tàu.

Nhà bán đủ tiện nghi 3m,60x16m có gác. Hỏi 533/28 Trương minh Giảng.

Cần bán một biệt thự có vườn cây trái, đủ tiện nghi 400m2 đất. Hỏi 19B Cao Thắng Sg

Cần Bán gấp một căn nhà 730.000đ. Hỏi 322/28 Thành Thái Cholon.

Villa tại Đalạt rất đẹp tiện nghi tối đa, muốn bán giá 3.200,000đ xem tại 75A Bùi thị Xuân Đa lạt.

Bán 1 căn nhà 4 tầng lầu 20mx4m đủ tiện nghi, luôn đất. Hỏi 490 đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 3 từng, lầu đúc, ở phố buôn bán có compteur điện nước và compteur máy 3 giây. Hỏi 772 Phan thanh Giản.

Bán nhà lầu Béton 5m6x16m5 rộng, đẹp, mát. 157/2 Trần quốc Toản Saigon.

Vì đi xa cần bán gấp một căn phố lầu mới cất đủ tiện nghi số 69/755A đường Thánh Mẫu gần nhà thờ Chí Hòa.

Bán rẻ 1 căn nhà có gác đủ tiện nghi giao ngay. Hỏi 1/3 hẻm 222 Chi lăng Phú nhuận sau hãng đồng hồ.

Nhà trống bán giao ngay trung tâm đô thành lợp ngói gác suốt điện, đồng hồ nước. Hỏi : 137/99 hoặc 137/103 Phát Diệm Quận II Saigon.

Đất bán 1) một sở đất 1 mẫu tại Thủ Đức giáp ranh Kiến thiết, sau viện bài lao giá 300đ 1m2 quán. 2) Một sở đất gần Bình Triệu 1 mẫu 8 giá 300đ 1m2, Cả hai sở đất có đường xe hơi và có điện nước. Xin liên lạc số 134 A đường Trương minh Giản Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx9m luôn đất, gạch bông, có điện nước giá rẻ. Hỏi 136/41 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán phố lầu một từng có gác lửng, tiện nghi yên tĩnh. 1/2 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi, tiện buôn bán hay cho mướn. Hỏi 196 Minh Mạng Cholon, Mời ông trả 4.200.000đ đến thương lượng.

129.000đ phố vách tường gạch bông trần cầu, điện. Hẻm lớn 1051 (số gần trên cột đèn) đường Hậu Giang, ở giữa hai hãng đóng thùng xe Camion gần Mũi Tàu Phú Lâm. vô 100m bên trái thấy nhà số 1051/41/1A, bước vô sân trống thấy dãy 4 căn mới cất Hỏi bà Hồng Lan. Có cỡ 80.000đ cách trả tiền dễ, có thể liên lạc tại 165 Nguyễn Kim C.L.

Bán Villa lầu béton mới cất, trên miếng đất 300m2 Bùi thị Xuân Saigon mặt tiền, giao nhà trống. Hỏi 30 Ngô tùng Châu Sg

Bán phố lầu khu thương mại đủ tiện nghi. Rộng rãi, Hỏi 179 Trần quốc Toản Saigon.

Phố bán còn một căn tại ngã Năm Bình Hòa (4x16) giá độ 400.000đ gần chợ và trường học. Hỏi Hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 Lê quang Định Gia Định ĐT : 30 Gò Vấp.

Quang Trung quốc lộ 1, bán thật rẻ 480 ngàn 2 căn liền 8mx20m (hoặc bán từng căn) mới cất kiểu mới, gạch bông bìa, ngả tư, cửa sắt bông rất đẹp, hướng Nam, nhiều cây bông và cây ăn trái 2 cầu, 2 bếp, 2 buồng tắm. 2 sân rộng gần chợ, Trường, chùa nhà thờ, tiện buôn bán. 1 căn khác 4mx20m 140 ngàn. Hỏi L41-1-42, hông chợ Bàu Nai ngoẹo trái 30m mua xong ở liền,đi Saigon 7đồng xe.

Phố Lầu 3 tầng 4x29m luôn đất bán, hướng Đông Nam mát nhờ gió bờ sông bến Hàm Tử, có chỗ đậu tàu trước cửa nhà, dễ cất hàng lên, mở xuất nhập cảng và kho chứa hàng, mua giao nhà trống ngay. Có phòng cho Mỹ thuê giá rẻ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 1097 Trần hưng Đạo Saigon;

Biệt thự có đất

Biệt thự trệt tại đường Trần kế Xương Chi Lăng Gia Định. Khu yên tĩnh, tiện lập xưởng tiểu công nghệ : nhà in, xưởng dệt v.v... Có điện 3 giây và nước giếng. Diện tích đất gần 2000m2. Biệt thự 150m2, Kho và nhà bếp 250m2. Chung quanh có trồng cây ăn trái, Có thể cất thêm nhà hoặc kho phía sau. Giá bán 8.000.000đ. Xin do nơi 107 Bác sĩ Calmette (Bourdais cũ) Saigon; từ 8 đến 11g. Đ.T. 21.686

Nhà bán lầu đúc 4mx20m đủ tiện nghi. 107F Thoại ngọc Hầu ở gần Bác sĩ.

Villa bán xinh xắn, mát mẻ đủ tiện nghi. 103 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (cửa trường đua).

Bán gấp vì phải về Pháp, nhà hàng hạng sang đủ tiện nghi tại Vũng Tàu đang đông khách Mỹ. Hỏi S.E.D.R.I.C 112 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán mặt tiền điện nước 214 Trương m. Giảng Saigon. Hỏi tại 190 Trương m. Giảng

Bán rẻ 1 Villa mặt tiền đường 10m50x17m đất rộng 12m50x76m có vườn cây ăn trái đã có huê lợi, tiện ở, buôn bán lập xưởng kỹ nghệ tại số 12/4 Hùng Vương (ngang cổng chùa Hương Hải) gần cầu Kinh thị nghè

Bán nhà 207/9 Trần quốc Toản Saigon có lầu, điện, nước (490.000đ).

Nhà bán mái tôn, vách ván rộng đủ tiện nghi hỏi hẻm 66 16 282/5 Nguyễn Huệ P.N.

Gia định bán rẻ 1 căn nhà vách tường gạch bông có nước điện cạnh trường nữ Lê văn Duyệt. Hỏi salon Quang Vũ 1519 Lê văn Duyệt G.Đ.

430.000đ giá rẻ căn bìa (4m20x21m) gác suốt, đủ tiện nghi rộng, mát, yên tĩnh 629/80A Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp đất bên đây cầu Bình Lợi 4520m2 giá 900đ 1m2. Hỏi 89c Lê văn Duyệt—282 Cống Quỳnh Saigon.

Đi xa bán rẻ một nhà lầu đúc kiểu biệt thự đẹp 8mx12 luôn đất tại tỉnh lỵ Gia Định. Giá 800.000đ. Hỏi 173 hẻm Nguyễn văn Học (bên hông viện Ung thư) GĐ.

Bán đất 1 lô thương mại mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại vườn cao su Phú Thọ. Hỏi số 3/115 cư xá Lữ Gia.

Phố lầu đúc, nóc bằng luôn đất 88m2, chỗ yên tĩnh, hướng đông nam. Hỏi và xem tại 37/8 Phát Diệm Saigon.

Đất bán 1000th.v. sát chợ Liêu trường Võ Khoa Thủ đức mặt tiền đường tiện ít trường học nhà cho Mỹ thuê. Hỏi nhà Thuốc Tây Bình dân, chợ Thủ Đức

Bán nhà 2 tầng kiến trúc mới, 10 phòng luôn đất 208m2, đang thâu huê lợi hoặc lấy trống, giá 5.000.000đ. Hỏi 66 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Muốn bán 1 nhà in đầy đủ dụng cụ và 3 máy để in báo xử dụng liền. Hỏi Ông Năm 28 Nguyễn an Ninh Saigon.

Nhà Bán 50.000đ 4mx8m tôn ván (vùng Cư xá Bình Thới) 112 Hương lộ 14 Cholon 18 giờ 30.

Bán 1 căn phố trệt, mặt tiền luôn đất (116m2) có công tơ điện nước máy lạnh (3 giây). Hỏi 17 Hiền Vương Saigon.

Nhà bán (8mx3m,20) mặt tiền Hỏi 122/ter A Phát Diệm Saigon.

Hiệp Hưng
282 Cống Quỳnh Saigon.
— PHỐ BÁN : Phố trệt mặt tiền Phạm đăng Hưng giá 2.000.000đ 4mx25m luôn đất, — XE BÁN : Xe Opel đời 65 bán 850.000đ (tám trăm năm chục ngàn) — Dauphine xe nhà EC 400.000đ. — Chevrolet EA 57 bán 400.000đ.

NHƯỢNG - SANG

Cần Sang 1 nhà đường Đề Thám số 147/11A đủ tiện nghi, Tủ lạnh lớn, 2 giường, 4 tủ bàn, ghế, salon. Cần sang gấp ở liền Hỏi 374/45 Nguyễn Công Trứ Bà Moniks.

Sang 1 phòng số 14C. lầu 3 Bldg Cửu Long. Xin liên lạc ô. Thưởng Saigon Daily News Đ.T. 21447.

Bar mở nơi đông Mỹ sang hoặc hợp tác, cửa hàng cho thuê cần nữ thu ngân có thể chấn Do 633 Phan đình Phùng.

Sang 250.000đ một từng lầu đủ tiện nghi, điều kiện dễ không lấy tiền nhà. xem nhà 1/21 Triệu Đà (ngang Trại Giađịnh Binh Sĩ) ĐT 21.116 Ông Kính thư ký (hoa hồng cho ai giới thiệu)

Bar vì thiếu người coi, sang hoặc cho mướn gấp. Hỏi 42 Trịnh minh Thế. Khánh Hội.

Sang gấp 1 Bar tại Vũng Tàu địa điểm tốt khách hàng đông, vì thiếu người trông nom, Hỏi 62 Nguyễn Duy Dương Chợ An Đông CL mỗi ngày từ 20g.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho mướn hàng tháng đủ tiện nghi rộng rãi mát mẻ khu yên tĩnh 634A Trần quốc Toản gần rạp hát Quốc Thái

Phòng trên lầu cho thuê rất tiện cho người độc thân c.d.v. Hoặc vợ chồng son. Hỏi 315D hẻm 311 Công Lý Saigon.

Phòng cho thuê trên lầu rộng đủ tiện nghi, vùng an ninh. 143 Cao Thắng Sg.

Còn hai phòng trống ngang 4m dài 16m. rộng rãi nơi yên tĩnh, đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 536 Trương minh Giảng.

2 Biệt thự lầu mới cất rất đẹp, đầu có 6 phòng, garage, đủ tiện nghi, có mối cho thuê giá cao. 1 ở Tr.-m-Giảng giá 1.500.000đ. 1 ở gần đại lộ Cách Mạng giá 2.500.000. Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

For rent ngủ rất đẹp 1 p. khách cả đồ tủ lạnh trong 1 Villa lầu, chỗ đậu xe. Cho Ngoại kiều thuê nhà trống cho ở luôn khỏi trả tiền tháng 6. Ai giới thiệu có huê hồng cao... Hoàng Cholon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên. Số 141 Cao Thắng Sg

Nhà Cho mướn 60 - 62 Lý Thái Tổ tiện nghi.

Cần Thuê một căn phố trệt 4x24m đủ tiện nghi, mặt tiền đường rộng, Trung tâm đô thành, ít người ở. Xin liên lạc nơi số 7 Ng Huệ Sg. lầu 2 phòng số 206

Cửa hàng lầu cho thuê, điện nước. tiện nghi nhà trống. 100 đg Bàn Cờ Sg.

Phòng trong biệt thự cho thuê, tiện nghi, riêng biệt, có nấu ăn. 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

Thủ Đức cần mướn nhiều Villa ở làng Đại Học hay tại Châu Thành Thủ Đức, Trả tiền trước một năm. Xin liên lạc Saigon S.V.P 23 Tự Do Saigon Tél 93.427.

Cho thuê nhiều phòng rộng biệt lập nhà tắm bếp, WC sân riêng. Có garage. Hỏi 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Hãng ngoại quốc dân sự cần thuê gấp 5 cái Villa 60—100.000 1 tháng,5 phố hay nhà 40—60.000 vùng Saigon Tân Định phải sạch sẽ meublé. Hỏi 274A Cống Quỳnh Sg 21.836 giờ việc.

Bán hoặc cho mướn 1 căn phố lầu mới cất cả đất 4m20x22m có sân thượng đủ tiện nghi đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội. Hỏi 132 Võ Tánh Saigon.

Công ty ngoại quốc và chuyên viên dân sự cần thuê villas và Apts 2-3 phòng ngủ ở Villa hay Building. Điều kiện dễ dàng. Ô. Lê ĐT 25837. 8 Tự Do

Cửa hàng cho mướn căn gấp một được sự đề hùn mở nhà thuốc xin hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Lầu Cho thuê 12.000đ. Tại 62 Nguyễn Thông.

1 căn Nhà số 242 Gia Long Saigon, 4thx16th khích dưỡng đường Bác sĩ Chiêu, trang trí rất đẹp đủ tiện nghi. Cho mướn làm nhà hàng, bureau, phòng Uốn tóc, Hớt tóc rất tiện, giá rẻ.

Villa cần mướn 5 Villa và 5 Appartm có bếp cho Công ty ngoại kiều. Hỏi Samoffice 218 Lê Lai ĐT. 22.845

Cần thuê, sang hoặc mua 1 căn phố đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 244B Võ di Nguy PN.

Nhà cho ngoại kiều thuê 3 phòng nhà bếp đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Hỏi 121/63 đường Ngô tùng Châu Sg.

Hãng Mỹ dân sự muốn mướn Villa lớn hay Building có phòng rộng. Hợp đồng dài hạn điều kiện dễ dãi. Xin biên thơ về : Mr. Bishop 65 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Hợp đồng DÀI HẠN. Lãnh sự quán và cơ quan dân sự cần thuê nhiều Villa Appartement khu yên tĩnh, giá cao. 264 Hồng Thập Tự Saigon

CẦN NGƯỜI

Cần Mấy cô trẻ vui vẻ biết tiếng Anh bán rượu (ban ngày) đi xa bao ăn ở. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Hãng lớn cần 1 nam hay nữ thơ ký đánh máy chữ thật giỏi,nói và viết rành tiếng Pháp. Viết thơ cho AIP 238 (41 Mạc đĩnh Chi Sg kèm theo chứng chỉ và lý lịch để nhờ chuyển giao.

Cần một THỢ MÁY giỏi về diesel và máy lạnh để coi nhà máy nước đá Nguyễn Châu, 242 Bình Thới, Cholon. Lương hậu. Thiếu khả năng xin miễn đến.

Bếp giỏi Cần dùng một người bếp đàn ông nấu rành thức ăn Pháp Việt, xin hỏi tại số 7, Hàm Nghi Saigon. giờ làm Việc.

Cần 1 chị bếp rành nghề và 1 cô giữ em. không rành xin miễn đến. Hỏi 1097 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Cần 1) Thơ ký đánh máy rành Anh văn. 2) nhiều thợ sửa chữa máy vô tuyến điện siêu từng số VHF-FM, đi xa lương hậu, tình trạng hợp lệ quân dịch. Thơ cho p.O. Box R-15 Saigon

Địa ốc cần người hợp tác có nhiều kinh nghiệm 520 Hồng thập Tự.

Cần nữ sinh viên giỏi toán kèm thi Tú Tài I thù lao cao 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần NỮ DƯỢC SĨ hợp tác để mở Pharmacie Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Cần dùng nhiều tài xế xe sức (élévateur) và cần cẩu (grue) có kinh nghiệm. Không rành nghề xin miễn. Hỏi 77 Pasteur Sg.

Cần tuyển nhiều Tài xế lành nghề chuyên về xe xúc và cần trục, lương hậu xin hỏi Viwasi Traco số 6, Đỗ Thành Nhân (KH) Saigon.

Cần người hùn bán đồ nhậu gần rạp hát. Hỏi số 193 Tự Đức Saigon,

Cần nhiều vũ nữ trẻ, đẹp biết nói tiếng Anh để làm ở Câu Lạc Bộ Sĩ Quan Phi Trường Biên Hòa. Hỏi tại 15 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Cần Thuê biệt thự trệt hoặc phố lầu, có nhà xe, vùng yên tịnh. Giá từ 30.000đ trở lại. Trả tiền trước. Biên thư hoặc liên lạc ô, Thiện 114/15 Đề Thám Sg.

Văn phòng cần nữ kế toán 1 biết tổ chức ăn phòng không thạo xin miễn. Hỏi 36. Hồng thập Tự.

Hợp tác Sinh viên Kỹ thuật giỏi các loại xe gắn máy Nhật. Muốn tìm những ông bà có khả năng tài chánh hoặc nhà phố trên đại lộ 2 chiều. Thư ... tại Tỉnh. 496 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tài xế rành nghề hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 643 Trần hưng ĐạoSaigon.

Cần mướn 2 chị đứng tuổi trông em nhỏ thạo việc lương hậu 530 Trương minh Giảng Saigon.

Cần dùng 2 người thợ ráp máy may rành nghề. 1 người tài xế chuyên nghiệp lương hậu. hỏi hãng Kim Tín 210 Lê th.Tôn Sg.

Cần 1 cô thông dịch Anh Việt. nhiều thợ cắt thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, một người ủi đồ. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Sg.

Cần Nữ thâu ngân và thư ký Hotel, biết Anh, Pháp ngữ. Xin biên thư kèm 2 tấm hình tới 24 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần ba cô massage lương hậu 141 Lê thánh Tôn (lầu II) Hỏi bà Tâm Mỹ Hương.

Cần gấp thợ đồng hợp tác mở công xưởng lớn Imma, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon

Cần gấp tài xế lái xe nhà Renault 50 55 tuổi kinh nghiệm đứng đắn. Hỏi tiệm Ravi 6A Lê qui Đôn góc đường Lê quí Đôn Phan đình Phùng Saigon

Cần mướn nhiều tài xế có nhiều kinh nghiệm lái trong Đô thành. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon vào cửa tự do.

Cần gấp 2 thợ Hớt tóc giỏi. khu ngoại kiều 26 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Cần gấp thầy giáo để kèm học sinh đệ ngũ. Xin hỏi 382/28 Phan th. Giản Saigon.

Cầu gấp giám thị công trường nhiều kinh nghiệm, rành về họa đồ kiến trúc, Hỏi 15Pasteur buổi sáng từ 10 giờ.

Cần một cô đứng bán hàng thạo anh ngữ tập sự xin miễn tới. 141 Tự Do Saigo.

Cần 1 cô phụ người nam lương 2000đ. có nhiều tiền phụ 328-330 Bến Hàm Tử.

Cần chị bếp nấu món ăn bắc hỏi 74/7 Hai bà Trưng buổi chiều.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn Hỏi 267 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người kèm trẻ yêu nghề, có xe gắn máy vào mỗi buổi tối theo giờ nhất định từ 18g30 đến 20g giờ lương 2000đ. Xin đừng tiếp xúc, nếu không đủ điều kiện, Hỏi 236 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) Saigon, trước 8 giờ sáng mỗi ngày.

Cần 3 cô thợ Uốn tóc nghề giỏi, lương cao. Hỏi 491bis Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg

Cần 2 người đàn bà lớn tuổi làm công việc nhà lương 2000 mỗi tháng, cần 2 cậu bồi lương 1000đ mỗi tháng. Hỏi Mélody Bar 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần ông giáo hoặc sinh viên tú tài Pháp kèm trẻ em 6 ème, 8ème, 11ème. Hỏi 23 Võ Tánh Saigon buổi chiều trưa và tối.

Cần 1 chị bếp giỏi hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm lái xe vận tải nặng chạy đường miền trung. Hỏi 38 Lê công Kiều Sg

Cần một bé trai và nhiều cô bán hàng trẻ đẹp, lương 4.000đ kem Cẩm bình 309 Lê văn Duyệt Sg

Cần gấp tài xế nhà nhận kiêm việc vặt trong nhà. IMMA, 97 Nguyễn cư Tinh Saigon.

Cần cai cắt đồ đầm thật giỏi trả lương cao hoặc làm chia Hỏi 158 Gia Long Sg.

BAR

Cần

Một cô biết rành về Anh ngữ. và một người phụ bếp nấu món Pháp Mỹ, xin hỏi tại số 3 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa (nhà Hàng Kim Cương).

Một nhà hàng lớn ở Qui Nhơn cần thêm nhiều vũ nữ và chiêu đãi viên anh văn khá. Bao ăn ở 238D Trương tấn Bửu Sg.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, có lương bổng. 10 đến 12g : 16g đến 18 giờ. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Hòa.

Cần gấp Chúng tôi cần gấp một số nữ chiêu đãi viên biết một ít tiếng Anh làm việc tại Bar ở Qui Nhơn lương hậu. Xin gặp mặt tại : lầu 2, 81 đường Tân Thành Cholon (trước mặt hãng nước ngọt con nai (từ 10g đến 21g.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, Hỏi 180 Kỳ Con (Sg.) Từ 20g đến 23g đêm.

Cần Gấp nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở có lương. Hỏi tại 85A đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar đang đông khách.

Bar lớn khách đông cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh đi xa lương cao bao ăn ở bảo đảm. Hỏi 109 Võ Tánh Saigon vào buổi sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết tiếng Anh lương cao sáng 10g 13g chiều 18g 21g. Hỏi 82 Nguyễn Huệ Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở lợi tức bảo đảm. Địa chỉ 57 đường Đào duy Từ Cholon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh,uống nhiều. Hỏi cô Thu Bar Royal số 165 trong Tax.

Liz Bar
27 Ngô Đức Kế
Cần nhiều nữ chiêu đãi viên ... biết tiếng Mỹ.

tình tình

Đặc biệt máy tính USA dùng được 4 phép toán. bán thật rẻ 642 Hậu Giang CL

Bán 1 chiếc tàu (loại inboard) dài 6m ngang 2m30, gắn máy Jonhson 155 ngựa : gồm có 1 remorque lớn và nhiều cặp skis. Đi Cáp mất 1g30, vừa hết rodage 17 Trần doãn Khanh Đakao.

Cha Mẹ đỡ lo :

Nhận ăn, ở và học tại trường, những nam sinh lêu lổng, nghịch ngợm, chậm tiến. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhận thu băng

Thu băng lấy gấp, máy tối tân và nhiều đĩa ngoại quốc thời trang tân nhạc, cổ nhạc, đĩa học Anh Ngữ nhiều bộ. Có nhiều băng thu sẵn đầy nhạc Stéréo và có bán băng mới tình Scotch 1800ft giá hạ. Kính mời đến nghe và chọn nhạc tại Gia Long S Records'' 159 Gia Long Saigon.

145đ công may áo dài Việt cả NylonTétoron vân vân Có lớp dạy may cắt áo đầm và Việt. Tiệm may Công Chúa 505 Ng. Trãi

Người sành điệu đòi Album Autocollant giấy Nền đen dán hình mới nổi. Thuy Sỹ, 44 Leloi, Saigon.

Nhận đưa rước

Nhân viên làm đêm (chiêu đãi, vũ nữ) trong Saigon Cholon. Xin liên lạc 629/103 Phan - đình - Phùng Saigon trong giờ làm việc, Điện thoại 20.386.

Bán nhiều citernes (1000 lít) và 1 Frigidarie cũ Servel Do 302 Trương minh Giảng Saigon

Mua ở đâu được

Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN - THẾ - TÀI 190 Lê thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

Du lịch Á Châu lần chót, ngày khởi hành là 3Aout 1967, đi : Singapore, Bangkok Manille, Hongkông, Kobe, Kyoto, Tokyo Nikko, Yokohama. Đi và về 1 tháng 6 ngày chỉ tốn 99.500 đồng, hãng đảm nhận giấy tờ xuất ngoại cho du khách không tính tiền, xem chương trình tại văn phòng Saigon Tours ĐT 22.402-23.232 15 Tạ Thu Thâu (Saigon).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Mua bàn cũ

Cần mua bàn ghế học trò cũ. Địa chỉ Trường thành Danh 119 Trg. m. Ký (G.Đ.) (cổng xe lửa số 6).

Điện thoại Cần dùng 1 điện thoại, ai dư dùng muốn nhường lại xin thương lượng tại số 7, Hàm Nghi Saigon, giờ làm việc.

Military - Americanism
Đặc ngữ quân sự Mỹ-Việt

Cần Phiên Dịch báo chí Anh Mỹ-Cần Thông Hiểu và Nói lưu loát Anh Mỹ. Cần thiết cho các giới : Sinh Viên, Học Sinh, Thông Dịch Viên, Chính Trị Gia, các Nhà Quân Sự — Ngôn Ngữ Học. Do nhóm HOÀI BẢO biên soạn, hiện có bán tại các nhà sách trên toàn quốc.

Vũ rất thịnh hành

Không còn môn giải trí nào lành mạnh bằng Khiêu Vũ hiện thời cuộc đời có lên hương mới rủ nhau đi nhảy. Biết hoặc chưa am tường đến THÙY LAN 101 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon sẽ được truyền bá rõ ràng khúc triết. Mỗi chiều từ 6g có NHẠC SỐNG đêm thứ bảy 2 xuất 4g chiều và 7g tối chúa nhựt xuất 9 giờ sáng.

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung

Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-LONG bào chế, bốc bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY *Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu)* Số K.N : 964 ngày 21-8-64.

Phòng chữa răng

NHA SĨ ĐỖ GIANG 917 Chi Lăng Phú Nhuận bắt đầu làm việc trở lại : Sáng từ 8 giờ đến 11 giờ 30 chiều từ 3 giờ đến 7 giờ 30.

Dư dùng, bán một số bàn ghế học trò hỏi tư thục Vĩnh Sơn đường Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ).

Piano bán, cho mướn, đi đường Vườn Chuối tới 10 lô F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25 thước hỏi ông Lân nhà 18 lô 61.

Cựu Đại úy Pháo binh có chút duyên nghiên cứu và luận đoán«TỬ VI ĐẨU SỐ» nhận mách hộ vận mệnh của quý bạn một năm 300đ, mười năm 2500đ. Gặp mặt theo giờ hẹn. Ở xa gởi bưu phiếu kèm tem, thơ báo đảm, giờ, ngày, tháng năm sanh âm hoặc dương lịch nam, nữ. Xin đề : Phạm văn Nhâu số 8/3 đường Bà Hom quận 6 Sg.

Cần sang gấp bán vé hát cải lương diễn thường trực có đồng thế chân 100.000đ lương 1 tháng 12.000đ, 50.000 lương một tháng 6.000. 80 đường Lục Tỉnh đình Minh Phụng. Hỏi văn phòng Ban Giám Đốc.

Thái Nguyên Địa Ốc CTY
219B Phạm Việt Chánh Saigon báo tin cùng quí vị thân chủ, Cty chúng tôi đã mở thêm phạm vi hoạt động tại Miền Trung : Huế. Đà Nẵng, Qui Nhơn Nha Trang v.v... Hiện cần nhiều nhà phố, biệt thự cho ngoại kiều mướn. Ban Giám Đốc

Piano Hiệu Yamaha mới bán gấp. Hỏi 37 Hồ xuân Hương Saigon.

Xe rút hầm cầu

Nhận ráp thùng (citerne) xe rút hầm cầu vệ sinh cho những người muốn ra xe vệ sinh. Trang bị bằng máy rút Ngoại quốc hiệu G.M. của Mỹ máy M.D. của Đức và máy nội hóa, giá phải chăn.Cam đoan sẽ chỉ dẫn cách hành nghề do một nhóm người lành nghề đảm nhiệm. Xin liên lạc 208 Đại lộ Nguyễn Hoàng Chợ An Đông (Cholon).

TIN MỚI

Rút Hầm Cầu nhhanh chóng, có ban sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ.
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ Lớn Mới.
— Ô. Chất Rạp Biên Hùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành Bìnhdương
— 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu
— 180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976

CTY VỆ SINH TƯ

RONÉO

Chuyên trình bày DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC— ĐƠN XIN ĐẦU TƯ. SÁCH GIÁO KHOA do Họa sĩ phụ trách. Xin liên lạc NGUYỄN VÕ 221 Phạm ngũ Lão Saigon.

IN RONÉO

Bài học sách giáo khoa — bán nhiều kiểu chữ mới lạ. 3 máy in điện tự động GESTETNER 360 CHỤP PHOTOCOPY các loại giấy tờ lấy liền

THÔNG REO
419 Võ di NguyPhú Nhuận 114A Trần quang Khải Tân Định.

Kim Đô 94 Cao Thắng Đ.T số 22.341
— BẾP GA : Tự bật lửa bằng Pile cung cấp luôn ga. — FREEZER Italy 370L -|- 240L, mới về, xin mời quí vị ở các tỉnh lại lấy hàng. — MÁY GIẶT : Đủ loại của Ý Nhật, từ 1k.500 đến 4k.500, nướng thịt — Quay gà, Bơm nước—Nước nóng. — Sản xuất đủ loại chân kệ tủ lạnh và bếp lò Gaz. Bán sỉ : Giá đặc biệt. KIM ĐỈNH 506 Phan Thanh Giản Đ.T số 22.341. Dạ kim phẩm vật.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê
300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Chợlớn Đông y sỹ coi mạch tinh vi điều trị mau lành K. N. 1010 30-9-64

MUA TÚI NYLON NHỚ

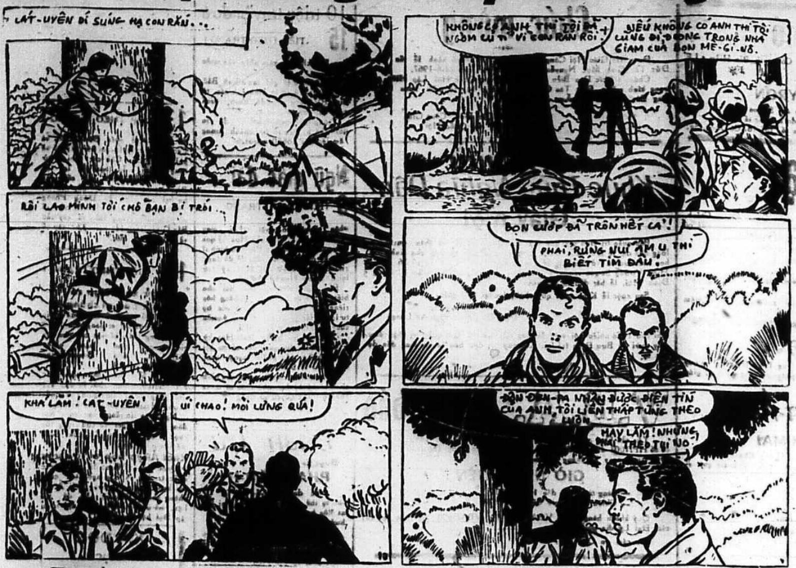
Kim Hương 3 Tổng đốc Phương Cholon đặc biệt dịp khai trương.

KHIÊU VŨ OSCAR G.P. 211 HC
1011 Tr. Hưng Đạo Sg. (Rạp Opéra ngó qua) nổi danh về nhiều bước lạ của đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn. H. phí từ 200đ Nữ học viên giảm 50o/o tập thể từ 19g thực tập với : Minh Nguyệt, Như Lan, Thủy v.v. H. Phí 100đ.

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

Xem tiếp Rao Vặt mục : Xe, T V và L. Tình trang 2-7

007 diệt đảng cướp Mễ Tây Cơ



TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 17-6-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

✶ Một đời sống gọi là sung sướng, bắt đầu với tình yêu và chấm dứt với tham vọng.

PASCAL

Cười

Nhổ cho dễ

Ba bảo Tí nhổ tóc bạc cho ba nhưng cứ thấy Tí lựa tóc đen nhổ nên nói :

Ba : — Tí sao ba biểu con nhổ tóc bạc cho ba mà sao con cứ lựa toàn tóc đen nhổ vậy.

Tí : — Dạ thưa ba con nhổ tóc đen để ! hồi còn lại tóc bạc nhổ cho dễ ạ !

(CHÍ NGỌC)

Giải đáp ô chữ hôm qua

C	S			N	T
A	H			G	A
N	I			O	N
V	N			N	T
U	H			L	H
O	H			U	A
N	O	N	H	A	N
G	N	O		N	H

Câu đố

✶ THANH QUYÊN

1) Lênh đênh như chiếc thuyền son
Chèo ra giữa biển nước non dặm dề
Có ông thủ lãnh ngồi kề
Cầm cờ chỉ trỏ chẳng hề âm đinh
Ngọc bạc nhà chúa cất dành
Sáng ra rồi lại mở thành cho đi
Đố là gì ?

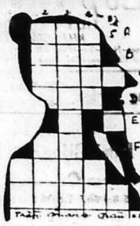
2) Đố ai đàn vịt mấy con
Một con đi giữa hai con
Lẩy còn
Một con đi sau hai con
Một con đi trước hai con
rõ ràng
Đố có bao nhiêu con ?

3) Ban đêm ai này ngủ tự bề
Can cớ chi mày sủa tía lia
Láu quáu chẳng cho hồn đẹp nghỉ
Gìm giữ không để giấc hoè mê
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Đàn vịt
2) Thế thôi lấy lý mà bàn
thì ra chỉ có một đàn 3 con
3) Con chó

Ô chữ



NGANG

A) Sir (t.v)
B) Petit (t. Việt)
C) ... Xiếng
D) Huỳnh Mi (tắt đầu)
E) Đầu vần — Dễ quên
F) Tế hát.
G) Tên kẻ vẽ ô này
H) Xoay xở (bỏ 2 X thế I giữa Y, Ơ.

DỌC

1) Đi (tiếng Anh)
2) Ông H ... Số là t..ỉ
3) Nhỏ mà nay
4) Gồ ... — Ut
5) G — G — Ơ.

Tranh đố vui

Anh chàng này đang tìm giết kẻ thù là một tên cướp lợi hại. Nhờ các bạn tìm hộ.

GIẢI ĐÁP : Kẻ thù ở tay áo chàng ta (lật ngược tranh)

— Kỳ 429 —

Nhưng không hiểu sao giờ này giống trùng độc lại không bay ra ? Dim ngơ ngác tự hỏi như thế. Nhưng rồi chàng bỗng nghe thấy tiếng vù vù ở phía sau lưng. Chàng hoảng hốt quay mặt lại. và nhận ra ngay một đám mây màu đỏ đang ào ạt tiến tới.. Dim hiểu ngay đám côn trùng đó đã đánh hơi thấy mùi thịt người thơm ngon nên xông đến Dim hoảng quá, chàng chạy tóe phở.. nhưng bọn trùng độc đó vẫn không chịu buông tha, chúng vẫn tiến một cách ào ạt, khí thế rất là khủng khiếp.. Dim chạy bán sống bán chết, lúc này Dim lo sợ không cùng.. Chàng vừa chạy vừa rút bắm giẻ thuốc ra đốt một lần nữa. Khói lại tỏa mù mịt nhưng đám trùng độc ong đỏ này không coi thứ thuốc đó ra cái mùi gì. Chúng vẫn xăn xổ xông tới gần Dim...

Dim hoảng quá, trong lúc túng thế chàng liền nhảy ùm xuống một vũng nước phía trước mặt. Vũng nước đó nằm trong đất liền, rất bẩn thỉu.. Nhưng Dim không còn tính được cách nào khác, bởi vì nếu bọn ong đỏ đủ mà đốt được một mũi vào người chàng thì chàng chắc phải chết thẳng cẳng không thuốc gì cứu được nữa. Cho nên đánh liều nhảy vào vũng nước dơ bẩn đó, may ra còn có thể thoát.

May mắn cho Dim là vũng nước đó tuy bề mặt có vẻ bẩn thỉu, nhưng bên dưới thì lại chẳng đến nỗi nào. Mặt nước vì bị đất cát bụi bậm và những thứ lá khô mủn nát tạo thành một lớp váng dơ dày. Song phía thì tương đối khá sạch, lại không có cá độc hay những loài thủy độc bẩn thỉu.. Có thể nói rằng vũng nước đó hoàn toàn thích hợp với hoàn cảnh của Dim.

Vũng nước khá sâu, khi nhảy xuống vũng nước, Dim liền lặn ngay nín thở một hồi.., Bọn trùng độc tuy leo theo xuống nhưng chạm vào mặt nước là chúng với ngay. Giống trùng đó rất sợ nước, không dám làm dữ nữa. Chúng cứ bay là là trên mặt nước để chờ thời cơ...

Trong lúc Dim nhảy xuống vũng nước, thì tay trái của chàng thuận tay ngắt lấy một ống xậy ngay bờ vũng, còn tay phải thì quảng luôn cái tai nải đựng hai khẩu súng và đạn vào bo để tránh bị ẩm ướt.

Dim lặn xuống đáy vũng nước, chàng liền lấy tay bẻ hai đầu ống xậy cho thông, rồi mới từ từ ngồi mình lên. Nhưng chàng không ngồi hẳn lên mặt nước, mà trái lại ngâm toàn thân dưới nước. chỉ chỗ cái ống xậy rỗng lên khỏi mặt nước để làm chỗ thông hơi mà thôi. Cách thức trốn lui đó được Gấu Đen dạy bảo kỹ càng khi chàng còn nhỏ nên chàng làm rất thông thạo.

Dim nằm dưới rất lâu, và chàng không hiểu là bên ngoài sự thể bây giờ đã ra sao. Nhưng dường như Dim nghe thấy có những tiếng lốp bốp liên hồi, như là tiếng côn trùng trên rơi xuống mặt nước. Dim thấy lạ chàng liền từ từ nhô dần lên khỏi mặt nước để quan sát. Cũng may có một đám cỏ mọc nhô ra ngoài, và Dim thì nấp ở sau đám cỏ đó quan sát. Quả thực là như thế, bọn ong đỏ đang vây đánh bốn con chim bói cá...Bốn con bói cá đó rất lớn, và bên bờ bên kia của vũng nước có một con bói cá đã bị hạ đang dẫy chết. Nhưng bọn ong đỏ cũng chết nhiều lắm, xác của chúng nổi lên bên trên mặt nước, làm thành những đốm đỏ rất đẹp mắt trên mặt nước xanh.

Thì ra sở dĩ vũng nước này không có cá hay loài thủy độc là vì bọn bói cá sục tìm ăn hết rồi. Bốn con bói cá chiến đấu rất hăng, chúng dùng mỏ, dùng cánh và dùng cả chân để đánh bọn ong đỏ cứ nhâu nhâu vào. Mình màu giống bói cá này rất chắc chắn lại có lớp lông màu xanh biếc bao bọc, nên bọn ong đỏ có muốn đốt cũng còn khuya. Bói cá khôn ngoan bao giờ cũng bảo vệ phần đầu và chân, chân, và hai chỗ nó ong đỏ dễ đốt nhất. Bốn con chiến đấu như bốn viên lão tướng đánh dông dẹp bắc, thật là hùng dũng. Dim coi mà khoái cả con mắt. Chưa bao giờ chàng thấy một cuộc so tài hào hứng đến như thế,

Truyện ZÔRÔ HIỆP SĨ BỊT MẶT sắp chấm dứt, mời quý bạn đón đọc:

NGƯỜI DƠI TRỪ GIAN DIỆT BẠO!

do THÔNG THÁI kể

● Một pho truyện kỳ lạ nhất giữa thời vệ tinh nguyên tử

✶ Tất cả những máy móc tinh xảo nhất của khoa học đều được trình bày trong truyện

● Những cuộc săn đuổi hào hứng bằng xe hơi, phi cơ, xuồng máy giữa Lô Bình (bạn của người dơi) và đảng cướp Bọ Cạp...

✶ Một pho truyện gay cấn hấp dẫn mà những bạn trẻ khoái xem «Batman» trong TV Mỹ không thể bỏ qua !

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 Vespa 50S mới nguyên, 1 Honda C-50. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sg.

Bán Vespa ba bánh xe nhà EA giá 35.000đ. Hỏi 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Vespa 50S, mới tinh, Vespa Ý NAP, guidon bọc máy vừa làm xong, bán gấp giá rẻ. Số 594 Nguyễn huỳnh Đức. Cổng xe lửa số 6 ấp Tây Ba.

Honda SS50 67 mới chưa đi bán và Yamaha 50cc và Vespa ED. Hỏi 60 Bà Lê Chân Tân Định.

Solex 66 máy còn êm giá 10.000đ — Malaguti mới lấy giá 45.000đ 152 Petrus Ký (bến xe An Đông.

Sachs Brummi máy 37. Puch đỏ 3 đèn, 3 số toàn hảo. Bán rẻ do 56 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán Một SS-50 đen 66 giá 39.500 đồng. 20 Phước Hưng Cholon.

Honda SS-50, 67 nhiều xe mới ở hãng về. Hỏi 204 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Honda SS50 mới lấy 45.000đ. Hỏi 134/8 Bùi thị Xuân Saigon.

Solex 12/66 toàn hảo, bán 11.600đ. Hỏi số 122 đường Hòa Hưng Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Honda SS50 66 cắt chỉ 40.500đ. Hỏi Hạnh 612/128/14 Phan đ Phùng Sg

Bán xe Honda (SS.50) đen mới chưa roda. Hỏi 45 Hùng Vương Thị Nghè (nhà may Trung Tín).

Bán Honda SS-50 kiểu 67 đen, mới lãnh về xin hỏi 34 cư xá Lê đại Hành (cửa trường đua Phú Thọ).

Suzuki M12 màu đen, mo-đèle 67 chưa đi bán. Hỏi 142 Tô hiến Thành Saigon.

Bán rẻ 1 Bridgestone đỏ và 1 Yamaha xanh 50cc còn mới toanh. Hỏi cô Anh Đào 5A Phan đình Phùng.

CB125 bán gấp 1 chiếc Honda CB125 mới nguyên, màu đen. Hỏi 40 Duy TânSg

Bán Honda Dame xanh. Hỏi ông Được 142 Hàng thập Tự Saigon. (Ngoài giờ làm việc).

Honda SS-50 vừa hết rodage bán vì dư dùng. Hỏi 70 Võ Tánh Saigon.

Honda SS50 kiểu 67 đen mới lấy rẻ bán gấp. Hỏi ô. Quang (phòng kế toán) Sở Tiểu học Saigon

Nón Honda kiểu tuyệt đẹp, có kiến che mắt, bảo vệ an toàn sanh mạng quý vị xử dụng xe Honda, Suzuki, v.v.. Vì có ít mời quý vị mua ngay tại 21/24 Phát Diệm Sg

Cần mua nhiều Honda Suzuki các loại xe gắn máy cũ và mới 173 Nguyễn Trãi Cholon.

Honda dame Déwavreur c102 bán hoặc đổi S50 bù 6.000đ. Hỏi 2044 lô K cư xá kiến thiết Trương Minh Giảng.

Bán Honda 250cc. Hỏi 55 Phạm đình Hổ.

Cần mua nhiều các loại xe gắn máy cũ và mới. Sachs, Mobylette, Puch, Honda, Suzuki v.v... Địa chỉ 173 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Honda SS50 mới. bán. Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (Hông Lăng Ông) G.Đ.

Honda 160cc bán kiểu 67 đời EG-7766 hoặc đổi Lambretta EE về sau. Hỏi 137 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán 1 Honda bé tí xíu mới tinh, Hỏi 17 Trần doãn Khanh Đakao.

Yamaha 100cc — Honda Scrambler 90 bán Hỏi 152 Tự Đức.

Honda SS50 kiểu 67 đen mới lấy về bán 531 Phan đình Phùng Saigon.

Lê Trang 168 Nguyễn cư Trinh. Chuyên bán phụ tùng Vespa — Lambretta.

TV – RADIO

TV Sharp 23'' kiểu 23R L7 kiểu mới nhất mới nguyên nhượng lỗ vốn. Hỏi 194 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán TV Denon 19in có cửa TV National 23in có cửa giá rẻ còn nguyên thùng. Hỏi 426 Hai Bà Trưng Saigon.

TV Denon Perfect vision thường trực tại MISACO RADIO TV 67/4 Cao Thắng Saigon, Hãng buôn chuyên bán TV Denon đủ kiểu, giá hạ. Điều chỉnh và giao hàng miễn phí.

TV sửa chờ lấy, máy Mỹ sửa bảo đảm hết rung, phụ tùng thay thế có, chuyên viên lành nghề đảm trách. 169 Chi Lăng Phúnhuận.

TV giá rẻ có xe giao tới nhà điều chỉnh máy và gắn Anten và đồ trừ sấm sét không tính tiền đặc biệt Denon có phiếu bảo đảm 1 năm và Sanyo, Sharp, Sony, National đủ cỡ. Hỏi 256 Minh Mạng.

TELEVISION SERVICE

415, Trần quý Cáp Saigon — Lãnh sửa các loại TV Mỹ và Nhật. — Lãnh sửa TV 60c/s thành 50c/s. — Lãnh gắn Antenne và điều chỉnh TV. — Làm và bán Antenne 12 Elément đặt biệt để bắt đài xa. Công việc làm mau chóng, kỹ lưỡng và bảo đảm. Do một nhóm cán sự V.T.Đ Giáo sư Vô tuyến truyền hình đảm nhiệm.

Télévision

Bán giá thật hạ có bảo đảm, sửa chữa và điều chỉnh không tính tiền. 16-19-23 kiểu có cửa và không, nhận sửa đủ loại T.V RADIO MUSIC 134 Cống Quỳnh Saigon.

TV và Radio mới về đủ hiệu Sharp, Sanyo, Denon, Sony National NEC. 5. 9. 12, 16, 19,23 inches bán dưới giá chánh thức lấy hàng ngay, TV, Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng Sg. gần Ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

Sanyo TV 19 inche Meuble 2 Haut Parleurs 26.000đ. Hỏi 702/123 Phan thanh Giản Saigon (trước Viện Hóa Đạo).

Chỉ có 26.000đ

Mua được một máy Denon Perfectvision 19 inch 4 chân âm thanh nổi trình bày tuyệt đẹp còn tặng một cây anten mới đến 130 Bùi Viện Saigon.

Bán, Sửa đủ loại TV. Ráp Ant bảo đảm đài Cần Thơ, điều chỉnh máy tận nhà 210 Võ di Nguy PN.

TV Sharp, Sanyo, Denon, dụ cớ Antenne nhà trời kính màu đủ cỡ, có chuyên viên gắn antenne và điều chỉnh máy tại nhà quý vị.. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin mời đến 66 Nguyễn t. Thuật Saigon sẽ mua được.

TV Hồng xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23.596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg

Television đủ cỡ, đủ hiệu giao hàng ngay, nhận đặt cọc NEC 23 : giao hàng trong 1 tháng. KINH CHÂU RADIO 66 Lê Lợi Saigon (góc Công Lý—Lê Lợi).

Tin mừng Cho mọi gia đình có TV. Quí vị có máy TV không có cửa an toàn xin đừng thất vọng. Vậy Quí vị đem ngay máy TV. lý tưởng gia đình lại hiệu chúng tôi để gắn ngay bộ cửa an toàn sẽ vừa ý. Hiện thực hiện cho TV. DENON trên thị trường V.N, Radio THANH PHÁT 575 Phan thanh Giản SG.

DƯỚI GIÁ CHÁNH THỨC

TV Sharp, Denon, Sanyo v.v... Hàng này sẽ bán dưới giá chánh thức có cửa kéo mới nhất 1967 23 - 19 - 16 inch có bán kiếng phóng đại anten mua xong có xe chở tận nhà và thợ điều chỉnh gắn anten. 130 Bùi Viện ngã tư Quốc Tế

MUÔN NGƯỜI NHƯ MỘT

Mua V T.T.H

Ai cũng đòi

NIVICO

Bán rẻ 1 Sony 350 (19.000). Magnét Sony 260 (22000) và 1 Ampli Sansui 707A (23.000) cả 3 mới nguyên 100%. Hỏi 220/107 Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 radio có stereo Sound System model còn mới Hỏi Bà Vân 47D Huỳnh quang Tiên Sg. coi máy thứ sáu và thứ bảy.

Sansui Ampli 250 loa Akai SS110 và máy ghi âm Hitachi mới tinh bán rẻ, 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon,

Ampli hiệu Kenwood 2 loa National. Hỏi 58 Trần quang Khải.

Bán Magnetophone hiệu G.E. Model TP-1300. 2 loa 60w, 2 micro mới lạ, bảo đảm tốt hơn Akai M-8. Cả bộ chắc giá 33.000đ. Sansui 1000A 25.000đ Hỏi Oanh 210 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Đôi loa Sonic 51oa 1000 Watts total. — 1 Phonographe Automatique. — 1 Tournedisque Pioneer P.19, — 1 Ampli Sansui 250. Hỏi 159 Gia Long Saigon.

Dư dùng 1 bộ M.8 toàn hảo, 1 Radio Pick-up Stéréo Meuble và 1 Turn Table. Hỏi 22AF Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán rẻ Sansui Tuner-ampli, TU, AU-70, Solidstate 707A, SP-200 (3-way, 5 speakers sysem) DUAL 1009, HP, Hi-Fi 12'' coazial Lafayette, Chưa khui thùng bán. 50/10 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Radio T.V. — Radio T.V.

Thanh Phát

575 Phan thanh Giản Saigon—Bán đủ Hiệu Télévision. Nhận cung cấp và ráp, CỬA AN TOÀN cho tất cả các Hiệu Télévision. Hiện đã thực thiện Cửa An Toàn cho hiệu Télévision Denon Model 19 SB.7 Trên thị Trường V.N.

67 Ng. Thiện Thuật S.G.

TV đủ hiệu : Denon, Sanyo, Sharp, Nec, National v.v... từ 12 đến 23inches mới nguyên. Bán Antenne nhà, trời đủ cỡ, kính phóng đại đủ màu có thợ gắn antenne và điều chỉnh máy cho quý vị. Cam đoan giá thật hạ, quí vị đi khảo giá trước các nơi. Rồi xin đến 67 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, chắc chắn sẽ mua được.

Radio-Télévision

(Sỉ và lẻ) — Bán giá đặc biệt rẻ chưa từng có tại Thủ đô Thương cuộc 361A Phạm ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình) — TV Denon 19-F8 xách tay 19-SB7 de luxe 2 loa, 19-R7 2 loa meuble, 19-A7 — TV Sharp 16-F3 và 19-Z1 — TV National 16, 2 loa 9 inches — TV Sanyo K3L, 16, 470. Đủ loại phụ tùng ngừa sấm sét, — kiếng, antenne 11-8-5 — Antenne nhà Fet Denon — Radio 56-725— Phono 56-750 56-600 — 56-760 —Radio Philips 4 band — National meuble 5E — 65A — 88A —27A Hàng có sẵn cho quý vị lựa chọn.

Akai M.8. 2 Spakers còn trong thùng bán gấp. Hỏi 236/30/3 Trương minh Ký GĐ

Sony 530, máy ghi âm mới nguyên bán 31.000đ. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Sony Sony 350 : 16.500đ — Loa SS 110 : 9.500đ tất cả mới nguyên. 141 Hai bà Trưng Saigon.

Radio Meuble nhập cảng nguyên chiếc 4 loa, âm thanh di động, Radio 3 bands có FM. Pikup automatic, model 67 — Radio Pickup dùng 2 thứ điện hoặc pin hiệu National giá 7000đ có hàng sẵn tại Vạn Kim Radio Television 124 Gialong Saigon.

TV giá rẻ mới về nhiều hiệu kiểu 67 có cửa, 2 loa thật đẹp Denon Sanyo, Mitsubishi, Nec, Toshiba, Sony, National, Nivico 9 đến 23 inches, có thợ gắn Antenne điều chỉnh tận nhà và đồ trừ sấm sét, Đặc biệt Denon có phiếu bảo đảm 1 năm. Sanyo : 23 có cửa kéo 35.000đ — National : 33.000đ. Mời đến TV Radio Sóc Nhạc số 35 Minh Mạng Ngã Bảy Cholon.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh nhỏ còn mới giá hời. Hỏi 322/484D Phan Đình Phùng ngoài giờ làm việc (từ 17 giờ).

Bán rẻ tủ lạnh National Jetcycle 115 còn trong thùng tự động hỏi 151 Công Lý Saigon.

Bán tủ lạnh Sanyo 127 lít mới nguyên 24.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Bán máy lạnh Westinghouse 16.000 BTU mới nguyên Carrier 1cv 20 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Freezer bán rẻ 1 tủ ướp lạnh 600 lít. 1 tủ lạnh Westing house 260 lít giá 25.000đ. 1 tủ 2 cánh 350 lít hiệu General Electric giá 45.000đ đã xài qua. Hỏi 180 Võ Tánh P.N.

Bán Tủ lạnh Sanyo, Sharp 127, 137L. TV Sylvania Motorola 23 inch không dùng. Magnétophone Sony TC-260. Ampli Sansui 500A, 2 loa Coral BX-70, và quạt bàn National, tất cả còn mới nguyên trong thùng bán rẻ. Hỏi 106 Trương Công Định Saigon (gần chùa Bà Đen).

Bán nhiều máy điều hòa không khí, tủ lạnh, lò gas, xem đồ và hỏi điều kiện nơi số 4 Bến Vân Đồn. Ngày mở thêm 21 tháng 6-1967. Đúng 10 giờ sáng.

Kỹ Nghệ Lạnh

Bán và sửa các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, đồ điện. Có chuyên viên đến tận nhà lãnh gắn sửa chữa, tu bổ và trông nom các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng, đồ điện v.v... cho các building và tư gia. Phục vụ tận tâm, nhanh chóng bảo đảm. DƯƠNG QUANG 195 Nguyễn Thái Học Saigon Đ.T. 25.084

Bán 1 tủ lạnh của Ý. 135 lít 1 pick up radio hiệu Crown Hỏi 27 Tự Đức Saigon.

Cần bán gấp máy khắc chữ và bấm chữ thật tốt, phụ tùng đồ nghề, có thể mở ngay một hiệu khắc. Hỏi số 424 Phan đình Phùng Saigon.

Máy phát điện loại nhỏ ít tốn xăng tiện dùng cho TV và xài trong gia đình còn trong thùng bán 12000. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Ngã sáu Saigon.

Nikon-F ống kính 1 : 1.4 mới nguyên và 3 ống kính Paillars 16m/m bán rẻ 96/9 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Cây Máy Kubota mới 9-12.C-8. Xin hỏi 432B Bến Hàm Tử Cholon.

Bán 1 máy thêu hiệu Singer còn mới tinh. Hỏi 280 đường Bà Hạt.

Máy May và Đan

Bán máy đủ loại, nhập cảng nguyên chiếc đợt 3. mua ngay lấy liền giá đặc biệt, bán đủ phụ tùng rời moteur điện, riêng máy đan có chỉ cách xử dụng hoàn toàn tin cậy. Do nơi 150 Hồ văn Ngà (Sg) (gần trường Nguyễn thái Học).

Máy ảnh Retina Reflex III F.1.9 1 Grand angle 35mm F.2.8 còn mới bán hoặc đổi TV 19in. Hỏi nhà may Thu Nga 195 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 máy phát điện, 1 compresseur 3 máy in báo. Hỏi Đạo Đồng cửu thể số 1.202 hẻm 88 Hoàng hoa Thám Gia Định. ĐT 91.720.

Máy may bán

Có sẵn nhiều hiệu nhập cảng nguyên chiếc. 492 đại lộ Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon, hiệu Chí Công. — Có bán mặt bàn máy, chưn bàn máy, Motor. Mitsubishi. Lãnh sơn xi và sửa lấy liền.

Bán gấp 1 máy kéo 12 ngựa và 1 cối xay nghiền thức ăn chăn nuôi vô ốc, bột cá, bắp, xương cá, cà phê v.v... Xin hỏi ông Trương hoàng Anh Bộ Ngoại Giao Điện thoại số 20326/219

Dưới giá chánh thức

Denon perfectvision 19 inches 2 loa 4 cửa — Denon 19 xách tay — Sanyo 19 cửa kéo — Nivico 19 4 cửa — National, Sharp, Nec đủ cỡ. Có Antenne trời 5, 8, 11 élément, kiếng phóng đại đủ màu. Giao hàng ngay, khỏi đặt cọc. Kính mời đến Radio Saigon 113 Trần quốc Toản Saigon, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng.

Máy Vô tuyến truyền hình Sanyo, Sharp 16, 19, 23. inches dưới giá chính thức, tặng antene 5 éléments có cửa rất khóa kiểu an toàn, 2 loa âm thanh nổi... kiểu 67. — Bán Máy phát điện nhỏ dùng télévision cho nơi không có điện và hay cúp điện giá rất bình dân, ai cũng có thể mua được dùng được 1 TV và 5 bóng 40w 103/9 Phát Diệm Saigon.

Bán máy bỉ đất H-16 Allis Chalmer, giá 1.200.000đ. Hỏi 496A Hồng thập Tự Sg.

Máy may 6.000đ đủ hiệu Tuyến Mỹ 235 Sư vạn Hạnh (khít chùa Ấn Quang Cholon).

HỌC ...

Hai Cô nữ sinh S. Paul, có bằng BEPC. muốn kèm học sinh từ 8e trở xuống. hỏi IEE Ng phi Khanh TD Sgon.

Muốn đậu vào Đệ Thất Công lập hãy ghi tên ngay vào lớp Luyện thi trường Mần Trẻ số 73 đường Lục Tỉnh Cholon. — 17-6-67 đợt I. 1-7-67 đợt II. 4 lớp : 2 lớp sáng. 2 lớp chiều. — 24-6-67 mở cuộc cấp học bổng cho học sinh nghèo ưu tú.

Trường Kế toán Bửu - Đăng

154A Hiền Vương Saigon — Lớp mới học tối, 1-7-67 học đủ danh từ Việt, Pháp, Anh. Nhận học viên ghi tên trước và có học lực từ Đệ Tứ trở lên. Phòng học có máy lạnh.

800 Học Bổng Đệ Thất, Đệ Lục — Ngày thi 25-6-67 — Thâu đơn đến 24-6-67. — Tư thục TÂN THANH. 196 Trần quang Khải Tân Định 1-7-67 Tổng khai giảng.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur Saigon. Phòng 107. Đã được tín nhiệm 10 năm nay chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại và kỹ thuật đánh máy, trình bày đẹp, mau lẹ, giá đặc biệt cho các thương gia có tài liệu đưa dịch đều.

Thợ Máy Xe Hơi

Dạy sửa ráp máy xăng, máy dầu cặn, máy mote đủ loại. Thực tập tháo ráp 16 loại máy, sống chết. Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật. Luyện thi lấy bằng Công Chánh hạng nhì. Học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Đặc giảm phí 700đ, 1 tháng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Giờ học sáng, chiều, tối, khóa 3 tháng. Ghi tên xem Chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon

Anh Văn Tại Biệt thự 201 và 209 Nguyễn văn Sâm, kế phòng Thông Dịch Anh Việt Pháp Hoa Đức, gần Quận Nhì, mở thêm : Đàm Thoại cấp tốc (cam đoan 1 tháng với 2.000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại, buôn bán, đi làm và thi cử). Võ Lòng bảo đảm (cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu thông dụng, lạy cách tập vần, tập câu và bí quyết học Anh văn để tiết kiệm thời gian). Có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên. Nơi để xe hơi an toàn. Giáo sư Tông, 14 năm kinh nghiệm giáo khoa Tiến Sĩ Joseph (20 năm kinh nghiệm biết nói nhiều thứ tiếng Á Châu). Giáo sư Cao Thanh, tốt nghiệp Cao học Đại học Mỹ Quốc (mới hồi hương). Ghi tên bất cứ lúc nào.

Sinh viên Đốc sự, năm thứ ba QGHC có chứng chỉ Anh văn, kinh nghiệm dạy học, cần kèm tại tư gia các môn : Anh, Việt, Công dân... Hỏi 570/7 Sư vạn Hạnh Saigon.

Đan máy tự động

Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật), sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng)

Anh Ngữ Đàm Thoại và Luyện Dịch. Dành cho 1 người hay nhóm 4 người Chuyên dạy các mục như Xã giao, buôn bán, kêu điện thoại, nhà hàng du lịch v.v. Khóa 4 tháng và 2 tháng Mỹ luyện giọng. Luyện dịch báo và đơn tự thương mại. 26 Lê Lợi Sg (trên lầu Bích Á).

Đan máy tự động

Dạy đan bảo đảm lành nghề. Đủ loại áo người lớn, trẻ em mũ, tất. 475 Lý thái Tổ Cholon.

ANH VĂN TRẺ EM

Hội Mỹ kiểu bắt đầu nhận đơn xin nhập học lớp Anh Văn Trẻ Em từ 5 đến 15 tuổi tại 92 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Sửa chữa máy đan

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng).

LỚP PHẠM THƯỞNG

Vũ Sư lừng danh về Tango Valse Bebop Chacha và các vũ điệu mới. Chỉ dẫn nhiều bước Tân kỳ linh động với dáng điệu hào hoa bay bướm. Đào tạo vũ nữ vào Vũ trường danh tiếng. Nữ phải học phí nhẹ. 359/1/17 Trương minh Giảng (vô theo trái)

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/I

Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Jim-Lê vũ đường

151 Trần quý Cáp Saigon

Bạn sẽ hài lòng với sự chỉ dẫn tận tâm của giáo sư Jim-Lê một giáo sư đứng tuổi giàu nghệ thuật, đầy kinh nghiệm danh tiếng và lâu năm nhất thủ đô. Phòng nhảy rộng rãi, mát mẻ. Không khí thân mật, lịch sự. Có đủ lớp : sáng, chiều, tối lớp cấp tốc.

Đặc biệt : Surf — Bebop — A Gogo — Mashed potatoes charleston.

CHÚC MỪNG

Hai bạn NGÔ-VĂN-PHƯƠNG và TRẦN-MINH-QUYẾT thương hoài ngàn năm.

NGUYỄN-XUÂN-QUANG, HÀN-BÍCH-PHỤNG

Lớp Toán Lý Hóa

HUỲNH-NGỌC-TIẾU

KHAI GIẢNG 15-6-1967

Lục—Ngũ—Tứ—Tam AB - Nhị AB ghi tên tại trường Chi Lan 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

Trung - Học Hồng - Lạc

75. Trần Quốc Toản SAIGON

Lịch Khai Giảng niên khóa 1967-1968

1-7-1967 : Các lớp từ độ THẤT đến độ NHỊ

15-8-1967 : NHẤT và NHỊ học lại

Cần Tuyển

— 50 lao công
— 5 thợ điện
— 5 thợ máy

Ngoài tuổi quân dịch; khoẻ mạnh và biết đọc biết viết. Xin liên lạc với Ông Tra—khu kỹ thuật—Sicovina Phong Phó Nhuộm (Thủ Đức).

Cần người

Công Ty Mỹ mới qua cần Nhân viên Quản trị, nhân viên An ninh người Việt. Điều kiện phải nói và viết thạo Anh Ngữ. Cựu sĩ quan QĐVNCH. Hiểu biết về các Cơ quan Chính phủ được ưu tiên tuyển dụng. Hồ sơ gửi cho hộp thư số 318 —Ref 5006.

Cần gấp

Một người hoạt động, có khả năng giữ chức vụ trưởng ban báo vé tại hãng hàng không. Điều kiện : Quốc tịch VN, thông thạo Anh ngữ, khoẻ mạnh, và có ít nhất 5 giấy giới thiệu về hạnh kiểm. Ưu tiên cho người nào có kinh nghiệm về hàng không; Nhưng người được tuyển sẽ theo học một khoá huấn luyện.

Đơn phải ghi số lương muốn hưởng. Anh, và phải viết bằng tiếng Anh. Đơn xin gửi tới tòa báo, nhờ chuyển giao.

Tất cả mọi đơn từ đều được giữ kín.

Á ĐÔNG MẬU DỊCH CÔNG TY (ADECO)

Trụ sở : 202—204 Bùi Viện Saigon
Điện thoại , 20.815
Vốn ; 15.000.000đ.00

— Nhận cọc xe HONDA kiểu SS.50 — 67
Mỗi chiếc : 15.000đ
Đã được Bộ Thương Mãi cho phép nhận cọc.
— Chi nhánh : Tiệm KIM-NGỌC, 24 Thành Thái, An Giang
• Giao hàng nhanh chóng nhất •

SUZUKI M12-M15 và M15D

Trân trọng kính mời quý khách hàng đã đặt cọc mua xe SUZUKI M12, M15 và M15D theo số thứ tự từ số 201/B đến 288/B vui lòng đến đóng tiền kỳ nhì để biết ngày lãnh xe.

ĐỔI HÓA ĐƠN CHÁNH — Quý khách hàng hiện đang xử dụng hóa đơn tạm cho xe SUZUKI và HONDA vui lòng đến đổi lại hóa đơn chánh (xin mang theo hóa đơn tạm và căn cước)

Kính mời
Hãng TÂN MINH KÝ
69 Nguyễn văn Thạch Cholon

THÔNG BÁO

Trân trọng thông báo :

TÀU : SHORYU MARU
VÀ KING-SUN

Sẽ đến Cảng ngày 18-06-67 kính xin quý vị thân chủ liên lạc với VINASHITRACO lo thủ tục xin tàu vào Saigon để sớm nhận hàng.

VINASHITRACO
6. Đỗ thành Nhân — Saigon
ĐT. 21.845

SAIGON, ngày 10 tháng 6 năm 1967

Báo cáo tầu đến

thi hành lịnh Thương cảng

Tàu BARBARA sẽ cập phao Thương Cảng ngày 16-6-67 chở đến 9,500 tấn. hàng hóa đủ loại nhứt là hóa chất nguy hiểm (nhạy lửa) Vậy yêu cầu quí vị Nhập Cảng có hàng hóa chở trên tàu này lại liên lạc với nhà bốc dỡ hàng của chúng tôi là nhà UTS, 164 Trịnh minh Thế. Đ.T. , 22.209 để lập thủ tục lãnh hàng dưới cần trục. trong vòng 3 ngày kể từ ngày tàu đến, nếu qua ngày thứ tư, mà quí vị không có trực tiếp với nhà UTS, thì kể như quí vị thiếu thiện chí lãnh hàng dưới cần trục thì nhà UTS được phép chuẩn bị các dụng cụ cần thiết để di tản các hàng hóa của quí vị, mà quí vị không được viện lẽ nầy hay lẽ khác mà xin lãnh hàng dưới cần trục ngoài lối hẹn đã ấn định trong thông báo nầy.

REXCO
3, Võ-Di-Nguy Saigon
Đ.T. : 24.724

T.V. giá rẻ chưa từng thấy

Kể từ hôm nay, ở bất cứ gia đình nào cũng có thể sắm một chiếc T.V. dễ dàng vì đã có :

VẠN - KIM TÉLÉVISION

124 Gia Long — Saigon

Thương điếm bán lẻ lý tưởng nhất của mọi gia đình Việt Nam. SANYO. SHARP. NATIONAL. DENON đủ kiểu, đủ cỡ 16, 19, 23 Inch, 2 loa âm thanh vang dội, có cửa khóa tối tân, 2 kiểu an toàn loại xách tay khỏi gắn antenne, loại meuble, chưng phòng khách tuyệt đẹp; có bán đủ các phụ tùng cần thiết cho máy TV. giá đặc biệt dành cho khách hàng đến mua tuần lễ đầu.

23 Inch 32.500đ.
19 Inch 24.000đ.
16 Inch 20.000đ.

Có giá sỉ cho các nhà buôn lẻ. Mua máy tại VẠN-KIM vừa phải có bản đơn chánh gốc bảo đảm. lại có thợ chuyên môn theo dõi sửa máy hầu quí vị.

Cáo - Phó

Ban Giám đốc và toàn thể nhân viên của Công ty Bảo Hiểm « LE SECOURS » đau đớn báo tin :

Cộng sự viên của chúng tôi :

Ông LEON VOYRON

Giám định viên tại các Tòa án Saigon
Đoàn viên của Giám định viên đoàn Quốc tế
đã tạ thế ngày 14 tháng 6 năm 1967 tại tư gia số 187/18. Cô Giang. Sg.

Cảm tạ

Bộ Xã hội xin chân thành cảm tạ các Cơ quan Quân, Dân, Chính, các Đoàn thể Tôn giáo, các Hội thiện cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu các Ông :

— Vũ văn Học, Đổng lý Văn phòng Bộ Xã hội,
— Nguyễn trung Ngọc, Phó Giám đốc Nha Cải tiến Xã hội,
— Mai văn Phát, Nhiếp ảnh viên Bộ Xã hội.

Tử nạn vì công vụ ngày 7-6-1967 tại Lâm Đồng đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc cử hành tang lễ, có điều gì sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Chư Thượng Tọa, Đại đức và quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến hộ niệm, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu Mẹ chúng tôi :

Bà sương phụ ***Phú-Văn-Ấn***

nhũ danh BÙI-THỊ-MAI

từ nạn lúc 8g45 ngày 6-6-67 tại xã Bình Hòa (Long Khánh)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Các con :
Phú toàn Cang, vợ và các con
Phú toàn Cương, vợ và các con
Phú thị Bạch Yến
Phú thị Kim Oanh
Bùi thị Cẩm Loan
và tang gia đồng bái tạ

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Ông Giám đốc, ban thanh tra và toàn thể nhân viên nha Tư thục
— Bà Giám đốc nha Trung học.
— Quý cha, Thượng Tọa, sư huynh, dì phước và quý Ông Bà hiệu trưởng, giám học các trường Tư thục Saigon.
— Quý cha xứ Bùi Phát.

Và toàn thể các thân bằng Quyến thuộc đã đến phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là :

VINCENT

Nguyễn-Tất-Thắng

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ :
— Bà góa phụ : Nguyễn tất Thắng nhũ danh Nguyễn Thị Sâm.
— Trưởng nam : Ông Bà Nguyễn văn Thông và các con.
— Thứ nam : Ông Bà Nguyễn đức Thái và các con.

ASTOR HONDA

49, Nguyễn Trường Tộ — Khánh Hội

(ĐẠI LÝ CỦA V.B.A.)

Tiếp tục nhận cọc mua xe HONDA SS.50 kiểu 67

Cần

Nữ thư ký (Quốc Tịch Việt Nam)
Khá Anh Văn và Biết Đánh Máy (40 chữ)

Hỏi tại . Hợp Tác Xã Địa Phương Việt Nam 286 Petrus Ký, Cholon

Lớp ANH-VĂN CỘNG-HÒA

Số 33514 đường Phan-thanh-Giản Saigon

Ngày 14-06-1967 Lúc 2 giờ Chiều và 7 giờ 16. Khai giảng các lớp Đàm thoại học toàn giờ G.s A h — Mỹ Sơ cấp Đàm thoại và Trung cấp Đàm thoại

Khóa 3 tháng và chắc chắn nói trôi chảy.

Cô : Ritter ; ông You-ing ; Ewing ; John Eddleston ; Nick Painter và các lớp 4 giờ Việt -1- 2 giờ Mỹ từ vỡ lòng đến Cao tầng

HONDA SS.50 ! HONDA SS.50 !

THÔNG BÁO

Xe HONDA chở trên tàu GRAND HOPE đã mang về Hãng. Yêu cầu quý khách có phiếu đặt xe HONDA SS 50 từ số 751/H đến 1195/H đã ngày từ 10-12-1966 đến 23-1-67 đến Hãng nhận xe.

VILICO
115 Bến Chương Dương
SAIGON

XE DU LỊCH

VAUXHALL

KIỂU MỚI « 1968 »

— ĐẸP
— LỘNG LẪY

— ĐỦ KIỂU
— ĐỦ CỠ

Thích hợp cho mọi gia đình !

Xin ghi tên và mua tại :

Hãng ETABLISSEMENTS OLYMPIC

97, đường Hồng Thập Tự SAIGON

(OVP) ĐT : 90.935

Chúc mừng

Được tin Giáo Hội Công Giáo Việt Nam sẽ cử hành lễ tấn phong Đức Tân Giám Mục Nguyễn-Văn-Thuận vào ngày 24-6-1967.

Chúng tôi các Dân Biểu Công Giáo trong Quốc Hội Lập Hiến trân trọng kính mừng Đức Tân Giám Mục và xin bày tỏ niềm hoan hỷ với Ông Bà Nguyễn-Văn-Ấm.

Các Dân Biểu Công Giáo
tại Quốc Hội

HỘI ÁI HỮU

Khúc Thủy Nghĩa Dân

Giấy mời

Ban quản trị kính mời quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân quyến vui lòng đến dự lễ Đức Tôn Thần Lăng và phát giải thưởng cho sinh viên học sinh ưu tú tổ chức tại Hội quán Bắc Việt Tương Tế số 36 đường Hiền Vương Saigon vào ngày Chủ nhật 18 tháng 6-1967 nhằm 11 tháng 5 Đinh Mùi, lễ bắt đầu từ 15giờ00.

Sau cuộc lễ Kính mời quý vị thụ lộc tại Hội quán.

Hội Trưởng
Đặng Đức Hy (Vĩnh An Long)

Ghi chú : Có nhiều hội viên đã thay đổi địa chỉ. Ban quản trị nhận được giấy mời do Bưu Điện trả lại. Xin quý vị đọc báo và vui lòng đến dự Đa tạ.

V.B.A. Thông-báo

Yêu cầu Quý vị khách hàng đặt cọc mua SS-50 tại hãng chúng tôi có số HP/1001 đến số HP/1800 đến 673. Trần hưng Đạo, để đóng tiền kỳ II trước ngày 20 tháng 6 năm 1967.

GIỜ NHẬN TIỀN :

— Sáng từ 8 giờ đến 10 giờ 30
— Chiều từ 15 giờ đến 16 giờ 30

Quý khách hàng có số VBA/4601 đến VBA/5600 xin liên lạc với các Đại Lý địa phương.

Xin cám ơn Quý vị.

hãng ĐẠI-HƯNG

493, Phan đình Phùng — SAIGON

THÍ ĐIỂM
ĐẠI LÝ PILE

CON Ó
(VIỄN ĐÔNG)

Bán sĩ và lẻ trên toàn cõi V.N.C.H.

Lớp Tối CỘNG-HÒA

33514 Phan.thanhGiản Saigon

— Trường Sở Yên Tĩnh, Kiến trúc tối tân đẹp đẽ !

Lúc 7giờ Tối Ngày 5-6-1967 đã khai giảng các lớp

Dạy đủ môn : Thất — Lục — Ngũ — Tứ — Tam AB và Nhị AB

Đặc biệt cho Công Tư Chức, Quân nhân, Tu Sĩ và người lớn Tam Nhị AB (ôn kỳ Đệ Tam) Ngũ Tứ (ôn kỳ Đệ Ngũ) Thất Lục (ôn kỳ Đệ Thất)

15-06-67 TRƯỜNG SẼ MỞ THÊM

Thất—Lục, Ngũ — Tứ, Tam Nhị AB

Nên ghi tên trước, Thời Khóa Biểu và Danh sách G.s phát sẵn

Anh Văn LAM-SƠN

612/105 Phan Đình Phùng — Bàn Cờ

15/6 mở Vỡ lòng — Sơ cấp — Trung cấp
3 Lớp đàm thoại SÁNG—CHIỀU—TỐI 6g Mỹ 1 tuần

NỮ TRUNG HỌC TƯ THỤC

Đức - Trí

273, Võ Tánh Saigon, Đ.T 24.284

3-7-1967 Khai - Giảng

—Từ ĐỆ-THẤT đến ĐỆ-NHỊ
—Từ lớp Năm đến lớp Nhất và Tiếp Liên

Thông - Báo

VIỆT NAM HÀNG KHÔNG, trân trọng thông báo, kể từ Thứ Hai 12 tháng 6 tất cả các quầy vé Quốc Nội ở số 116 Nguyễn Huệ và số 2 Phạm-Ngũ-Lão đều được dời về số 3 đường Lê-Lai (Nhà ga xe lửa Saigon-Mỹ-Tho cũ).

Hiện thời giờ mở cửa được ấn định như sau :

Ngày thường (Buổi sáng từ 8giờ đến 12giờ (Thứ Bảy đến 12g30) (Buổi chiều từ 14g30 đến 18giờ (Thứ Bảy từ 15g00)

Chúa nhựt (Buổi sáng từ 8g30 đến 11g30 và ngày lễ (Buổi chiều nghỉ.

Chánh-cuộc Saigon

10 triệu truyền đơn

15 TIẾP THEO TRANG 1

quy BV khi sắp xâm nhập vào miền Nam.

Truyền đơn có ghi câu «Sinh Bắc Tử Nam» và có in hình ảnh các tù binh BV đang chơi đá banh, tươi cười vẫy tay và diễn kịch.

Trong tuần qua 485 VC đã ra qui chánh, đưa số hồi chánh trong năm lên tới 16660 người.

Ngũ giác đài...

9 TIẾP THEO TRANG 1

nhận rằng có một thời gian vì không chở bia của Hoa kỳ qua được nên đã mua bia Phi cho binh sĩ Hoa kỳ ở VN. Nay vấn đề đã được giải quyết nên binh sĩ Hoa kỳ trở lại dùng bia Hoa kỳ như cũ.

Phát ngôn viên ngũ giác đài cho biết việc mua bán những hàng hóa riêng biệt là do quyết định của bộ tư lệnh Hải ngoại và tùy theo ý muốn cùng nhu cầu của quân đội.

«Dường như bộ tư lệnh Hoa kỳ ở VN muốn cho quân đội có cơ hội mua những sản phẩm ngoại quốc khác hơn là bia».

Sự mua bán ở quốc ngoại của binh sĩ Hoa kỳ bị hạn chế theo số đô la của họ được quyền sử dụng.

Phân ưu

Được tin Cụ Bà :

PHAN-VĂN-HY

Nhũ danh Nguyễn thị Tà vừa tạ thế ngày 11-6-1967 tại Cư xá hòa hợp Phú Thọ Chợ Lớn, hưởng thọ 75 tuổi

Chúng cháu thành kính chia buồn với Cụ Ông cùng Tang quyến, và nguyện cầu Hương hồn Cụ Bà được sớm về Cõi Phật.

Diệp Hải Kỳ
Diệp Hải Ba
Diệp Hải Dung

13 TIẾP THEO TRANG 1

43 cây số về phía Đông Bắc và Cao Nàng cách Hanoi 84 cây số về phía Đông Bắc. Còn các phi cơ từ hàng không mẫu hạm thì lại tập trung oanh kích các cầu, cống của Bắc Việt, trong số có bảy cầu bị hư hại có cây cầu Đông Phong Thượng cách Thanh Hóa 19 cây số về phía phía Đông Bắc, và cây cầu Bắc Giang cách Hà nội 32 cây số về phía Đông Bắc.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Thử xem Nga có ngầm bảo gì chăng ?

Tổng thống El Atassi của Syrie đột nhiên tới Alger sáng hôm 15-6. Cuộc viếng thăm bí mật này làm các giới ngoại giao ngạc nhiên nhất là khi Boumédienne vừa từ Nga trở về.

Bác sĩ Mokaddem chủ tịch quốc hội Tunisie, đồng thời là đặc sứ, của tổng thống Bourguiba và quốc vương Hassan 2 cũng đã tới Algeri

Người ta tin rằng các cuộc hội đàm này tại Alger sẽ chú trọng tới cuộc viếng thăm mới đây của Boumédienne tại Nga.

Khối Ả Rập họp ở Nữu ước

Quốc vương Maroc đã yêu cầu các quốc trưởng Ả Rập nghĩ tới cuộc hội họp các ngoại trưởng khối Ả Rập không phải ở Koweit như đã trù liệu, mà ở Nữu Ước nhân dịp triệu tập Đại hội đồng LHQ.

XIN ĐỌC
mục
CINÉMA
nơi trang 6

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, cha, ông, cố nội, cố ngoại chúng tôi :

Cụ Phêrô NGUYỄN-VĂN-DƯ

tức NHIÊU-DƯ

đã qua đời ngày 24-2-67 tức ngày 16-1 (âm lịch năm Đinh Mùi) tại làng Phùng Khoang Hà Đông, Bắc Việt, hưởng thọ 90 tuổi. Lễ phát tang sẽ cử hành ngày 17-6-67 hồi 16 giờ 30 tại Bến Cát Gò Vấp.

Trưởng nam : Nguyễn văn Thưởng, vợ, con, cháu, chắt
Bà quả phụ : Nguyễn văn Hiếu, con, cháu, chắt
Nguyễn văn Hanh, vợ, con, cháu, chắt
Bà quả phụ : Nguyễn quốc Oai, con, cháu, chắt
Nguyễn văn Khoan, vợ, con, cháu, chắt
Nguyễn c ăn Dung, vợ, con, cháu, chắt
Trưởng nữ : Nguyễn thị Chức, chồng, con, cháu, chắt
Nguyễn thị Thêm, chồng, con, cháu, chắt
Nguyễn thị Chín, chồng, con, cháu, chắt

Cáo phó này thay thiệp tang
Xin miễn phúng điếu

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Đại tướng tổng tham mưu trưởng Quân lực VNCH
— Chuẩn tướng tư lệnh sư đoàn 7 BB và toàn thể SQ — HSQ — BS thuộc BCH/SD.
— Trung tá trung đoàn trưởng — TD 12/SD 7 BB và toàn thể SQ — HSĐ — BS thuộc BCH/TD
— Thiếu tá tiểu đoàn trưởng TD 2/12 BB và toàn thể SQ — HSQ — BS thuộc BCH/TD
— Thiếu tá đại đội trưởng DD THD/TTM và toàn thể SQ — HS — BS
— Đại úy tiểu đoàn trưởng TD 6 Quân cảnh và toàn thể SQ — HSQ BS thuộc BCH/TD
— Đại úy và trung úy đại đội trưởng DD A—B—C 6 quân cảnh và toàn thể SQ — HSQ — BS
— Ông Bà thiếu tá Bùi ngọc Anh
— Ô Bà đại úy Trần đình Vượng
— Ô Bà quận trưởng quận Bình chánh
— Đại úy tuyên úy trưởng phòng tuyên úy Phật giáo TTHLQT
— Ông Bà Trần văn Phượng
— Ông bà Nguyễn Bình tổng lãnh sự VN tại Miến điện
— Bà quả phụ Tạ văn Quang
— Quý ông : Xuyên — Thọ — Trung — Côn
— Quý anh : Vũ huy Đạo và Hoàng bá Thanh

Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu phúng điếu đưa linh cữu con, em, anh, cậu, cháu chúng tôi là :

Cố đại úy LƯƠNG-QUẾ-VƯỢNG

Đệ ngũ đẳng bảo quốc huân chương với nhành dương liễu ;

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 10-6-67 tại Hậu Mỹ — Cái Bè, đến nơi an nghỉ cuối, cùng tại Nghĩa trang Quân đội.

Cha : Lương quế Phát
Mẹ : Hoàng thị Năm
Phan thị Hồng
Chú thím : Lương quế Phú
Chị : Lương thị Quý chồng và các con
Lương thị Dương chồng và các con
Lương kim Dung chồng và các con
Lương thanh Dung chồng và các con
Em : Lương quế Ngọc
Lương xích Long vợ và các con
Lương bích Hồ
Lương bạch Hạc
Lương kim Quy

Đồng tang gia bái tạ.

KHAI-GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI Lớp tối LAM SƠN

1-7-67 đúng 7giờ Tối khai giảng

Hoàn toàn dành cho người lớn tuổi, công tư chức và quân nhân

Ngũ — Tứ (Dạy lại từ đầu độ Ngũ) Thất — Lục (Từ đầu độ Thất)

1-7-67 đúng 7 giờ 30 sáng và 2 giờ chiều các lớp niên khóa 67 - 68

Ban Anh Văn và Pháp Văn cho các lớp Đệ Thất—Lục—Ngũ—Tứ.

Học sinh mới và cũ phải xin đơn trước ngày khai giảng.

Ban G.sư Cao Đẳng Sư Phạm. Đại học Sư phạm và Tư Thục chuyên nghiệp

Trường LAM-SƠN Số 612/105 đường Phan đình Phùng Bàn Cờ.

CÔNG TY KỸ NGHỆ LỚN CẦN NHIỀU KẾ TOÁN VIÊN. HỘP THƠ : 784 SAIGON.

Nếu học mãi vẫn không Nói Nghe giỏi, quí vị hãy lại học

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI : NGUYỄN-THẾ-THÔNG

Trường NGUYỄN KHUYẾN
68. Lê văn Duyệt Saigon

Hoặc 155 Trần quang Khải — Tân Định

ĐẶC ĐIỂM :

— Chỉ dạy ĐÀM THOẠI cho người lớn cần Nói, Nghe ... giao dịch, xuất ngoại
— Có Gs Mỹ và thật nhiều cơ hội để Nói, Nghe như người đời thật.
— Lớp học đứng đắn : ít người. Rất thích hợp cho những vị muốn học một lần lấy được.

Ngày 21 và 22 tháng 6 MỞ THÊM
— 4 lớp SƠ CẤP cho người bắt đầu hoặc mới biết chút ít chỉ muốn học ĐÀM THOẠI.
— 4 lớp ĐẶC BIỆT cho người học mãi mà không Nói Nghe được dễ dàng, vừa ý.
— 3 lớp ĐỌC, DỊCH báo chí cho những vị muốn ĐÀM THOẠI, THÔNG DỊCH giỏi về mọi vấn đề.

Xin ghi tên giữ chỗ trước tại địa chỉ trên

Phân ưu

Được tin Cụ bà :

PHAN-VĂN-HY

nhũ danh Nguyễn thị Tà

vừa mệnh chung ngày 11-6-1967 tại cư xá Hòa hợp Phú Thọ Cholon, hưởng thọ 75 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Cụ Bác Sĩ Phan văn Hy và tang quyến; và xin cầu chúc Hương hồn Cụ bà sớm phiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ông Bà Diệp-Khôn
Quảng Trị
Ông Bà Nguyễn viết Tứ
Qui Nhơn